

**Belgische Senaat**

**Gewone Zitting 2008-2009**



**4-50**

Plenaire vergaderingen  
Donderdag 27 november 2008

---

Namiddagvergadering

## **Handelingen**

**Sénat de Belgique**

**Session ordinaire 2008-2009**

## **Annales**

Séances plénières  
Jeudi 27 novembre 2008

---

Séance de l'après-midi

**4-50**

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:  
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.dekamer.be](http://www.dekamer.be)

#### Afkortingen – Abréviations

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
LDD	Lijst Dedecker
MR	Mouvement réformateur
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a+Vl.Pro	socialistische partij anders + VlaamsProgressieven
VB	Vlaams Belang

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.lachambre.be](http://www.lachambre.be)

**Inhoudsopgave**

Inoverwegingneming van voorstellen .....	7
Mondelinge vragen.....	7
Mondelinge vraag van mevrouw Lieve Van Ermen aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over «de slechte organisatie binnen de NMBS» (nr. 4-487).....	7
Mondelinge vraag van mevrouw Marie-Hélène Crombé-Berton aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over «het verbod op het dragen van individuele bewapening buiten de diensturen» (nr. 4-489).....	8
Mondelinge vraag van de heer Jurgen Ceder aan de eerste minister over «de mogelijkheid om troepen te sturen naar Oost-Congo» (nr. 4-490).....	10
Mondelinge vraag van mevrouw Freya Piryns aan de eerste minister over «mensen zonder papieren» (nr. 4-495) .....	12
Mondelinge vraag van mevrouw Margriet Hermans aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de ongeoorloofde achterstand in de uitbetaling van de voorschotten voor het derde luik/bovennorm» (nr. 4-483) .....	14
Mondelinge vraag van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het verhoogde risico op een hartaanval bij gebruik van ontstekingsremmers» (nr. 4-485).....	15
Mondelinge vraag van mevrouw Christiane Vienne aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de bevoegdheden van zorgkundigen en gezinshulp» (nr. 4-494).....	16
Mondelinge vraag van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over «de pro-Deoadvocaten te Brussel» (nr. 4-486) .....	17
Mondelinge vraag van mevrouw Anne Delvaux aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over «het verkopen van kinderen» (nr. 4-492).....	19
Mondelinge vraag van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over «de veiligheid op het openbaar vervoer» (nr. 4-488) .....	21
Mondelinge vraag van de heer Hugo Coveliers aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over «de kwetsbaarheid van de Antwerpse haven voor terrorisme» (nr. 4-496) .....	23
Mondelinge vraag van de heer Josy Dubié aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de eventuele toetreding van Georgië tot de NAVO» (nr. 4-484).....	26
Mondelinge vraag van mevrouw Els Schelfhout aan	

**Sommaire**

Prise en considération de propositions.....	7
Questions orales.....	7
Question orale de Mme Lieve Van Ermen à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur «la mauvaise organisation au sein de la SNCB» (n 4-487) .....	7
Question orale de Mme Marie-Hélène Crombé-Berton au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «l'interdiction du port de l'armement individuel en dehors des heures de service» (n 4-489) .....	8
Question orale de M. Jurgen Ceder au premier ministre sur «la possibilité d'envoyer des troupes dans l'est du Congo» (n 4-490).....	10
Question orale de Mme Freya Piryns au premier ministre sur «les personnes sans papiers» (n 4-495) .....	12
Question orale de Mme Margriet Hermans à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «l'inadmissible retard dans le paiement des avances pour le troisième volet/personnel hors norme» (n 4-483) .....	14
Question orale de M. Patrik Vankrunkelsven à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le risque accru d'infarctus associé à l'utilisation d'anti-inflammatoires» (n 4-485).....	15
Question orale de Mme Christiane Vienne à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les compétences attribuées aux aides-soignantes et aux aides familiales» (n 4-494).....	16
Question orale de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur «les avocats pro deo à Bruxelles» (n 4-486) .....	17
Question orale de Mme Anne Delvaux au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur «la vente d'enfants» (n 4-492) .....	19
Question orale de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «la sécurité dans les transports en commun» (n 4-488).....	21
Question orale de M. Hugo Coveliers au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «la vulnérabilité du port d'Anvers au terrorisme» (n 4-496) .....	23
Question orale de M. Josy Dubié au ministre des Affaires étrangères sur «l'adhésion éventuelle de la Géorgie à l'OTAN» (n 4-484) .....	26

de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden over «de opvangmogelijkheden voor asielzoekers» (nr. 4-497) .....	28	Question orale de Mme Els Schelfhout à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes sur «les possibilités d'accueil pour les demandeurs d'asile» (n 4-497).....	28
Mondelinge vraag van de heer Berni Collas aan de minister van Landsverdediging over «de nieuwe rekruteringsprocedure» (nr. 4-498) .....	30	Question orale de M. Berni Collas au ministre de la Défense sur «la nouvelle procédure de recrutement» (n 4-498) .....	30
Mondelinge vraag van de heer Philippe Mahoux aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking en aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over «de monopoliepositie van Western Union op de markt van het overmaken van gelden van particulieren naar het buitenland» (nr. 4-491) .....	32	Question orale de M. Philippe Mahoux au ministre de la Coopération au développement et au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur «la position monopolistique de Western Union sur le marché des transferts de fonds de particuliers à l'étranger» (n 4-491) .....	32
Herziening van de Grondwet.....	34	Révision de la Constitution.....	34
Ontwerp van tekst houdende herziening van artikel 22bis van de Grondwet (Stuk 4-800) .....	34	Projet de texte portant révision de l'article 22bis de la Constitution (Doc. 4-800) .....	34
Voorstel tot herziening van artikel 22bis van de Grondwet, tot invoeging van een lid betreffende de bescherming van bijkomende rechten van het kind (van mevrouw Sabine de Bethune c.s., Stuk 4-581).....	34	Proposition de révision de l'article 22bis de la Constitution, en vue d'y ajouter un alinéa concernant la protection de droits supplémentaires de l'enfant (de Mme Sabine de Bethune et consorts, Doc. 4-581).....	34
Bespreking.....	34	Discussion.....	34
Bespreking van het enig artikel .....	37	Discussion de l'article unique .....	37
Wetsvoorstel tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, met het oog op de bekendmaking van de adviezen van de afdeling wetgeving (van mevrouw Isabelle Durant c.s., Stuk 4-247).....	37	Proposition de loi modifiant les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, en vue de la publication des avis de la section de législation (de Mme Isabelle Durant et consorts, Doc. 4-247) .....	37
Algemene bespreking .....	37	Discussion générale .....	37
Artikelsgewijze bespreking .....	40	Discussion des articles .....	40
Wetsontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 april 1983 tot vaststelling van de nadere regelen voor erkenning van geneesheren-specialisten en van huisartsen, teneinde criteria in te voeren waaraan een tegensprekelijk debat tussen de kamers van de erkenningscommissies van geneesheren-specialisten en de Hoge Raad van geneesheren-specialisten en huisartsen moet voldoen (Stuk 4-167) (Art. 81, derde lid, en art. 79, eerste lid, van de Grondwet).....	40	Projet de loi modifiant l'arrêté royal du 21 avril 1983 fixant les modalités de l'agrément des médecins spécialistes et des médecins généralistes, en vue d'instaurer les conditions d'un débat contradictoire entre les chambres des commissions d'agrément des médecins spécialistes et le Conseil supérieur des médecins spécialistes et des médecins généralistes (Doc. 4-167)_(Art. 81, alinéa 3, et art. 79, alinéa premier, de la Constitution) .....	40
Algemene bespreking .....	40	Discussion générale .....	40
Artikelsgewijze bespreking .....	41	Discussion des articles .....	41
Benoeming van kandidaten voor een mandaat van lid van de Federale Commissie voor medisch en wetenschappelijk onderzoek op embryo's in vitro (Stuk 4-651) .....	41	Nomination de candidats à un mandat de membre de la Commission fédérale pour la recherche médicale et scientifique sur les embryons in vitro (Doc. 4-651).....	41
Stemmingen.....	43	Votes .....	43
Wetsontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 april 1983 tot vaststelling van de nadere regelen voor erkenning van geneesheren-specialisten en van huisartsen, teneinde criteria in te voeren waaraan een tegensprekelijk debat tussen de kamers van de erkenningscommissies van geneesheren-specialisten en de Hoge Raad van geneesheren-specialisten en huisartsen moet voldoen (Stuk 4-167).....	43	Projet de loi modifiant l'arrêté royal du 21 avril 1983 fixant les modalités de l'agrément des médecins spécialistes et des médecins généralistes, en vue d'instaurer les conditions d'un débat contradictoire entre les chambres des commissions d'agrément des médecins spécialistes et le Conseil supérieur des médecins spécialistes et des médecins généralistes (Doc. 4-167) .....	43

Wetsvoorstel tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, met het oog op de bekendmaking van de adviezen van de afdeling wetgeving (van mevrouw Isabelle Durant c.s., Stuk 4-247).....	43	Proposition de loi modifiant les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, en vue de la publication des avis de la section de législation (de Mme Isabelle Durant et consorts, Doc. 4-247) .....	43
Ontwerp van tekst houdende herziening van artikel 22bis van de Grondwet (Stuk 4-800) .....	44	Projet de texte portant révision de l'article 22bis de la Constitution (Doc. 4-800) .....	44
Regeling van de werkzaamheden .....	44	Ordre des travaux.....	44
Vraag om uitleg van mevrouw Nele Jansegers aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de ziekenhuisinfrastructuur en het Waalse programma in het kader van de bouwkalender» (nr. 4-544).....	46	Demande d'explications de Mme Nele Jansegers à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les infrastructures hospitalières et le programme wallon à la lumière du calendrier de construction» (n° 4-544).....	46
Benoeming van kandidaten voor een mandaat van lid van de Federale Commissie voor medisch en wetenschappelijk onderzoek op embryo's in vitro (Stuk 4-651) .....	49	Nomination de candidats à un mandat de membre de la Commission fédérale pour la recherche médicale et scientifique sur les embryons in vitro (Doc. 4-651).....	49
Uitslag van de geheime stemming.....	49	Résultat du scrutin.....	49
Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over «stalking via een vals internetprofiel» (nr. 4-556) .....	50	Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur «le harcèlement en utilisant un faux profil sur Internet» (n° 4-556) .....	50
Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen en aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over «de heersende kredietcrisis» (nr. 4-554) .....	53	Demande d'explications de Mme Lieve Van Ermen au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles et au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur «la crise de crédit actuelle» (n° 4-554).....	53
Vraag om uitleg van de heer Jacques Brotchi aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het kadaster van de medische activiteit» (nr. 4-551).....	54	Demande d'explications de M. Jacques Brotchi à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le cadastre de l'activité médicale» (n° 4-551).....	54
Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over «het wapenattest» (nr. 4-548).....	56	Demande d'explications de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur «l'attestation médicale relative au port d'armes» (n° 4-548) .....	56
Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «ziekenhuishygiëne» (nr. 4-549) .....	58	Demande d'explications de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «l'hygiène hospitalière» (n° 4-549) .....	58
Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het discrete overleg over de numerus clausus» (nr. 4-563) .....	59	Demande d'explications de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la concertation discrète concernant le numerus clausus» (n° 4-563).....	59
Vraag om uitleg van mevrouw Nele Jansegers aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de rechtsgeldigheid van de bouwkalender» (nr. 4-545) .....	60	Demande d'explications de Mme Nele Jansegers à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la validité du calendrier de construction» (n° 4-545).....	60
Vraag om uitleg van mevrouw Nele Jansegers aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden over «de hervorming van de procedure tot het verstrekken van dringende medische hulp aan illegalen» (nr. 4-559) .....	63	Demande d'explications de Mme Nele Jansegers à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes sur «la réforme de la procédure visant à fournir une aide médicale urgente aux illégaux» (n° 4-559) .....	63

Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de minister van Klimaat en Energie over «de heffing van verkeersbelasting op basis van CO <sub>2</sub> -uitstoot» (nr. 4-553) .....	66	Demande d'explications de Mme Lieve Van Ermen au ministre du Climat et de l'Énergie sur «l'établissement de la taxe de circulation en fonction des émissions de CO <sub>2</sub> » (n° 4-553) .....	66
Vraag om uitleg van mevrouw Nele Jansegers aan de staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie over «het statuut van pleegouders» (nr. 4-550) .....	68	Demande d'explications de Mme Nele Jansegers au secrétaire d'État au Budget, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice sur «le statut des parents d'accueil» (n° 4-550) .....	68
Berichten van verhindering .....	70	Excusés .....	70
<b>Bijlage</b>		<b>Annexe</b>	
Naamstemmingen .....	71	Votes nominatifs .....	71
In overweging genomen voorstellen .....	72	Propositions prises en considération .....	72
Vragen om uitleg .....	73	Demandes d'explications .....	73
Evocaties .....	75	Évocations .....	75
Niet-evocaties .....	75	Non-évolutions .....	75
Boodschappen van de Kamer .....	76	Messages de la Chambre .....	76
Grondwettelijk Hof – Arresten .....	76	Cour constitutionnelle – Arrêts .....	76
Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen .....	77	Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles .....	77
FOD Justitie – Dienst ter bestrijding van de corruptie .....	78	SPF Justice – Service de répression de la corruption .....	78

**Voorzitter: de heer Armand De Decker**

*(De vergadering wordt geopend om 15.10 uur.)*

**Inoverwegingneming van voorstellen**

**De voorzitter.** – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Leden die opmerkingen mochten hebben, kunnen die vóór het einde van de vergadering mededelen.

Tenzij er afwijkende suggesties zijn, neem ik aan dat die voorstellen in overweging zijn genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangewezen.

*(Instemming)*

*(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.)*

**Mondelinge vragen****Mondelinge vraag van mevrouw Lieve Van Ermen aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over «de slechte organisatie binnen de NMBS» (nr. 4-487)**

**Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD).** – Op 25 november wilde ik zoals gewoonlijk de trein naar Brussel nemen. Tot mijn verbazing stond het spekgladde perron van Kalmthout boordevol mensen, die al van 7.30 uur op hun trein stonden te wachten. Om 7.36 was er nog altijd geen trein. Om 8.45 uur kwam er een trein met maar twee wagons. In Heide konden er géén mensen meer bij. Op dat perron was nog altijd geen zout gestrooid en moesten de mensen met kleine pasjes en zich aan de balustrade vasthoudend vooruit zien te komen.

De trein tufte met zijn twee wagons naar Brussel. Ook drie parlementsleden zaten er tussen de als sardines opeengepakte reizigers. In Berchem kon amper nog iemand instappen en stonden de reizigers te joelen op het perron.

In tijden dat het zeer gevaarlijk is de auto te nemen, zou het toch economisch nuttig zijn dat de treinen op hun normale uren rijden! In Essen kwam helemaal geen trein, zo werd aan het loket gemeld, waardoor veel schoolkinderen gewoon niet op school raakten. De passagiers die om 8.45 uur de trein niet konden nemen, kwamen pas om 11 uur op hun werk in Brussel aan.

Kan de NMBS de dienstregeling niet beter coördineren, zodat het uitgesloten is dat meer dan duizend reizigers gegijzeld worden omdat één locomotief een panne heeft?

Waarom is er, na het heraanleggen van de perrons in Kalmthout en Heide, niet aan gedacht in een voorraad zand en zout te voorzien? De stations zijn open vanaf 6 uur, zodat er in principe altijd wel iemand zout kan strooien.

Zijn er voorzieningen om de perrons en toegangswegen naar de stations begaanbaar te maken en te houden?

Welke maatregelen moet de NMBS proactief nemen om te verzekeren dat ook bij sneeuwval het treinverkeer normaal kan verlopen?

**Mevrouw Inge Vervotte**, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven. – Het zout voor het strooien van de

**Présidence de M. Armand De Decker**

*(La séance est ouverte à 15 h 10.)*

**Prise en considération de propositions**

**M. le président.** – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

Je prie les membres qui auraient des observations à formuler de me les faire connaître avant la fin de la séance.

Sauf suggestion divergente, je considérerai ces propositions comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau. *(Assentiment)*

*(La liste des propositions prises en considération figure en annexe.)*

**Questions orales****Question orale de Mme Lieve Van Ermen à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur «la mauvaise organisation au sein de la SNCB» (n 4-487)**

**Mme Lieve Van Ermen (LDD).** – Le 25 novembre, je voulais prendre comme d'habitude le train de Bruxelles. À mon grand étonnement, le quai glissant de Kalmthout était bondé de personnes qui attendaient leur train depuis 7 h 30. À 7 h 36, toujours aucun train. À 8 h 45, un train arrive mais avec seulement deux wagons. À Heide personne ne put monter. On n'avait pas encore répandu de sel sur le quai et les gens étaient obligés d'avancer à petits pas en se tenant à la rampe.

Le train partit avec ses deux wagons vers Bruxelles. Trois parlementaires étaient assis entre les voyageurs serrés comme des sardines. À Berchem, une seule personne put monter et les voyageurs étaient déchaînés sur le quai.

*En ces temps où il est très dangereux de rouler en voiture, il serait économiquement utile que les horaires des trains soient respectés !*

*La SNCB ne peut-elle pas mieux coordonner les horaires, de manière à éviter que plus de mille voyageurs soient pris en otage parce qu'une unique locomotive est en panne ?*

*Pourquoi, après la réfection des quais à Kalmthout et Heide, n'a-t-on pas pensé à prévoir une réserve de sable et de sel ? Les gares étant ouvertes à partir de 6 heures, il y a en principe toujours quelqu'un pour répandre du sel.*

*Des dispositions sont-elles prises pour rendre et maintenir praticables les quais et les voies d'accès aux gares ?*

*Quelles mesures proactives la SNCB doit-elle prendre pour garantir une circulation normale des trains, y compris en cas de chute de neige ?*

**Mme Inge Vervotte**, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques. – Le sel à répandre sur les quais est

perrons wordt jaarlijks geleverd door Infrabel. Het strooien gebeurt in onderling overleg tussen de diensten van Infrabel en de lokale mensen van Reizigers Nationaal.

Zowel op zondagavond als op maandag en dinsdag werd er voor 7 uur gestrooid in de betrokken stations, maar door de daling van de temperaturen in de ochtend van 25 november en de onderkoelde regen verloor het gestrooide zout zijn doeltreffendheid.

De trein van 7.36 uur naar Brussel is stipt op tijd in Kalmthout vertrokken. Deze trein is om 9.02 uur, met 18 minuten vertraging, in Brussel-Noord aangekomen. De vertraging was te wijten aan druk treinverkeer en aan het feit dat de trein op voorgaande treinen moest wachten.

De reizigers op het perron te Kalmthout stonden te wachten op de stoptrein naar Antwerpen, die om 7.54 uur vertrekt. Deze trein rijdt heen en weer tussen Antwerpen en Roosendaal. Deze trein was in de richting van Roosendaal om 7.23 uur net voor het station Roosendaal defect geraakt. Daardoor kon deze trein ook niet vanuit Roosendaal terugkeren om terug in Kalmthout te zijn om 7.54 uur. Daarom werd deze trein afgeschaft.

De trein naar Brussel van 8.36 uur is om 8.50 uur, met 14 minuten vertraging, in Kalmthout vertrokken. Deze trein was voorzien van een tweeledig en een vierledig stel. Het vierledige stel werd opgevorderd om de bovengenoemde defecte trein weg te slepen. Hierdoor waren slechts twee rijtuigen beschikbaar in plaats van zes.

De NMBS heeft alles in het werk gesteld om de evacuatie van reizigers en materieel zo vlot mogelijk te laten verlopen. Daarbij moet, spijtig genoeg, rekening worden gehouden met de beperkte mogelijkheden van een spoorwegbaanvak. Ik betreur dit voorval maar ik ben ervan overtuigd dat de NMBS alles in het werk stelt om de reizigers zo goed mogelijk ten dienste te staan.

**Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD).** – Ik dank de minister voor haar antwoord, maar ik wist zelf ook wel dat er een locomotief in panne stond. Ik begrijp alleen niet waarom het NMBS-personeel ter plaatse in Kalmthout en Heide om 6 uur niet onmiddellijk kan beginnen zout te strooien, als ze zien dat het perron er spekglad bij ligt. Een slager die ziet dat het voetpad voor zijn zaak glad is, moet ook zijn burgerplicht doen.

**Mondelinge vraag van mevrouw Marie-Hélène Crombé-Berton aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over «het verbod op het dragen van individuele wapenning buiten de diensturen» (nr. 4-489)**

**Mevrouw Marie-Hélène Crombé-Berton (MR).** – *Individuele wapendracht door een politieambtenaar buiten de diensturen is verboden door het koninklijk besluit van 3 juni 2007 betreffende de wapenning van de geïntegreerde politie gestructureerd op twee niveaus.*

*Dat koninklijk besluit bepaalt dat een politieambtenaar een tijdelijke uitzondering kan vragen om de individuele wapenning buiten de dienst en/of op de weg naar en van het werk te dragen. Die vraag wordt beoordeeld door de korpschef, de commissaris-generaal of de directeur-generaal, hetgeen een verschil in behandeling meebrengt. Sommige*

*fourni chaque année par Infrabel. L'épandage se fait en concertation avec les services d'Infrabel et le personnel local du département Voyageurs National.*

*Tant le dimanche soir que le lundi et le mardi, l'épandage est effectué avant 7 h dans les gares concernées mais, en raison de la baisse des températures dans la soirée du 25 novembre et des pluies verglacées, le sel répandu perdit son efficacité.*

*Le train de 7 h 36 vers Bruxelles, parti à l'heure exacte de Kalmthout, est arrivé à Bruxelles-Nord à 9 h 02, avec 18 minutes de retard dû à la forte circulation ferroviaire et au fait que le train devait attendre les trains précédents.*

*Les voyageurs sur le quai de Kalmthout attendaient l'omnibus pour Anvers, qui part à 7 h 54. Ce train fait un aller-retour entre Anvers et Roosendaal. Ce train pour Roosendaal est tombé en panne à 7 h 23 juste avant la gare de Roosendaal. Il ne pouvait dès lors pas repartir de cette gare pour être à Kalmthout à 7 h 45. C'est pourquoi ce train a été supprimé.*

*Le train pour Bruxelles de 8 h 36 a donc quitté Kalmthout à 8 h 50, avec 14 minutes de retard. Ce train était constitué d'une rame de deux voitures et d'une rame de quatre voitures. La rame de quatre voitures fut requise pour remorquer le train défectueux précité. De ce fait, deux voitures seulement étaient disponibles au lieu de six.*

*La SNCB a mis tout en œuvre pour assurer une évacuation des voyageurs et du matériel aussi rapide que possible. Malheureusement, il faut tenir compte des possibilités limitées d'une section de chemin de fer. Je déplore cet incident mais je suis persuadée que la SNCB met tout en œuvre pour servir au mieux les voyageurs.*

**Mme Lieve Van Ermen (LDD).** – *Je remercie la ministre de sa réponse, mais je savais bien moi aussi qu'une locomotive était en panne. Toutefois, je ne comprends pas pourquoi le personnel de la SNCB, sur place à 6 h à Kalmthout et Heide, ne peut pas commencer immédiatement à répandre du sel quand il voit que le quai est très glissant.*

**Question orale de Mme Marie-Hélène Crombé-Berton au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «l'interdiction du port de l'armement individuel en dehors des heures de service» (n 4-489)**

**Mme Marie-Hélène Crombé-Berton (MR).** – Actuellement, le port de l'armement individuel par un policier en dehors des heures de service est interdit par l'arrêté royal du 3 juin 2007 relatif à l'armement de la police intégrée, structurée à deux niveaux.

Cet arrêté prévoit qu'un policier puisse demander une dérogation temporaire afin de porter l'armement individuel en dehors des heures de service et/ou sur le trajet du domicile vers le lieu de travail et vice versa. Cette demande est laissée à l'appréciation du chef de corps, du commissaire général ou du directeur général, ce qui entraîne une différence de



*superieuren geven toestemming, andere niet.*

*De politieambtenaren zonder wapen bevinden zich in een uiterst moeilijke situatie aangezien zij krachtens artikel 123 van de wet van 7 december 1998 'te allen tijde en in alle omstandigheden bijdragen tot de bescherming van de medeburgers en tot de bijstand die deze laatsten mogen verwachten, alsook, wanneer de omstandigheden het vereisen, tot het doen naleven van de wet en tot het behoud van de openbare orde.' De politieambtenaren die een bedreiging niet kunnen bedwingen, zijn vreemd genoeg gedwongen de politie op te roepen om de openbare orde te handhaven.*

*Kan niet worden overwogen de procedure te harmoniseren zodat de politieambtenaren hun individuele bewapening kunnen behouden buiten de diensturen? Is het niet raadzaam die verantwoordelijke en beëdigde personen op die manier de mogelijkheid te geven hun opdracht zo goed mogelijk te vervullen?*

**De heer Patrick Dewael**, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken. – *De individuele wapendracht door een politieambtenaar buiten de diensturen wordt inderdaad geregeld door artikel 13 van het koninklijk besluit betreffende de bewapening van de geïntegreerde politie, gestructureerd op twee niveaus. De individuele wapendracht buiten de diensturen is altijd een uitzondering op de algemene regel van het verbod op individuele wapendracht buiten de diensturen.*

*In mijn omzendbrief van 14 februari 2008 heb ik precieze richtlijnen gegeven voor de toepassing van die uitzondering door de politieautoriteiten, namelijk de commissaris-generaal en de directeurs-generaal voor de federale politie, evenals de 196 korpschefs voor de lokale politie.*

*Die richtlijnen brengen maatregelen en bijgevolg soms kosten mee voor de politieambtenaar die zijn wapen thuis bewaart.*

*Ik ben geen voorstander van een algemene en permanente toelating. Dat zou aanleiding kunnen geven tot misbruik of ondoordacht gebruik van die wapens. Ik denk in het bijzonder aan zelfdoding door een politieambtenaar of een wanhoopsdaad ten opzichte van zijn naaste familieleden.*

*Ik ben daarentegen wel voorstander van een grotere politieaanwezigheid, in het bijzonder op het openbaar vervoer. Ik heb dat onlangs nog gezegd bij de voorstelling van de veiligheidsmonitor van De Lijn. Als een politieambtenaar zich in uniform van zijn woonplaats naar zijn werkplaats begeeft, moet hij bewapend zijn. Dat is trouwens uitdrukkelijk bepaald in artikel 14 van dat koninklijk besluit.*

*Die werkwijze heeft bovendien als doorslaggevend voordeel dat elke vergissing betreffende de hoedanigheid van de politieambtenaar die op zijn weg naar of van het werk optreedt, wordt vermeden.*

*Een optimale reactie van de politie is dikwijls het resultaat van teamwork. Een politieambtenaar die buiten het werk geconfronteerd wordt met een onverwachte gebeurtenis moet in de eerste plaats zijn collega's met dienst verwittigen. Dat is bepaald in artikel 123 van de wet van 7 december 1998, dat duidelijk gaat over een bijdrage tot de bescherming en niet over een individueel en eenzijdig initiatief.*

**Mevrouw Marie-Hélène Crombé-Berton (MR)**. – *Ik maak me*

*traitement, certains supérieurs accordant la demande, d'autres pas.*

Les policiers ainsi désarmés se trouvent dans une situation plus qu'inconfortable car ils doivent, selon l'article 123 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, « contribuer en tout temps et en toutes circonstances à la protection des citoyens et à l'assistance que ces derniers sont en droit d'attendre ainsi que, lorsque les circonstances l'exigent, au respect de la loi et au maintien de l'ordre public ». Les policiers, incapables de pouvoir riposter à une menace, sont ainsi paradoxalement contraints de devoir appeler la police pour maintenir l'ordre public.

Ne pourrait-on envisager d'harmoniser la procédure afin de permettre aux fonctionnaires de police de conserver l'armement individuel en dehors des heures de service ? Ne serait-il pas plus judicieux de laisser la possibilité à ces personnes responsables et assermentées de remplir ainsi au mieux leur mission ?

**M. Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur. – Le port de l'armement individuel par un policier en dehors du service est effectivement réglé par l'article 13 de l'arrêté royal du 3 juin 2007 relatif à l'armement de la police intégrée structurée à deux niveaux. Il s'agit dans tous les cas d'une dérogation à la règle générale d'interdiction du port de l'armement individuel en dehors du service.

Par le biais de ma circulaire du 14 février 2008, j'ai donné des directives précises pour l'application de cette dérogation par les autorités de police, à savoir le commissaire général et les directeurs généraux pour la police fédérale, ainsi que les 196 chefs de corps pour la police locale.

Ces directives impliquent des mesures à prendre et donc parfois des coûts, pour le policier qui entrepose son arme chez lui.

Je ne suis pas partisan d'une autorisation générale et permanente qui pourrait donner lieu à des usages abusifs et irraisonnés de ces armes. Je pense notamment au suicide d'un policier ou à un acte désespéré vis-à-vis de ses proches.

Par contre, et comme je l'ai indiqué récemment lors de la présentation du moniteur de la sécurité de la société flamande de transports en commun *De Lijn*, je suis toujours partisan d'une plus grande visibilité policière, notamment dans les transports en commun. Si un policier effectue des déplacements de son domicile vers son lieu de travail en uniforme, il doit être armé. C'est d'ailleurs spécifiquement prévu par l'article 14 de cet arrêté royal.

Cette façon d'agir présente en outre l'avantage déterminant d'éviter toute méprise quant à la qualité du policier qui serait amené à intervenir durant ces trajets.

Je précise enfin qu'une réaction policière optimale est très souvent le fait d'un travail d'équipe. Face à un événement inattendu, dans la sphère privée, la première réaction d'un policier doit être d'informer ses collègues en service. Cela est prévu par l'article 123 de la loi du 7 décembre 1998, qui parle bien d'une contribution à la protection et non d'une initiative individuelle et unilatérale.

**Mme Marie Hélène Crombé-Berton (MR)**. – Je m'inquiète

*vooral zorgen over het verschil in behandeling naargelang van de beoordeling door de korpschef. Sommigen geven hun agenten de toestemming om op elk moment hun wapen te dragen, anderen niet. Ik pleit niet voor een veralgemeende toelating, maar het is niet juist dat sommige politieagenten hun wapen mogen dragen en anderen niet.*

*Een algemene toelating brengt wellicht andere problemen mee, maar we moeten zoeken naar een geschikte oplossing.*

**De heer Patrick Dewael**, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken. – *De richtlijnen van de omzendbrief van 14 februari zijn duidelijk. Als mevrouw Crombé echter aanpassingen nodig acht, ben ik bereid daarover te praten.*

**Mondelinge vraag van de heer Jurgen Ceder aan de eerste minister over «de mogelijkheid om troepen te sturen naar Oost-Congo» (nr. 4-490)**

**De heer Jurgen Ceder (VB).** – Een van de meest indrukwekkende documenten die de Senaat ooit heeft afgeleverd is het verslag van de Rwandacommissie van 1997. Misschien de belangrijkste en tot nu toe strikt nageleefde aanbeveling uit dit verslag is de regel dat België geen troepen mag sturen om deel te nemen aan vredesoperaties in oud-kolonies. Die aanbeveling wordt soms Rwandadoctrine of ook Verhofstadtdoctrine genoemd.

Uit verklaringen in de pers en in het parlement blijkt dat er binnen de regering stemmen opgaan om af te stappen van die doctrine. In de Kamer verklaarde minister De Crem deze week dat België een 'substantiële rol' kan spelen bij een militair initiatief in Oost-Congo.

Op 25 november meldden *Het Laatste Nieuws* en *De Morgen* dat minister Michel meent dat de Rwandadoctrine moet worden verlaten en dat België niet geloofwaardig kan pleiten voor een internationale troepenmacht zonder de bereidheid om zelf troepen te leveren. Volgens *De Tijd* van 26 november is ook minister De Gucht impliciet voorstander van een herziening van de aanbevelingen van de Rwandacommissie.

Ik betreur die evolutie en vraag mij af of iemand in de regering nog weet waarom die aanbeveling in het Rwandaverslag is terechtgekomen.

Een eerste reden is de ongeschreven regel van de VN dat landen die deelnemen aan vredesoperaties neutraal moeten zijn. Daarom vermijdt men zoveel mogelijk dat buurlanden, of staten die een koloniale geschiedenis hebben gehad in het strijdtoneel deelnemen aan vredesmissies.

Nog belangrijker dan de eigenlijke neutraliteit is de perceptie van neutraliteit. De vredesmacht moet door de strijdende partijen gezien worden als onpartijdig en ontdaan van belangen in de regio. De werkzaamheden van de Rwandacommissie hebben aangetoond wat de gevolgen kunnen zijn wanneer die regel niet wordt gerespecteerd. Bij de vredesoperatie in Rwanda was immers gebleken dat de strijdende partijen ofwel overdreven verwachtingen stelden ten aanzien van het Belgische detachement, ofwel juist zeer wantrouwig waren. Het was onder meer de historisch geladen verhouding met Rwanda die maakte dat Belgische paras, geheel ten onrechte, konden worden verdacht van medeplichtigheid aan de moord op Habyarimana, met alle

surtout de la différence de traitement selon l'appréciation des chefs de corps. Certains permettent aux policiers de porter leur arme de service à tout moment et d'autres pas. Je ne plaide pas pour une autorisation généralisée mais il ne me paraît pas normal que certains policiers puissent être armés et d'autres pas.

Cela me dérange. Une autorisation générale soulèverait certes d'autres problèmes mais il faudrait réfléchir à une solution adaptée.

**M. Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur. – Les instructions de la circulaire du 14 février sont claires. Toutefois, je suis ouvert à la discussion si Mme Crombé estime qu'il y a lieu de les adapter.

**Question orale de M. Jurgen Ceder au premier ministre sur «la possibilité d'envoyer des troupes dans l'est du Congo» (n 4-490)**

**M. Jurgen Ceder (VB).** – *Le rapport de la commission Rwanda de 1997 est un des documents les plus marquants que le Sénat ait jamais publié. Jusqu'à présent, la principale recommandation de ce rapport a été strictement respectée, à savoir que la Belgique ne peut envoyer des troupes pour participer à des opérations de paix dans des anciennes colonies. Cette recommandation est parfois appelée « doctrine Rwanda » ou « doctrine Verhofstadt ».*

*Il ressort, de déclarations dans la presse et au parlement, que des voix se lèvent pour abandonner cette doctrine. Le ministre De Crem a déclaré cette semaine à la Chambre que la Belgique peut jouer un « rôle substantiel » à l'occasion d'une initiative militaire dans l'est du Congo.*

*Le 25 novembre, les journaux Het Laatste Nieuws et De Morgen annonçaient que le ministre Michel estime que la « doctrine Rwanda » doit être abandonnée et que la Belgique ne peut préconiser de manière crédible une force militaire internationale sans être disposée à engager elle-même des troupes. Selon le journal De Tijd du 26 novembre, le ministre De Gucht n'est pas opposé à une révision des recommandations de la commission Rwanda.*

*Je déplore cette évolution et me demande si, au sein du gouvernement, quelqu'un sait encore pourquoi cette recommandation figure dans le rapport Rwanda.*

*Une première raison est la règle, non écrite, des Nations unies selon laquelle les pays qui participent aux opérations de paix doivent être neutres. C'est pour cela que l'on évite, autant que possible, que des pays voisins ou des États ayant un passé colonial dans la zone de guerre participent aux missions de paix.*

*La perception de la neutralité est encore plus importante que la neutralité proprement dite. Aux yeux des parties belligérantes, la force de paix doit être neutre et ne pas avoir d'intérêts dans la région. Les travaux de la commission Rwanda ont montré quelles peuvent être les conséquences en cas de non-respect de cette règle. Il s'est en effet avéré, lors de l'opération de paix au Rwanda, que les parties belligérantes avaient des attentes exagérées par rapport au detachement belge ou qu'elles étaient précisément très méfiantes. Ce sont notamment les relations historiquement chargées avec le Rwanda qui ont fait que les paras belges ont pu être suspectés, de manière tout à fait injustifiée, de*

gevolgen van dien.

Het was de commissie ook opgevallen dat de bereidheid van het Belgische detachement om in te grijpen ernstig werd aangetast door de terechte vrees dat elke Belgische militaire actie ernstige gevolgen kon hebben voor de vele landgenoten die in verschillende delen van het land werkten en woonden. Dat werkte volgens de commissie ‘verlammend’.

Minister De Gucht stelt dat de aanbevelingen van de Rwandacommissie waardevol blijven, maar dat beslissingen moeten kunnen ‘evolueren’. Ik zie niet in dat de redenen waarom de beslissing om op te treden in Rwanda fout was, nu niet meer van toepassing zijn. Nog meer dan met Rwanda, heeft België een haat-liefde verhouding met Congo. In Congo wonen bovendien nog meer landgenoten – die een risicofactor vormen – dan in Rwanda.

Staat de regering nog onverkort achter de Rwandadoctrine, die verbiedt dat Belgische troepen op het terrein aanwezig zijn – uitgezonderd logistieke, financiële of humanitaire steun, die uiteraard wel mogelijk moeten zijn – in het kader van vredesoperaties in oud-kolonies?

Overweegt de regering ernstig om gevechtstroepen, in welke vorm ook of met welk mandaat ook, naar Oost-Congo te sturen?

**De heer Yves Leterme**, eerste minister. – Het is juist dat minister De Gucht enkele weken geleden namens de regering duidelijk heeft gemaakt dat we bereid zijn om eventueel deel te nemen aan een interventiemacht die door de Europese Unie zou worden gemandateerd en die uiteraard in het kader van een mandaat van de Veiligheidsraad zou passen. Hij heeft toen ook gezegd dat dit pas kan gebeuren nadat de regering aan het parlement heeft uitgelegd waarom conclusie 5 uit het verslag van de Rwandacommissie van 1994 aan de kant wordt geschoven. Vandaag ziet het er niet naar uit, ondanks de inspanningen van de minister van Buitenlandse Zaken, dat de Europese Unie in Congo dergelijke interventie zal opzetten.

Over een mogelijke Belgische militaire deelname aan de MONUC heeft de regering nog geen definitief standpunt ingenomen. Er is een eerste bespreking geweest in het kernkabinet. Daar hebben we besloten dat we principieel bereid zijn een deelname te overwegen in de vorm van een ondersteuning, meer bepaald met betrekking tot de zogenaamde Intelligence Force en het transport.

Ik wil trouwens opmerken dat België dat in 2003 al heeft gedaan in het kader van de Artemisoperatie. Daarnaast meent het kernkabinet dat het mandaat van de MONUC dient te worden versterkt en om die reden is minister De Gucht dat persoonlijk gaan bepleiten in New York. Dat dossier evolueert vanzelfsprekend voortdurend.

Mocht de regering voorstellen gevechtstroepen naar Oost-Congo te zenden, dan zal ze daarover en over de eventuele tegenstrijdigheid daarvan met de besluiten van de Rwandacommissie uiteraard overleg plegen met het parlement.

Persoonlijk denk ik dat het afgezien van het conflict in Oost-Congo niet slecht zou zijn om de aanbevelingen van de

*complicité dans l’assassinat du président Habyarimana, avec toutes les conséquences qui s’en sont suivies.*

*La commission a également remarqué que la volonté du détachement belge d’intervenir était fortement entravée par la crainte fondée que toute action militaire belge pouvait avoir de graves conséquences pour les nombreux concitoyens qui travaillaient et résidaient dans différentes régions du pays. Selon la commission, cela a eu un effet « paralysant ».*

*Le ministre De Gucht dit que les recommandations de la commission Rwanda sont toujours valables, mais que des décisions doivent pouvoir « évoluer ». Je ne comprends pas pourquoi la décision d’intervenir au Rwanda était mauvaise et qu’elle ne le soit plus aujourd’hui. Encore plus qu’avec le Rwanda, la Belgique a toujours eu une relation amour/haine avec le Congo. En outre, il y a plus de ressortissants belges au Congo qu’au Rwanda, ce qui constitue un facteur de risque.*

*Le gouvernement soutient-il encore totalement la « doctrine Rwanda » qui interdit que des troupes belges participent – excepté pour un éventuel soutien logistique, financier ou humanitaire – à des opérations de paix menées dans des anciennes colonies ?*

*Le gouvernement envisage-t-il sérieusement d’envoyer des troupes de combat dans l’est du Congo sous quelque forme que ce soit ou sous quelque mandat que ce soit ?*

**M. Yves Leterme**, premier ministre. – *Il y a quelques semaines, le ministre De Gucht a effectivement clairement fait savoir, au nom du gouvernement, que nous étions éventuellement disposés à participer à une force d’intervention qui serait mandatée par l’Union européenne et qui, bien entendu, opérerait dans le cadre d’un mandat du Conseil de sécurité. Il a également ajouté que cela ne pourrait se faire qu’après que le gouvernement aura expliqué au parlement la raison pour laquelle la conclusion 5 du rapport de la Commission Rwanda de 1994 est écartée. À l’heure actuelle, malgré les efforts du ministre des Affaires étrangères, rien ne prouve que l’Union européenne a l’intention de lancer une telle intervention au Congo.*

*Le gouvernement n’a pas encore adopté une position définitive en ce qui concerne une éventuelle participation militaire belge à la MONUC. Une première discussion a eu lieu en cabinet restreint. Nous avons conclu que nous étions en principe disposés à envisager une participation sous forme d’un soutien, particulièrement en relation avec l’Intelligence force et le transport.*

*Je tiens d’ailleurs à faire remarquer que la Belgique l’a déjà fait en 2003 dans le cadre de l’opération Artemis. En outre, le cabinet restreint estime que le mandat de la MONUC doit être renforcé. C’est la raison pour laquelle le ministre De Gucht est allé personnellement plaider en faveur de ce renforcement à New York. Il va sans dire que ce dossier ne cesse d’évoluer.*

*Si le gouvernement devait proposer d’envoyer des troupes de combat dans l’est du Congo, il est évident qu’il se concerterait avec le parlement à ce sujet et sur l’éventuelles contradictions avec les conclusions de la commission Rwanda.*

*Indépendamment du conflit dans l’est du Congo, je pense personnellement qu’il serait bon d’évaluer les*

Rwandacommissie te evalueren.

**De heer Jurgen Ceder (VB).** – Aan die evaluatie kunnen we misschien al beginnen naar aanleiding van mijn vraag.

Men mag vooral niet vergeten om welke redenen de Rwandacommissie die aanbevelingen heeft gedaan. De drie redenen waarom het niet raadzaam is dat landen deelnemen aan militaire operaties in oud-kolonies, heb ik duidelijk aangehaald.

In Rwanda heeft onze interventie een averechts effect gehad en is ze uiteindelijk op een catastrofe uitgedraaid.

Alle redenen die ons hadden moeten inspireren tot een negatief oordeel over de deelname van Belgische troepen aan de operatie in Rwanda blijven vandaag overeind. Daarom betreur ik dat de regering geneigd blijkt de Rwandadoctrine te verlaten.

**Mondelinge vraag van mevrouw Freya Piryns aan de eerste minister over «mensen zonder papieren» (nr. 4-495)**

**Mevrouw Freya Piryns (Groen!).** – Tijdens de plenaire vergadering van 20 november jongstleden hebben een aantal collega's en ikzelf de ministers Turtelboom en Arena al ondervraagd over het uitblijven van een duurzame oplossing voor de mensen zonder papieren, die nu onderdak hebben moeten vinden in de gebouwen van de ULB in Elsene. Ik ondervraag de betrokken ministers nu al bijna acht maanden over dit dossier en ik krijg steeds opnieuw zeer uiteenlopende antwoorden. Ook vorige week raakten beide ministers het niet eens. Aangezien er voor de betrokkenen nog steeds geen oplossing is gevonden, acht ik mij genooddakt mijn vraag voor te leggen aan het hoofd van de regering.

Minister Arena wees er in haar antwoord vorige week op dat een omzendbrief met objectieve criteria voor regularisatie nog steeds uitblijft. Op die bewuste omzendbrief wachten we nu al maanden. Nochtans staan de criteria waaraan moet worden voldaan, duidelijk in het regeerakkoord omschreven. Politiek getouwtrek en electorale overwegingen zijn mijns inziens dan ook de enige reden voor het uitblijven van die omzendbrief.

De wanhoop bij de mensen zonder papieren neemt ondertussen toe; tegenover de gedane beloftes staat immers alleen een non-beleid. In Elsene dreigen nog steeds honderden mensen, waaronder vrouwen en kinderen, op straat te worden gezet. De open centra in ons land zitten overvol en minister Arena moet aanhoudend op zoek naar creatieve oplossingen om het probleem van overbevolking op te lossen. Dat volstaat echter duidelijk niet.

Al acht maanden lang probeer ik rustig te blijven bij dit dossier en tracht ik ministers te ondervragen, die mij geen antwoord geven. Ik ben overigens niet de enige die wacht. Honderdduizend mensen zonder papieren wachten op het ogenblik waarop de regering haar beloftes nakomt. Ik had dan ook gehoopt dat de premier ten minste het fatsoen kon opbrengen om te luisteren naar mijn vraag en mij een duidelijk antwoord te geven. Hij hoeft het niet voor mij te doen, maar wel voor al die mensen die nu, helaas, vaak op straat moeten leven.

Minister Arena besliste deze week dat mensen die al lang in procedures zitten – vijf jaar voor alleenstaanden en vier jaar

*recommandations de la commission Rwanda.*

**M. Jurgen Ceder (VB).** – *Nous pourrions déjà commencer cette évaluation à l'occasion de ma question.*

*On ne peut surtout pas oublier les raisons pour lesquelles la commission Rwanda a fait ces recommandations. J'ai expliqué clairement les trois raisons pour lesquelles il n'est pas recommandé que des pays participent à des opérations militaires dans des anciennes colonies.*

*Notre intervention au Rwanda a produit l'effet inverse et a finalement tourné à la catastrophe.*

*Toutes les raisons qui auraient dû nous amener à un avis négatif sur la participation de troupes belges à l'opération au Rwanda restent valables aujourd'hui. C'est pourquoi je regrette que le gouvernement semble vouloir abandonner la « doctrine Rwanda ».*

**Question orale de Mme Freya Piryns au premier ministre sur «les personnes sans papiers» (n 4-495)**

**Mme Freya Piryns (Groen!).** – *Lors de la séance plénière du 20 novembre dernier, un certain nombre de collègues et moi-même avons déjà interrogé les ministres Turtelboom et Arena sur l'absence de solution durable pour les sans-papiers qui ont maintenant dû trouver refuge dans les bâtiments de l'ULB à Ixelles. Ces ministres, que j'interroge depuis près de huit mois à ce sujet, me donnent tout le temps des réponses contradictoires. La semaine dernière, elles n'étaient pas non plus d'accord. Aucune solution n'ayant été trouvée, je me vois obligée de poser la même question au chef du gouvernement.*

*La semaine dernière, Mme Arena a répondu que la circulaire sur les critères objectifs de régularisation était toujours attendue, une circulaire annoncée depuis des mois. Ces critères sont pourtant clairement définis dans l'accord de gouvernement. Pour moi, les tiraillements politiques et les préoccupations électoralistes sont les seules raisons de ces attermolements.*

*Entre-temps, le désespoir gagne les sans-papiers. Les promesses faites se heurtent à une non-politique. À Ixelles, des centaines de personnes, parmi lesquelles des femmes et des enfants, risquent toujours de se retrouver à la rue. Nos centres ouverts sont bondés et la ministre Arena doit sans cesse faire preuve de créativité pour résoudre ce problème mais ce n'est pas suffisant.*

*Depuis huit mois, j'essaie de garder mon calme et d'interroger des ministres qui ne me répondent pas. Je ne suis d'ailleurs pas la seule à attendre. Cent mille sans-papiers attendent que le gouvernement tienne ses promesses. J'espérerais que le premier ministre aurait au moins la correction d'écouter ma question et de me donner une réponse claire. Il ne doit pas le faire pour moi mais pour tous ces gens qui sont malheureusement souvent obligés de vivre dans la rue.*

*La ministre Arena a décidé cette semaine que les sans-papiers qui sont en procédure depuis longtemps – cinq ans pour les isolés et quatre ans pour les familles avec enfants – devaient cesser de recevoir une aide matérielle dans un centre ouvert mais bénéficier d'une aide financière du CPAS. Sa position est défendable. Ces personnes auraient dû être régularisées*

voor gezinnen met kinderen – moeten overschakelen van de materiële hulp in open centra en lokale opvang naar financiële steun van OCMW's. Dat is verdedigbaar. Die mensen hadden al lang geregulariseerd moeten zijn, zeker in het licht van het huidige regeerakkoord.

Toch roept de beslissing nog veel vragen op. Zullen die mensen wel voldoende ondersteund worden in hun zoektocht naar een kwaliteitsvolle woning op de woningmarkt? Zullen ze daar voldoende tijd voor krijgen? Dreigen ze niet op straat te worden gezet of in de handen van huisjesmelkers terecht te komen? Is dit trouwens geen lightversie van regularisatie, waarbij aan de mensen opnieuw hoop wordt gegeven op een duurzame regeling, die er misschien niet komt?

Wanneer zal de regering eindelijk haar beloften nakomen en in uitvoering van het regeerakkoord een omzendbrief publiceren?

Is de eerste minister bereid zijn volle gewicht in de schaal te werpen en in dit dossier eindelijk verantwoordelijkheid op te nemen, zodat het regeerakkoord eindelijk kan worden uitgevoerd, aangezien de bevoegde minister dat duidelijk niet doet?

**De heer Yves Leterme**, eerste minister. – We beschikken over een hele regeerperiode om het regeerakkoord uit te voeren. Het is onze ambitie om dit project in de loop van de regeerperiode uit te voeren. We hebben al vaak gezegd dat het echt niet goed is om zich vast te pinnen op deadlines, maar gelet op de menselijke drama's die zich afspelen, mogen wij zeker ook niet talmen.

Ik heb vandaag nog een afspraak met de twee betrokken ministers om het dossier nogmaals te behandelen en tot een consensus te komen. Het is een publiek geheim dat tussen delen van de samenleving, en dus ook tussen de politici, verschillende meningen bestaan over wat moet gebeuren.

Wij zullen het regeerakkoord uitvoeren, maar we moeten het nog hebben over de wijze waarop. Er is vandaag al een wetgeving, een regelgeving, een rondzendbrief en er wordt wel degelijk een beleid gevoerd. We moeten dat beleid echter bijstellen en daarmee mogen we dus niet talmen.

**Mevrouw Freya Piryns (Groen!).** – Ik had gevraagd of de premier bereid is om in dit dossier zijn volle gewicht in de schaal te werpen, maar uit het antwoord blijkt duidelijk dat dit niet het geval is. De regering lijkt al maanden op een Mexicaans leger. Het is de taak van de premier duidelijk te maken wie officier is en wie soldaat. Hij draagt een verpletterende verantwoordelijkheid. De Open Vld, of minister Turtelboom, verstopt zich achter CD&V en achter de eerste minister als een Vlaams blok ten opzichte van de Franstaligen. Mevrouw Turtelboom zou lijnrecht staan tegenover minister Arena en minister Milquet.

De premier wil zich niet vastpinnen op deadlines, maar het gaat om deadlines die de regering zichzelf heeft opgelegd. Het parlement heeft daar nooit enige invloed op gehad. Minister Turtelboom heeft die rondzendbrief tegen mei beloofd. Het is nu echter al november en de brief is er nog altijd niet. Ik vrees dan ook dat heel wat mensen, met de winter voor de deur, in de kou zullen blijven staan.

*depuis longtemps, en tout cas à la lumière du dernier accord de gouvernement.*

*Cette décision soulève pourtant de nombreuses questions. Ces personnes seront-elles bien soutenues dans leur recherche d'un logement de qualité ? Auront-elles suffisamment de temps pour cela ? Ne risquent-elles pas de se retrouver à la rue ou à la merci de marchands de sommeil ? Ne s'agit-il pas d'une régularisation light, qui leur donnera un nouvel espoir de régularisation durable qui ne se réalisera peut-être pas ?*

*Quand le gouvernement tiendra-t-il enfin ses promesses en publiant la circulaire prévue par l'accord de gouvernement ?*

*Le premier ministre est-il prêt à peser de tout son poids dans la balance et à prendre enfin ses responsabilités dans ce dossier pour que l'accord de gouvernement soit enfin exécuté puisqu'il est évident que la ministre compétente ne le fera pas ?*

**M. Yves Leterme**, premier ministre. – *Nous disposons de toute une législature pour exécuter l'accord de gouvernement et nous avons l'ambition de le faire. Nous avons souvent répété qu'il n'était pas bon de s'accrocher à des dates butoir mais les choses ne peuvent certainement pas traîner étant donné les drames humains qui sont ici en jeu.*

*Aujourd'hui encore, j'ai rencontré les deux ministres concernées pour examiner une nouvelle fois le dossier et parvenir à un consensus. Tout le monde sait que les opinions divergent quant à la marche à suivre, qui doit encore être débattue. Nous avons d'ores et déjà une législation, une réglementation, une circulaire mais la politique menée doit être ajustée sans tarder.*

**Mme Freya Piryns (Groen!).** – *Je vois que le premier ministre n'est pas disposé à peser de tout son poids dans la balance. Depuis des mois, le gouvernement ressemble à une armée mexicaine. C'est au premier ministre de décider qui est l'officier et qui le soldat. Il porte ici une responsabilité écrasante. L'Open Vld, ou la ministre Turtelboom, se cache derrière le CD&V et le premier ministre comme un Vlaams Blok à l'égard des francophones. Mme Turtelboom allait s'opposer diamétralement aux ministres Arena et Milquet !*

*Le premier ministre ne veut pas s'accrocher à des dates butoir que le gouvernement a fixées tout seul. La ministre Turtelboom a promis une circulaire pour le mois de mai. Nous voilà déjà en novembre et nous ne voyons toujours rien venir. Je crains dès lors qu'on ne laisse tomber ces gens à l'approche de l'hiver.*

**Mondelinge vraag van mevrouw Margriet Hermans aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de ongeoorloofde achterstand in de uitbetaling van de voorschotten voor het derde luik/bovennorm» (nr. 4-483)**

**Mevrouw Margriet Hermans (Open Vld).** – Ons land kampt met een schrijnend tekort aan seniorenopvang, inzonderheid wat de zorgbehoevenden betreft.

Nieuwe initiatieven in deze sector zijn dan ook meer dan welkom. Gelukkig zijn die er. Minder gelukkig is de vaststelling dat de overheid, inzonderheid het RIZIV, op schromelijke wijze nalaat deze nieuwe instellingen te geven waarop ze broodnodig recht hebben, namelijk de accurate uitbetaling van de voorschotten derde luik/bovennorm.

Zo kreeg ik bijvoorbeeld gedetailleerde informatie over een woon- en zorgcentrum met 75 rustoordbedden en 10 bedden kort verblijf, opgestart sinds april 2007, dat enkel een afrekening kreeg tot en met juni 2007. Verder heeft het centrum niets ontvangen, zelfs geen antwoord op de aangetekende brieven van de directie, die graag uitleg kreeg. Met andere woorden, de woon- en zorgcentra worden eigenlijk verplicht de Belgische Staat voor te financieren voor bedragen die al meteen 250 000 euro overtreffen.

Hoeveel bedraagt de achterstand van het RIZIV in de uitbetaling van deze voorschotten?

Wat zijn de eigenlijke oorzaken van deze ongeoorloofde toestand?

Welke maatregelen zullen – dringend – worden getroffen om deze achterstand weg te werken?

**Mevrouw Laurette Onkelinx,** vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. – Het RIZIV heeft tot op heden aan alle rustoorden, rust- en verzorgingstehuizen en centra voor dagverzorging de voorschotten betaald zoals bepaald in het koninklijk besluit van 17 augustus 2007. Er is dus geen achterstand.

Een uitzondering daarop vormen de instellingen die na 1 juli 2007 werden erkend en de instellingen die het aantal bedden na die datum aanzienlijk hebben uitgebreid. De instellingen die na 1 juli 2007 werden erkend, kunnen aan het RIZIV een voorschot vragen op basis van de gegevens van één trimester. In het geval van een uitbreiding van het aantal bedden, die aanleiding geeft tot een aanzienlijke verhoging van de definitieve tegemoetkoming, kan het RIZIV, na een met redenen omklede aanvraag van de instelling, het bedrag van de voorschotten herzien.

Tot hiertoe heeft het RIZIV op een totaal van ongeveer 1700 instellingen 5 aanvragen ontvangen, waarvan één op 24 november jongstleden. Aan twee van deze instellingen werd telefonisch voorgesteld de eindafrekening voor de referentieperiode van 1 juni 2007 tot 30 juni 2008 af te wachten. Deze eindafrekening wordt in januari 2009 opgesteld. Aan één aanvraag werd nog geen gevolg gegeven, omdat het RIZIV voor die instelling een bewarend beslag ontvangen heeft. Het RIZIV zal zo snel mogelijk contact opnemen met de andere nieuwe instellingen, eveneens met het voorstel om de eindafrekening voor de referentieperiode van 1 juni 2007 tot 30 juni 2008 af te wachten.

**Question orale de Mme Margriet Hermans à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «l'inadmissible retard dans le paiement des avances pour le troisième volet/personnel hors norme» (n 4-483)**

**Mme Margriet Hermans (Open Vld).** – Notre pays est confronté à un manque criant en matière d'accueil des seniors, plus particulièrement ceux qui nécessitent des soins.

*C'est pourquoi toutes les nouvelles initiatives sont bienvenues dans ce secteur et heureusement, il y en a. Il est moins positif de constater la manière dont les pouvoirs publics, en particulier l'INAMI, négligent de donner aux nouveaux établissements les moyens dont ils ont tellement besoin, à savoir le paiement rigoureux des avances du troisième volet/personnel hors norme.*

*J'ai reçu, par exemple, des informations détaillées sur un centre d'hébergement et de soins comptant 75 lits de maisons de repos et 10 lits de court séjour. Il a commencé ses activités en avril 2007 et n'a reçu un règlement que jusque et y compris le mois de juin 2007. Après, il n'a plus rien reçu, pas même une réponse aux lettres recommandées de la direction qui aurait aimé recevoir des explications. En d'autres termes, les centres d'hébergement et de soins sont obligés de financer l'État belge pour des montants qui dépassent déjà 250 000 euros.*

*À combien s'élève le retard de l'INAMI dans le paiement de ces avances ?*

*Quelles sont les causes réelles de cette situation inacceptable ? Quelles mesures seront-elles prises d'urgence pour résorber ce retard ?*

**Mme Laurette Onkelinx,** vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique. – À ce jour, l'INAMI a versé les avances à toutes les maisons de repos pour personnes âgées, toutes les maisons de repos et de soins et tous les centres de soins de jour, ainsi que le prévoit l'arrêté royal du 17 août 2007. Il n'y a donc aucun retard.

*Les établissements agréés après le 1<sup>er</sup> juillet 2007 et les établissements qui ont connu une extension importante de lits à compter de cette date sont une exception. Les premiers peuvent demander une avance à l'INAMI sur la base des données d'un trimestre. Pour les seconds qui doivent bénéficier d'une augmentation significative de l'intervention définitive, l'INAMI peut, sur demande motivée de l'établissement concerné, revoir le montant des avances.*

*À ce jour, l'INAMI a reçu cinq demandes pour un total d'environ 1 700 établissements, dont une datant du 24 novembre dernier. Deux de ces établissements se sont vu proposer d'attendre le décompte final pour la période de référence du 1<sup>er</sup> juin 2007 au 30 juin 2008, décompte qui sera fait en janvier 2009. Un établissement n'a reçu aucune suite à sa demande parce que l'INAMI avait reçu un acte de saisie conservatoire à son encontre. Quant aux deux nouveaux autres établissements, l'INAMI se mettra en rapport avec eux dans les plus brefs délais pour leur proposer également d'attendre le décompte final pour la période de référence du 1<sup>er</sup> juin 2007 au 30 juin 2008.*

**Mevrouw Margriet Hermans (Open Vld).** – Ik dank de minister voor het antwoord. Ik ben blij dat het maar om vijf instellingen gaat. Voor die instellingen is de situatie wel urgent. Ze hebben dat geld nodig, want ze zijn wellicht pas erkend. Ik zal hen dit geruststellende antwoord meedelen.

**Mondelinge vraag van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het verhoogde risico op een hartaanval bij gebruik van ontstekingsremmers» (nr. 4-485)**

**De heer Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – Uit een recent Deens epidemiologisch onderzoek bij ongeveer 1 miljoen mensen naar het risico op hartinfarct en overlijden blijkt dat bepaalde ontstekingsremmers en pijnstillers het risico op een hartinfarct verhogen. Bij gebruikers van diclofenac, beter bekend als Voltaren, Celebrex, en Vioxx, dat bij ons al uit de markt werd genomen, steeg het risico met 60% tot 100%. Kleinere metaonderzoeken hadden reeds gelijkaardige resultaten opgeleverd, maar door het Deense onderzoek is elke twijfel daaromtrent nu weggenomen.

Is er in België, op basis van onze databanken enig onderzoek naar of heeft men kennis van een gelijkaardige stijging van het risico?

Is de minister van plan om in de nabije toekomst een informatiecampaagne op te zetten ten behoeve van de artsen?

Is de minister van plan om, gelet op het feit dat deze ontstekingsremmers het risico op hartinfarcten bij gezonde mensen verdubbelen, stappen te ondernemen met betrekking tot de beschikbaarheid of de terugbetaling van deze geneesmiddelen? Overweegt ze bijvoorbeeld om de terugbetaling te koppelen aan bepaalde voorwaarden?

**Mevrouw Laurette Onkelinx,** vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. – De vergunning voor het in de handel brengen van Vioxx in België is sinds 4 oktober 2004 geschrapt. Bijgevolg is dit geneesmiddel niet meer op de markt in ons land. De Deense studie bevestigt de eerdere bevindingen: bij het Europees Geneesmiddelenbureau, EMEA, loopt al sinds minstens twee jaar een onderzoek naar de cardiovasculaire risico's van niet-steroidale anti-inflammatoire geneesmiddelen (NSAID's). Als gevolg hiervan werd aan alle vergunninghouders van NSAID's gevraagd de samenvatting van de kenmerken van het product en de bijsluiters voor het publiek van de betrokken geneesmiddelen aan te passen zodat deze de informatie over de cardiovasculaire risico's zouden bevatten.

De Deense studie bracht nieuwe gegevens aan het licht voor Celebrex. Dit geneesmiddel zal dan ook samen met de andere NSAID's verder worden opgevolgd. Deze nieuwe gegevens zullen verder besproken worden tijdens de volgende zitting van de *Pharmacovigilance Working Party* van het EMEA van november.

Als gevolg van een beslissing van het EMEA werden de bijsluiters en de samenvatting van de kenmerken van het product van alle NSAID's herzien om de informatie over de cardiovasculaire risico's toe te voegen. Er werden berichten gepubliceerd op de website van het FAGG in september en oktober 2006. Tevens heeft het Belgisch Centrum voor Farmacotherapeutische Informatie de gezondheidsbeoefenaars

**Mme Margriet Hermans (Open Vld).** – Je remercie la ministre de sa réponse. Pour les établissements en question, la situation est effectivement urgente. Ils ont besoin de ces fonds car ils viennent seulement d'être agréés. Je leur communiquerai cette réponse rassurante.

**Question orale de M. Patrik Vankrunkelsven à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le risque accru d'infarctus associé à l'utilisation d'anti-inflammatoires» (n 4-485)**

**M. Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – Selon une recherche épidémiologique danoise sur le risque d'infarctus cardiaque et de décès effectuée auprès d'environ un million de personnes, il appert que certains anti-inflammatoires et antalgiques accroissent le risque d'infarctus. L'utilisation de diclofénac, commercialisé sous le nom de Voltaren, Celebrex et Vioxx, mais retiré du marché chez nous, augmente le risque de 60 à 100%. Des méta-recherches de moindre ampleur avaient déjà abouti à des résultats semblables mais la recherche danoise lève désormais tous les doutes.

Y a-t-il en Belgique, dans une de nos banques de données, quelque recherche sur ce sujet, ou a-t-on connaissance d'une telle augmentation du risque ?

La ministre envisage-t-elle de lancer prochainement une campagne d'information à l'intention des médecins ?

Puisque ces anti-inflammatoires doublent le risque d'infarctus des personnes en bonne santé, la ministre se propose-t-elle d'intervenir sur la disponibilité ou le remboursement de ces médicaments ? Envisage-t-elle par exemple de soumettre le remboursement à certaines conditions ?

**Mme Laurette Onkelinx,** vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique. – L'agrément de mise sur le marché du Vioxx a été supprimé en Belgique depuis le 4 octobre 2004 : ce médicament n'est donc plus sur le marché dans notre pays. L'étude danoise confirme les découvertes ; le Bureau européen des médicaments mène depuis au moins deux ans une étude sur les risques cardiovasculaires des médicaments anti-inflammatoires non stéroïdiens (AINS). En conséquence, on a demandé à tous les détenteurs d'agrément de médicaments anti-inflammatoires non stéroïdiens d'adapter le résumé des caractéristiques du produit et la notice de ces médicaments destinée au public pour y insérer des informations sur les risques cardiovasculaires.

L'étude danoise a apporté quelques nouvelles données sur le Celebrex. Ce médicament, comme d'autres AINS, sera donc aussi inclus dans les études. Les nouvelles données seront débattues en novembre lors de la prochaine session du *Pharmacovigilance Working Party* du Bureau européen des médicaments.

À la suite d'une décision du Bureau européen des médicaments, la notice et le résumé des caractéristiques du produit de tous les AINS ont été revus pour ajouter les informations sur les risques cardiovasculaires. Des avis ont été publiés sur le site de l'Agence fédérale des médicaments et des produits de santé (AFMPS) en septembre et en octobre 2006. À plusieurs reprises, Le Centre belge



al meerdere malen over dit onderwerp geïnformeerd, namelijk via de Folia Pharmacotherapeutica.

De voorschrijvers moeten dus aandacht hebben voor de mogelijke bijwerkingen van dit type geneesmiddelen. Mijn voorganger heeft destijds de terugbetaling opgeschort van de COX-2-inhibitoren, Vioxx en Celebrex, net uit bezorgdheid over de bescherming van de patiënten. Sedertdien werd Vioxx uit de markt gehaald. Celebrex heeft opnieuw een aanvraag voor terugbetaling ingediend in hoofdstuk IV, die werd aanvaard, maar met terugbetalingsvoorwaarden die expliciet aan de voorschrijvende arts vragen het cardiovasculaire risico bij zijn patiënt te evalueren, niet alleen bij het eerste voorschrift, maar ook bij een eventueel herhalingsrecept. De arts moet bovendien bevestigen dat hij de cardiovasculaire toestand van zijn patiënt opnieuw heeft geëvalueerd.

**De heer Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – Wat de minister zegt, is juist voor Celebrex, een COX-2-inhibitor.

Uit de gegevens voor Denemarken blijkt echter dat het veelgebruikte diclofenac of Voltaren bijna een even hoog risico van 1,6 tot 1,7 geeft. Dat is toch verontrustend. Vele artsen weten dat niet. Er is dus gerichte bijkomende informatie nodig over het gebruik van diclofenac.

**Mondelinge vraag van mevrouw Christiane Vienne aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de bevoegdheden van zorgkundigen en gezinshulp» (nr. 4-494)**

**Mevrouw Christiane Vienne (PS).** – *De bevoegdheden van de zorgkundigen vallen onder de federale overheid, die van de gezinshulpen onder de gemeenschappen.*

*Het Vlaams decreet van 18 juli 2008 betreffende de zorg- en bijstandsverlening kent nieuwe bevoegdheden toe aan de gezinshulpen. De federale regering kent sommige van die bevoegdheden, bijvoorbeeld de pols nemen, de verzorging van huidirritaties en hulp bij het innemen van medicatie, toe aan de zorgkundigen. Het decreet kent aan de gezinshulpen zelfs bevoegdheden toe die de zorgkundigen niet hebben. Dat is het geval voor de bevordering van de zelfstandigheid.*

*Dat betekent dat in Vlaanderen personen zonder specifieke beroepsbekwaamheid taken kunnen uitvoeren die federaal erkende zorgkundigen niet mogen uitvoeren. Ik ben bang dat dit gebrek aan beroepsbekwaamheid problemen kan veroorzaken voor de volksgezondheid.*

*Deelt de minister mijn bezorgdheid? Heeft ze dat thema aangekaart op de interministeriële conferentie voor de volksgezondheid? Zo ja, wat is de stand van zaken? Zo neen, wat denkt de minister te ondernemen om die situatie te verduidelijken?*

**Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid.** – *Er is inderdaad een probleem. Het koninklijk besluit nr. 78 bepaalt inderdaad de beroepsbekwaamheden en voorwaarden voor de uitoefening van een gezondheidsberoep in België. Artikel 21 definieert het*

*d'information pharmacothérapeutique a donné aux praticiens de la santé des informations à ce sujet, notamment dans les Folia Pharmacotherapeutica.*

*Les prescripteurs doivent donc être attentifs aux effets secondaires possibles de ce type de médicament. À l'époque, mon prédécesseur avait suspendu le remboursement des coxibs (Vioxx et Celebrex), par souci de protection des patients. Depuis, le Vioxx a été retiré du marché et le Celebrex a réintroduit une demande de remboursement au chapitre IV. Cette demande a été acceptée mais ce remboursement est soumis à l'obligation explicite pour le médecin prescripteur, non seulement d'évaluer spécifiquement le risque cardio-vasculaire de son patient lors de la première prescription, mais aussi de certifier qu'il a réévalué cet état cardio-vasculaire lors du renouvellement éventuel de la prescription.*

**M. Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – *Ce que dit la ministre ne concerne que le Celebrex, un inhibiteur de la cyclo-oxygénase-2.*

*Il ressort toutefois des données du Danemark que le diclofénac ou le Voltaren, beaucoup utilisé, présente un risque presque aussi élevé de 1,6 à 1,7. C'est tout de même inquiétant. De nombreux médecins ignorent cela. Il faut donc diffuser une information ciblée sur l'utilisation de diclofénac.*

**Question orale de Mme Christiane Vienne à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les compétences attribuées aux aides-soignantes et aux aides familiales» (n 4-494)**

**Mme Christiane Vienne (PS).** – Dans notre pays, les compétences des aides-soignants relèvent du pouvoir fédéral tandis que celles des aides familiales sont régies par le pouvoir communautaire.

Le décret flamand du 18 juillet 2008, relatif à la délivrance d'aide et de soins, attribue de nouvelles compétences aux aides familiales. Or, le gouvernement fédéral attribue certaines de ces compétences aux aides-soignants, notamment la prise de pouls, les soins d'irritations dermatiques, l'aide à la prise de médicaments, etc.. Le décret leur attribue même des compétences dont les aides-soignants ne bénéficient pas. C'est le cas notamment de l'encouragement à l'autonomie.

Cela signifie que désormais en Flandre, des personnes, sans qualification spécifique dans le domaine, pourraient effectuer des prestations que les aides-soignants agréés par le fédéral ne sont pas autorisés à faire. Je redoute ce manque de qualification et les problèmes qu'il pourrait poser en termes de santé publique.

Partagez-vous cette inquiétude ? Avez-vous abordé ce thème au sein de la conférence interministérielle de la santé publique ? Dans l'affirmative, quel est l'état de la situation ? Dans la négative, que comptez-vous entreprendre pour clarifier cette situation ?

**Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique.** – Il y a effectivement un problème. C'est bien l'arrêté royal n° 78 qui détermine les qualifications et conditions requises pour exercer en Belgique l'une des professions de la santé.



begrip 'zorgkundige'.

*Het koninklijk besluit van 12 januari 2006 stelt de verpleegkundige activiteiten vast die de zorgkundigen mogen uitvoeren en de voorwaarden waaronder de zorgkundigen deze handelingen mogen stellen. Die taken worden dus beschouwd als gezondheidszorg, die niet gewoonlijk of in een professioneel kader aan derden mogen worden verleend door personen die niet voldoen aan de gestelde vereisten. Niemand mag het beroep van zorgkundige uitoefenen zonder geregistreerd te zijn bij de diensten van de federale regering. Dat is van toepassing op iedereen die in België werkt. Een ander bevoegdheidsniveau kan evenwel strengere regels bepalen als het de federale wetgeving ontoereikend acht.*

*Het koninklijk besluit van 12 januari 2006 bepaalt de vereisten op het vlak van opleiding, namelijk een jaar studie in het voltijds onderwijs, evenals permanente vorming, namelijk ten minste acht uur per jaar. De zorgkundige is dus een persoon die specifiek is opgeleid om de verpleegkundige onder diens toezicht te helpen bij de zorgverstrekking, de gezondheidsopvoeding en logistieke activiteiten, in het kader van activiteiten die door de verpleegkundige gecoördineerd worden in een gestructureerde equipe. Sommige verpleegkundige handelingen kunnen aan de zorgkundige worden gedelegeerd. De zorgkundige kan, in die omstandigheden en onder de verantwoordelijkheid van een verpleegkundige, een belangrijke rol vervullen in onze gezondheidszorg.*

*Bij de handelingen die worden toegestaan door het Vlaamse decreet staan handelingen van de lijst van verpleegkundige zorg die kunnen worden gedelegeerd aan zorgkundigen. Het Vlaams decreet van 18 juli 2006, gepubliceerd op 29 augustus 2006, stelt evenwel dat het geen materie regelt die onder de federale bevoegdheid valt.*

*Aangezien er een groot probleem is, werd deze problematiek voorgelegd aan het overlegcomité. Er werd een werkgroep opgericht die haar werkzaamheden moet beëindigen tegen het volgende overlegcomité van december. Indien er geen akkoord is, behoud ik me het recht voor zo nodig een annuleringsberoep in te dienen.*

**Mevrouw Christiane Vienne (PS).** – *Ik dank de minister voor haar antwoord. Ik ben, net zoals zij, uiterst bezorgd om de beroepsbekwaamheid. Die is inderdaad van fundamenteel belang in de gezondheidszorg aangezien de kwaliteit van de verzorging van de patiënten ervan afhangt.*

**Mondelinge vraag van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over «de pro-Deadvocaten te Brussel» (nr. 4-486)**

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – *Volgens de Nederlandse Orde van Advocaten in Brussel is het aantal juridische dossiers waarbij cliënten recht hebben op een gratis advocaat de afgelopen jaren zo sterk gestegen dat het budget onder druk komt te staan.*

*In 2003 deden 63 423 Vlamingen een beroep op een pro-Deadvocaat, in 2007 was dit aantal gestegen tot 86 882.*

*Volgens de voorzitter van het Bureau voor Juridische Bijstand te Brussel stijgt het aantal dossiers dit jaar met maar liefst 15*

*L'article 21 y a défini ce qu'est un « aide-soignant ».*

*L'arrêté royal du 12 janvier 2006 fixe pour sa part les activités infirmières qui peuvent être effectuées par des aides-soignants et les conditions dans lesquels ils peuvent poser ces actes. Ces derniers sont dès lors considérés comme des soins de santé, qui ne peuvent être effectués à l'égard de tiers dans un cadre professionnel ou habituel par des personnes qui ne répondent pas aux exigences requises. Nul ne peut exercer la profession d'aide-soignant sans avoir été enregistré au sein des services du gouvernement fédéral. Cela s'applique à l'égard de toute personne active dans notre pays. Un autre niveau de pouvoir pourrait toutefois proposer des règles plus contraignantes s'il estimait que la législation fédérale est insuffisante.*

*L'arrêté royal du 12 janvier 2006 a fixé les exigences de formation, à savoir une année d'étude en enseignement de plein exercice ou l'équivalent en promotion sociale, ainsi que de formation continue, soit au moins huit heures chaque année. L'aide-soignant est dès lors une personne spécifiquement formée pour assister l'infirmier, sous son contrôle, en matière de soins, d'éducation et de logistique, dans le cadre des activités coordonnées par l'infirmier dans une équipe structurée. Certains actes infirmiers peuvent lui être délégués. Cette profession d'aide-soignant peut, dans ces conditions et sous la responsabilité d'un infirmier, assumer un rôle important dans l'ensemble des services de soins.*

*Parmi les actes autorisés par le décret flamand figurent des actes de la liste des soins infirmiers pouvant être délégués aux aides-soignants. Le décret flamand du 18 juillet, publié le 29 août, indique toutefois ne pas viser une matière relevant de la compétence fédérale.*

*Étant donné l'existence d'un problème majeur, la problématique soulevée a été présentée au comité de concertation. Un groupe de travail a été mis en place, qui devrait terminer ses travaux pour le prochain comité de concertation du mois de décembre. À défaut d'accord, je me réserve le droit d'introduire un recours en annulation s'il échet.*

**Mme Christiane Vienne (PS).** – *Je remercie Mme la ministre de sa réponse. Je suis, comme elle, extrêmement préoccupée par la qualification des métiers. C'est effectivement fondamental en soins de santé car la qualité de la prise en charge des patients en résulte directement.*

**Question orale de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur «les avocats pro deo à Bruxelles» (n 4-486)**

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – *Selon l'Ordre néerlandais des avocats de Bruxelles, le nombre de dossiers juridiques pour lesquels les clients ont droit aux services gratuits d'un avocat a tellement augmenté ces dernières années qu'il met le budget en péril.*

*En 2003, 63 423 Flamands ont fait appel à un avocat pro deo ; en 2007, ce nombre s'est élevé à 86 882.*

*Selon le président du Bureau d'aide juridique de Bruxelles, le nombre de dossiers augmente cette année de pas moins de*

procent.

Het gevaar bestaat dat cliënten zullen moeten worden uitgesloten als het budget niet wordt opgetrokken.

Welke conclusies trekt de minister van Justitie uit de noodkreet van de Nederlandstalige Orde van Advocaten in Brussel?

Acht de minister het wenselijk in dit verband gerichte maatregelen te nemen?

Acht de minister het niet raadzaam een structurele oplossing te zoeken ter vervanging van de jaarlijkse 'gift'?

**De heer Jo Vandeurzen**, vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen. – Ik heb op basis van de informatieverplichting in uitvoering van het akkoordprotocol van 17 november 2003, via de Orde van Vlaamse Balies (OVb) en de *Ordre des Barreaux francophones et germanophone* (OBFG) kennis genomen van het stijgend aantal aanstellingen van advocaten in dossiers van juridische tweedelijnsbijstand.

Die stijging is voor een groot deel te verklaren door het feit dat de vorige regering de inkomensdrempels om te kunnen genieten van de tweedelijnsbijstand op verschillende tijdstippen heeft opgetrokken.

Ik verwijs meer specifiek naar het koninklijk besluit van 18 december 2003 en het koninklijk besluit van 26 april 2007 tot vaststelling van de voorwaarden van de volledige of gedeeltelijke kosteloosheid van de juridische tweedelijnsbijstand en de rechtsbijstand.

Als minister van Justitie sinds 23 december 2007 heb ik reeds twee belangrijke budgettaire maatregelen genomen die die beslissing van de vorige regering zouden moeten opvangen zodat de dienstverleners op het veld niet in de problemen komen.

Ik ben er tijdens het begrotingsconclaaf van maart 2008 in geslaagd de vergoedingen voor prestaties verricht in 2006-2007 te doen aanpassen. Die aanpassingen werden dit jaar betaald. Het gaat om een aanvullend bedrag van 5 371 000 euro voor de juridische tweedelijnsbijstand en een bedrag van 436 000 euro voor de werkingskosten. Hierdoor behield een punt dezelfde waarde als in de voorbije jaren, of zelfs iets hoger, namelijk 24,28 euro per punt.

Tijdens de begrotingsbesprekingen vorige maand heb ik opnieuw gepleit voor een gevoelige verhoging van de middelen voor juridische bijstand. Op mijn vraag is in de programmawet een bedrag opgenomen voor de prestaties verricht in 2007-2008 van ongeveer 54,2 miljoen euro, en dit in een bijzonder moeilijke financieel-economische context. Ook de werkingsmiddelen voor de Bureaus voor Juridische Bijstand werden verhoudingsgewijs mee verhoogd.

Ik was in 1996 een van de indieners van een wetsvoorstel dat uiteindelijk heeft geleid tot de wet van 23 november 1998 betreffende de juridische bijstand. Die wet bestaat deze week tien jaar en hield een significante verbetering in van de verlening van juridische bijstand aan minder gegoeden. Ik wil van de gelegenheid gebruik maken om alle betrokken instanties en organisaties te danken en te feliciteren met het uitstekende werk dat zij verrichten bij de verlening van

15%.

*Le risque est de devoir exclure des clients si le budget n'est pas augmenté.*

*Quelles conclusions le ministre de la Justice tire-t-il du cri d'alarme lancé par l'Ordre néerlandais des avocats de Bruxelles ?*

*Estime-t-il souhaitable de prendre des mesures ciblées dans ce domaine ?*

*N'estime-t-il pas opportun de chercher une solution structurelle en remplacement du « don » annuel ?*

**M. Jo Vandeurzen**, vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles. – *Sur la base de l'obligation d'information en application du protocole d'accord du 17 novembre 2003, j'ai pris connaissance, par le biais de l'Ordre van Vlaamse Balies (OVb) et de l'Ordre des Barreaux francophones et germanophone (OBFG), du nombre croissant de désignations d'avocats dans des dossiers relevant de l'aide juridique de deuxième ligne.*

*Cette augmentation s'explique en grande partie par le fait que le gouvernement précédent a relevé à divers moments les seuils de revenus sous lesquels on peut bénéficier de l'aide de deuxième ligne.*

*Je renvoie plus particulièrement à l'arrêté royal du 18 décembre 2003 et à l'arrêté royal du 26 avril 2007 déterminant les conditions de la gratuité totale ou partielle du bénéfice de l'aide juridique de deuxième ligne et de l'assistance judiciaire.*

*En tant que ministre de la Justice depuis le 23 décembre 2007, j'ai déjà pris deux mesures budgétaires importantes qui devraient compenser cette décision du gouvernement précédent et éviter ainsi des problèmes aux prestataires de services.*

*Durant le conclave budgétaire de mars 2008, j'ai réussi à faire adapter les indemnités pour des prestations effectuées en 2006-2007. Ces adaptations ont été payées cette année. Il s'agit d'un montant complémentaire de 5 371 000 euros pour l'aide juridique de deuxième ligne et d'un montant de 436 000 euros pour les frais de fonctionnement. De ce fait, un point a conservé la même valeur, ou celle-ci a même un peu augmenté, par rapport aux années précédentes, à savoir 24,28 euros par point.*

*Durant les discussions budgétaires du mois dernier, j'ai de nouveau plaidé pour une augmentation sensible des moyens de l'aide juridique. À ma demande, un montant d'environ 54,2 millions d'euros a été prévu dans la loi-programme pour les prestations effectuées en 2007-2008, et cela dans un contexte économique et financier particulièrement difficile. Les moyens de fonctionnement des bureaux d'aide juridique ont également été augmentés de manière proportionnelle.*

*J'ai été en 1996 un des auteurs d'une proposition de loi qui a finalement abouti à la loi du 23 novembre 1998 relative à l'aide juridique. Cette loi existe à présent depuis dix ans et a amélioré de manière significative l'aide juridique aux plus démunis. Je profite de l'occasion pour remercier et féliciter toutes les instances et organisations concernées pour le travail remarquable qu'elles ont réalisé en matière d'aide*

juridische bijstand, zowel in de eerste als in de tweede lijn.

Na tien jaar is het nodig om de wet te evalueren. Ik heb de administratie van de FOD Justitie een paar maanden geleden reeds de opdracht gegeven de wet te evalueren en na te gaan welke aanpassingen kunnen worden doorgevoerd om de rechtshulp te optimaliseren.

Dit is een langetermijnproject, waarbij we de actoren in het veld willen betrekken. Vanzelfsprekend zullen de budgettaire elementen in de evaluatie worden opgenomen, teneinde na te gaan of een structurele oplossing mogelijk is.

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – Ik noteer dat men de wet na tien jaar aan een grondige analyse zal onderwerpen en zal nagaan of structurele maatregelen mogelijk zijn. Indien de kostprijs op exponentiële wijze blijft groeien, ontstaat er natuurlijk een probleem.

**Mondelinge vraag van mevrouw Anne Delvaux aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over «het verkopen van kinderen» (nr. 4-492)**

**Mevrouw Anne Delvaux (cdH).** – Deze week heeft de pers ruim aandacht besteed aan de verkoop van een Belgische baby aan een Nederlands paar na onderhandelingen op het internet.

*De ouders vonden dat zij over onvoldoende financiële middelen beschikten om het kind op te voeden. Ondertussen hebben ze zich blijkbaar bedacht en trachten ze hun kind terug te krijgen.*

*Een dergelijke ‘commerciële’ transactie is onaanvaardbaar. Elk menselijk wezen is van onschatbare waarde en kan niet worden herleid tot een geldsom, hoe hoog die ook moge zijn. Het gaat hier om imperatieven die voortvloeien uit de menselijke waardigheid van elke persoon, zeker als het om kleine kinderen gaat. Zij behoeven nog meer bescherming dan een volwassen burger die kan reageren en zich kan verdedigen.*

*Hoe is een dergelijke situatie kunnen groeien? Werden de toekomstige ouders onvoldoende begeleid? Daarover hebben we geen informatie. Alle toekomstige ouders moeten begeleid kunnen worden als ze dat wensen en als ze denken dat hun financiële toestand voor problemen kan zorgen.*

*Overeenkomstig de artikelen 1128 en 1598 van het Burgerlijk Wetboek kan een zaak die ‘buiten de handel’ is niet het voorwerp uitmaken van een koopovereenkomst. Spijtig genoeg vermeldt de tekst van het Burgerlijk Wetboek niet dat ‘buiten de handel’ ook betrekking heeft op de menselijke persoon. De overeenkomst tussen de Belgische en de Nederlandse ouders heeft geen enkele juridische waarde. De uitvoering ervan kan dus niet door een rechtbank worden gevorderd. Er kan ook geen strafbaar feit worden vastgesteld. De blaam die de Belgische ouders kunnen krijgen, heeft dus hoogstens een morele betekenis.*

*Wat denkt de minister van deze zaak? Vindt hij niet dat een herziening van het Strafwetboek nodig is om de verkoop van personen te verbieden en dus te bestraffen? Vindt hij niet dat een herziening van het Burgerlijk Wetboek nodig is zodat in de tekst ook wordt vermeld dat de menselijke persoon ‘buiten de handel’ wordt geplaatst en niet het voorwerp kan uitmaken*

*juridique tant de première ligne que de deuxième ligne.*

*Après dix ans, il est nécessaire d’évaluer la loi. Voici quelques mois, j’ai chargé l’administration du SPF Justice de procéder à cette évaluation et d’examiner quelles adaptations peuvent être réalisées afin d’optimiser l’aide judiciaire.*

*C’est un projet à long terme dans lequel nous voulons impliquer les acteurs de terrain. Bien entendu, les éléments budgétaires seront repris dans l’évaluation afin d’examiner la possibilité d’une solution structurelle.*

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – Je note qu’au terme de dix ans, on soumettra la loi à une analyse approfondie et que l’on examinera la possibilité de prendre des mesures structurelles. Si le coût continue à croître de manière exponentielle, un problème se posera évidemment.

**Question orale de Mme Anne Delvaux au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur «la vente d’enfants» (n 4-492)**

**Mme Anne Delvaux (cdH).** – Cette semaine, la presse a largement fait écho du fait que dans le courant du mois de juillet, des parents belges ont vendu leur bébé à un couple hollandais à la suite de négociations menées sur internet.

Ces parents auraient estimé à l’époque qu’ils n’avaient pas assez de moyens pour élever cet enfant et lui apporter tous les moyens nécessaires à sa subsistance. Depuis, ils font apparemment marche arrière afin de récupérer leur enfant.

À mon sens, cette situation est inacceptable. J’estime que pareille transaction « commerciale » se situe au-delà de ce qui peut être toléré. Tout être humain est inestimable et ne peut être réduit à une somme d’argent, aussi élevée soit-elle. Il y va d’impératifs procédant de la dignité humaine et des droits fondamentaux de toute personne, a fortiori s’il s’agit d’enfants en bas âge, qui doivent recevoir une protection encore plus large que tout citoyen en âge et en condition de réagir et de se défendre.

Avant de passer à des considérations plus juridiques, je m’interroge sur ce qui a pu générer cette situation en amont. Faut-il y voir une faille dans le système d’accompagnement des familles accueillant leurs enfants ? Nous ne disposons pas de renseignement à ce sujet. Je pense cependant qu’un processus d’accompagnement de toute mère et de toute famille qui en expriment le souhait devrait pouvoir exister dès lors que le besoin s’en fait sentir et que de futurs parents estiment que la faiblesse de leurs moyens financiers va causer des difficultés parentales.

Juridiquement, nous savons qu’en vertu des articles 1128 et 1598 du Code civil, la vente d’un bien dit « hors commerce » est nulle de plein droit. Il est regrettable toutefois que le Code civil n’englobe pas textuellement la personne d’autrui dans ce concept. La convention conclue entre les parents belges et les parents hollandais n’a aucune valeur juridique. Son exécution ne pourrait donc pas être forcée par une juridiction. Toutefois, aucune infraction pénale n’existe en la matière. Le seul blâme à adresser aux parents belges serait donc d’ordre moral.

En conséquence, monsieur le ministre, pouvez-vous me faire connaître votre sentiment quant à cette affaire ? Estimez-vous

*van overeenkomsten tussen burgers?*

**De heer Jo Vandeurzen**, vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen. – De feiten waarvan sprake kwamen ook in de Kamer aan bod. Ik geef een samenvatting van het antwoord dat ik daar heb gegeven.

*Ik ben diep geschokt door de gebeurtenissen. Tegelijk stel ik ontsteld vast dat in onze samenleving een geldkwestie tot een dergelijk gedrag en tot dergelijke persoonlijke drama's kan leiden. Ik vind het niet verstandig nu overhaast een hervorming door te voeren gebaseerd op een betrekkelijk uitzonderlijk geval.*

*De Verenigde commissies voor de Justitie en voor de Sociale Aangelegenheden die over deze kwestie al debatteerden in het kader van het draagmoederschap, zouden hun besprekingen kunnen voortzetten met het oog op een globale benadering van het probleem. Zoals u weet ondersteunt het kabinet van Justitie de werkzaamheden van de commissies.*

*Een kind verkopen is een schandelijke daad die een gepaste reactie van de Staat vereist.*

*Net als in de Kamer wil ik er ook hier aan herinneren dat in de huidige stand van het Belgische recht dergelijke feiten al kunnen worden vervolgd, meer bepaald op grond van artikel 363 van het Strafwetboek over de verwisseling van kinderen. Een beschuldiging op grond van de verkoop van kinderen zou vooral een symbolische draagwijdte hebben.*

De verkoop van kinderen met het oog op exploitatie is volgens artikel 433quinquies inzake mensenhandel expliciet als een misdrijf te beschouwen. Blijkens artikel 433septies van het Strafwetboek is de verhandeling van een minderjarige een verzwarende omstandigheid.

*Een specifieke bepaling in het Burgerlijk Wetboek is niet nodig omdat de betrokken personen niet actief zijn in de handel. Ik stel vast dat professor Delpérée, die een autoriteit is ter zake, bevestigend knikt.*

*Dergelijke praktijken zijn inderdaad strijdig met de openbare orde.*

Het is strijdig met de openbare orde en de goede zeden, zoals voortvloeit uit artikel 1128 van het Burgerlijk Wetboek. Dat betekent dat de rechten met betrekking tot het menselijk lichaam, de persoonlijkheidsrechten, de rechten en plichten van de ouders en de familiale rechten in principe niet als vermogensrechten, bijvoorbeeld in de vorm van contracten, mogen worden behandeld.

**Mevrouw Anne Delvaux (cdH)**. – *Ik ben het eens met de minister dat de wetgeving niet overhaast moet worden aangepast. Hij verwees naar de werkzaamheden van de Senaat in verband met de draagmoeders. Beide kwesties kunnen echter moeilijk met elkaar in verband worden gebracht. In onderhavig geval hebben de ouders immers een*

qu'une révision du Code pénal s'impose afin d'incriminer la vente de la personne d'autrui et, partant, la sanctionner ? Estimez-vous qu'une révision du Code civil s'impose afin qu'il soit textuellement exprimé que la personne d'autrui est placée « hors commerce » et ne peut de ce fait, faire l'objet de conventions entre citoyens ?

**M. Jo Vandeurzen**, vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles. – *Les faits en question ont aussi été abordés à la Chambre. Je résume la réponse que j'y ai donnée.*

Comme vous, je suis profondément choqué par ces événements et en même temps bouleversé par le fait que dans notre société, une question d'argent puisse mener à de tels actes qui sont en même temps des drames personnels. Il n'est probablement pas sage d'envisager une réforme dans la précipitation sur la base d'un cas relativement exceptionnel.

À cet égard, il est utile que la commission jointe de la Justice et des Affaires sociales qui a déjà débattu de cette question dans le cadre des mères porteuses poursuive ses discussions afin d'avoir une approche globale de cette question. Vous savez que le cabinet de la Justice soutient les travaux de cette commission.

Il est évident que la vente d'un enfant est un acte scandaleux qui appelle une réaction adéquate de l'État.

Je voudrais néanmoins rappeler, comme j'ai déjà eu l'occasion de le faire cette semaine en réponse à une autre question orale à la Chambre portant sur le même sujet, que les faits visés ici peuvent déjà faire l'objet de poursuites dans l'état actuel du droit belge, notamment sur la base de l'article 363 du Code pénal sur la substitution d'enfants. Une incrimination spécifique de la vente d'enfants aurait dès lors une portée avant tout symbolique.

*La vente d'enfants en vue d'exploitation est explicitement considérée comme un délit par l'article 433quinquies relatif à la traite des êtres humains. Conformément à l'article 433septies du Code pénal, la vente d'un mineur constitue une circonstance aggravante.*

Vous avez demandé s'il était opportun d'introduire une disposition spécifique dans le Code civil. Ce n'est pas nécessaire car les personnes concernées ne sont pas actives dans le commerce. (*Signes d'approbation de M. Delpérée*) Je constate que le professeur Delpérée, qui fait autorité en la matière, confirme mes propos. Ces pratiques sont en effet contraires à l'ordre public.

*C'est contraire à l'ordre public et aux bonnes mœurs. C'est ce qui découle de l'article 1128 du Code civil. Cela signifie que les droits relatifs au corps humain, les droits de la personne, les droits et devoirs des parents et les droits de la famille ne peuvent en principe être traités comme des biens, par exemple dans des contrats.*

**Mme Anne Delvaux (cdH)**. – Je suis d'accord avec vous pour dire qu'il ne faut pas se précipiter pour adapter la législation. Vous avez également parlé des travaux du Sénat relatifs aux mères porteuses. Il est toutefois difficile de lier les deux problématiques. En effet, dans le cas évoqué, les parents ont fait marche arrière. Il s'agit d'un débat délicat.

*stap terug gezet. Het debat ligt gevoelig.*

**Mondelinge vraag van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over «de veiligheid op het openbaar vervoer» (nr. 4-488)**

**De heer Dirk Claes (CD&V).** – De afgelopen jaren is er verschillende malen geweld gepleegd tegen bestuurders en controleurs van het openbaar vervoer. Het laatste hoogtepunt was de aanval tegen buschauffeur Staf Van Mensel. Via de media vernemen we nog andere gevallen, maar ik vrees dat bepaalde zaken die frequent gebeuren ons helemaal niet bereiken.

Sinds begin dit jaar is een veiligheidsmonitor actief en kunnen we het fenomeen van de onveiligheid in het openbaar vervoer op een meer objectieve manier volgen. Na negen maanden blijkt dat het aantal incidenten stijgt, al moeten we er natuurlijk ook rekening mee houden dat er op een andere manier wordt gemeten. Toch lijkt het erop dat er op de bussen steeds meer problemen zijn.

We weten dat de minister voorstelt om politieagenten meer gebruik te laten maken van het openbaar vervoer voor hun woon-werkverkeer. Ook verplaatsingen tijdens de diensturen zouden ze meer met het openbaar vervoer moeten doen. De politievakbond heeft tegen dat idee wel enkele praktische bezwaren geuit. Graag vernam ik hoe de minister daar tegenover staat. Kan de minister me – eventueel later – ook mededelen hoeveel agenten het openbaar vervoer gebruiken, hetzij voor hun verplaatsing van en naar het werk, hetzij tijdens de diensturen?

De Lijn overweegt ook een soort ‘busverbod’, geïnspireerd op het Antwerpse straatverbod, waarvoor ze een beroep zou doen op de lokale burgemeester. Voor de beheersing van tijdelijke onveiligheidsproblemen op en rond bus en tram kan de lokale politie nu al steun vragen aan het interventiekorps. Om echter adequaat te kunnen optreden, wil de minister een jaarlijkse interministeriële conferentie samenroepen met alle bevoegde federale en regionale ministers. We vinden dat een goed idee en we steunen het ook. In het openbaar vervoer gaat het natuurlijk niet enkel om bussen of treinen, maar ook om stations, de omgeving en de interactie tussen beide.

Hoe ziet de minister het voorstel om meer politie op het openbaar vervoer in te zetten concreet? Zijn de agenten tijdens de verplaatsingen van en naar het werk in dienst en dragen ze daarbij hun uniform? Kadert dit idee in een algemene aanpak van een bredere beveiliging van het openbaar vervoer en een nauwere samenwerking tussen politiediensten en hun interne bewakingsdiensten? Vandaag lezen we in de krant ook dat de MIVB nieuwe initiatieven heeft genomen. Misschien kan de minister daar ook iets over zeggen.

Heeft de minister concrete plannen om meer manschappen in te zetten op de zogenaamde ‘hot spots’ of risicoplaatsen?

Wat denkt de minister van een eventueel busverbod?

In hoeveel politiezones is het interventiekorps al moeten optreden en over hoeveel manschappen gaat het?

Wanneer denkt de minister de eerste interministeriële conferentie te laten plaatsvinden? Zijn hiervoor al concrete

**Question orale de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «la sécurité dans les transports en commun» (n 4-488)**

**M. Dirk Claes (CD&V).** – *Ces dernières années, des actes de violence ont été commis à plusieurs reprises à l'encontre de chauffeurs et de contrôleurs des transports publics. Le sommet a de nouveau été atteint avec l'agression du chauffeur de bus Staf Van Mensel. Nous avons eu connaissance d'autres cas par les médias, mais je crains que certaines affaires qui ont lieu fréquemment ne nous atteignent pas du tout.*

*Depuis le début de cette année, un moniteur de sécurité permet de suivre de manière plus objective le phénomène de l'insécurité dans les transports publics. Au terme de neuf mois, il apparaît que le nombre d'incidents augmente, même si nous devons aussi tenir compte du fait que l'on évalue de manière différente. Il y aurait néanmoins de plus en plus de problèmes dans les bus.*

*Le ministre propose d'imposer aux agents de police d'utiliser davantage les transports publics pour leurs déplacements entre leur domicile et leur lieu de travail, et aussi pour les déplacements pendant les heures de service. Mais le syndicat de la police a émis quelques objections pratiques à l'encontre de cette idée. J'aimerais connaître la position du ministre à cet égard. Peut-il également me communiquer – éventuellement plus tard – combien d'agents utilisent les transports publics, soit pour leurs déplacements entre leur domicile et leur lieu de travail, soit pendant les heures de service ?*

*De Lijn envisage également un sorte d' « interdiction de bus » – inspirée de l'interdiction de rue à Anvers – pour laquelle elle ferait appel au bourgmestre local. Pour les problèmes temporaires de sécurité dans et autour des bus et des trams, la police locale peut demander l'aide du corps d'intervention. Pour pouvoir agir de manière adéquate, le ministre a l'intention de réunir chaque année tous les ministres compétents fédéraux et régionaux au sein d'une conférence interministérielle. C'est une bonne idée, et nous la soutenons. Les bus et les trains ne sont pas uniquement visés, les gares et alentours le sont également ainsi que l'interaction entre les deux.*

*Comment le ministre voit-il concrètement la proposition de recourir à davantage de policiers dans les transports publics ? Pendant leurs déplacements entre le lieu de travail et le domicile, les agents sont-ils en service et portent-ils leur uniforme ? Cette idée est-elle conforme à l'approche globale d'une sécurisation accrue des transports publics et d'une collaboration plus étroite entre les services de police et leurs services internes de gardiennage ? Nous apprenons aujourd'hui dans le journal que la STIB a pris de nouvelles initiatives. Le ministre pourrait peut-être nous en dire un mot.*

*A-t-il des projets concrets en vue de l'affectation de davantage de policiers aux endroits à risques ?*

*Que pense-t-il d'une éventuelle interdiction de bus ?*

*Dans combien de zones de police le corps d'intervention a-t-il*

stappen gedaan? Welke departementen kunnen daarbij eventueel worden betrokken?

**De heer Patrick Dewael**, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken. – In de samenwerkingsprotocollen die ik in 2006 heb gesloten met de regionale ministers van Mobiliteit is onder meer opgenomen dat de openbare vervoersmaatschappijen gratis vervoer aanbieden aan politiemensen, in uniform of in burger, tijdens hun dienststopdrachten en woon-werkverkeer. Deze protocollen werden provinciaal en in vele politiezones ook op lokaal niveau verder uitgewerkt.

Een aantal politiezones, waaronder Antwerpen, voeren campagnes om verplaatsingen te voet, per fiets en met het openbaar te promoten. Ik verwijs als best practice naar de zonnebloempatrouilles in Gent. De Lijn heeft ook een aantal bijkomende stopplaatsen of deeltrajecten ingelast naar plaatsen waar politiemensen geregeld aanwezig moeten zijn, bijvoorbeeld voor vergaderingen en opleidingen. Ik betreur de manier waarop sommigen daar nu tegen ingaan. Ik kan daar geen regel van maken, maar voor sommige verplaatsingen is dat perfect mogelijk.

Deze maatregel past in het lijstje van maatregelen die ik reeds genomen heb, of die nog in voorbereiding zijn: de inzet van lijnspotters, de campagne tegen zakkenrollerij, een initiatief rond de creatie van Federaal Administratieve Sancties in het treinvervoer, de erkenning van de veiligheidsdiensten binnen het openbaar vervoer, wetenschappelijk daderonderzoek naar agressieve gedragingen in het openbaar vervoer en hoe deze aan te pakken, en last but not least overleg en verhoogde samenwerking van de openbare vervoersmaatschappijen met de politiediensten.

Een goede samenwerking met de politiediensten is essentieel. De aanwezigheid van politie op risicolijnen kan heilzaam zijn, maar op zijn minst moet de politie snel ter plaatse zijn. Politie op elke bus of tram is immers geen haalbare optie.

In de probleebuurt zijn in eerste instantie de lokale politiediensten verantwoordelijk. De inzet van politie op risicoplaatsen geschiedt via lokaal overleg, op basis van criminaliteitscijfers van de AIK's en de veiligheidsmonitor van de vervoersmaatschappijen. Ik was nogal onder de indruk van wat ik maandag zag in Antwerpen. De veiligheidsmonitor van De Lijn kan een nuttig instrument zijn om de politie te oriënteren naar de plaatsen waar problemen zijn.

Wat de inzet van de federale politie betreft, gaan we uit van het subsidiariteitsprincipe: waar nodig kan de federale politie eventueel via het interventiekorps de lokale politie versterken voor de beheersing van tijdelijke onveiligheidsfenomenen en in functie van bepaalde risicolijnen. Deze samenwerking verloopt in de meeste zones overigens erg vlot.

Ik beschik niet over concrete cijfers over het aantal manschappen dat recent werd ingezet tegen geweld op het openbaar vervoer, maar ik kan wel bevestigen dat het interventiekorps en de algemene reserve van de federale

*déjà dû intervenir et avec combien d'agents ?*

*Quand le ministre pense-t-il organiser la première conférence interministérielle ?*

*Des démarches concrètes ont-elles déjà été entreprises à cet effet ? Quels départements peuvent-ils être éventuellement impliqués ?*

**M. Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur. – *Les protocoles de coopération que j'ai conclus en 2006 avec les ministres régionaux de la Mobilité prévoient notamment que les sociétés de transport en commun offrent le transport gratuit aux policiers, en uniforme ou en civil, pendant leur service et leurs déplacements entre le lieu de travail et le domicile. Ces protocoles ont été développés au niveau provincial, dans de nombreuses zones de police et aussi au niveau local.*

*Certaines zones de police, dont celle d'Anvers, mènent des campagnes visant à promouvoir les déplacements à pied, à vélo ou en transport public. Je renvoie en tant que best practice aux zonnebloempatrouilles de Gand. De Lijn a aussi intégré un certain nombre d'arrêts ou de tronçons supplémentaires vers des lieux où des policiers doivent régulièrement être présents, par exemple pour des réunions et des formations. Je déplore l'opposition de certains à cette mesure. Je ne peux pas en faire une règle générale mais, pour certains déplacements, c'est tout à fait possible.*

*Cette mesure est une des dispositions que j'ai déjà prises ou qui sont en préparation : engagement d'agents de sécurité, campagne contre les vols à la tire, une initiative autour de l'instauration de sanctions fédérales administratives dans les trains, reconnaissance des services de sécurité au sein des transports publics, étude scientifique des auteurs de comportements agressifs dans les transports publics et de la manière d'y faire face et, last but not least, concertation et collaboration plus étroite entre les sociétés de transports en commun et les services de police.*

*Une bonne collaboration avec les services de police est essentielle. La présence de la police sur les lignes à risque peut être salutaire mais la police doit au moins être rapidement sur place. Il est en effet impossible de prévoir des policiers sur tous les bus ou tous les trams.*

*Dans les quartiers à problèmes, ce sont en premier lieu les services de la police locale qui sont responsables. Le recours à la police aux endroits à risque se fait par le biais d'une concertation locale, sur la base de chiffres relatifs à la criminalité des CIA et du moniteur de sécurité des sociétés de transport en commun. Ce que j'ai vu lundi à Anvers m'a impressionné. Le moniteur de sécurité de De Lijn peut être un instrument utile pour orienter la police vers les lieux à problèmes.*

*En ce qui concerne le recours à la police fédérale, nous prenons pour point de départ le principe de subsidiarité : là où c'est nécessaire, la police fédérale peut éventuellement renforcer la police locale en faisant appel au corps d'intervention pour maîtriser des phénomènes d'insécurité temporaires et en fonction de certaines lignes à risque. Cette collaboration fonctionne très bien dans la majorité des zones.*

*Je ne dispose pas de chiffres concernant le nombre d'agents auxquels on a récemment fait appel pour lutter contre la*

politie steun verlenen bij bepaalde acties van langere duur.

Invoering van een busverbod is een complexe aangelegenheid. Het opleggen van een busverbod kan een belangrijk signaal zijn voor de betrokkene om erop te wijzen dat zijn of haar gedrag niet langer getolereerd wordt. De vraag is wie dat busverbod dan wel moet opleggen en voor welke feiten? Is het de rechter of een administratieve overheid? Belangrijker nog is de vraag hoe de naleving van een busverbod gecontroleerd wordt en wat de sanctie is als het niet wordt nageleefd. Men maakt nogal gemakkelijk de vergelijking met de voetbalwet, maar daar ligt de situatie iets eenvoudiger.

Het lijkt mij dan ook niet opportuun het busverbod op federaal niveau vorm te geven. Het staat de openbare vervoersmaatschappijen uiteraard vrij om samen met de lokale politie en de gerechtelijke autoriteiten na te gaan of er een draagvlak is voor een lokaal proefproject rond het busverbod.

Er zijn nog geen concrete stappen gedaan om de eerste interministeriële conferentie te organiseren. Binnen mijn diensten is sinds twee jaar het overlegplatform 'veiligheid en openbaar vervoer' actief waarbij alle belanghebbende partijen betrokken zijn. De interministeriële conferentie kan daar worden voorbereid.

De politieke overheden die daarbij zeker moeten worden betrokken, zijn de minister van Justitie, de staatssecretaris voor Mobiliteit, de minister van Overheidsbedrijven en uiteraard de drie regionale ministers van Mobiliteit. Ik heb gisteren via de media vernomen dat ook de MIVB met een eigen veiligheidsdienst wil uitpakken.

Al deze initiatieven zijn geïnspireerd op de wetgeving die we daarvoor hebben uitgewerkt. Het verheugt me dan ook dat het met de aanpak van deze problematiek de goede richting uitgaat.

**De heer Dirk Claes (CD&V).** – Het doet me genoegen dat de minister mijn bezorgdheid voor een veilig en goed openbaar vervoer deelt.

Het lijkt me belangrijk dat we niet alleen met een veiligheidsmonitor meten waar de onveiligheid zit, maar dat we ook meten wat het effect is van onze maatregelen. Ik begrijp dat de minister niet onmiddellijk de cijfers kan geven waar ik om vroeg. Toch is het voor zijn eigen beleid belangrijk dat hij weet hoeveel agenten de bus nemen, hoeveel mensen van het interventiekorps we vandaag inzetten, enzovoort.

Ik apprecieer zijn idee van een interministeriële conferentie over het openbaar vervoer. Dat kan het openbaar vervoer alleen maar ten goede komen.

**Mondelinge vraag van de heer Hugo Coveliers aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over «de kwetsbaarheid van de Antwerpse haven voor terrorisme» (nr. 4-496)**

**De heer Hugo Coveliers (VB).** – Tien dagen geleden vond in het Huis der Parlementsleden een studiedag over de geheime diensten plaats, waar onder meer collega Vandenberghe een interessante uiteenzetting hield over de op til zijnde BIM-wet. In het verslagboek van die studiedag staat ook een tekst over

*violence dans les transports publics, mais je peux confirmer que le corps d'intervention et la réserve générale de la police fédérale prêtent leur aide lors de certaines actions de plus longue durée.*

*L'instauration d'une interdiction de bus est une affaire complexe. Cela peut indiquer aux intéressés que leur comportement ne sera plus toléré. Reste à savoir qui doit infliger cette interdiction et pour quels faits. Est-ce le juge ou une autorité administrative ? Plus important encore, comment contrôler le respect d'une interdiction de bus, et quelle est la sanction en cas de non-respect ? On compare assez facilement avec la loi relative à la sécurité lors des matches de football, mais dans ce dernier cas la situation est un peu plus simple.*

*Dès lors, il ne me semble pas opportun d'instaurer une interdiction de bus au niveau fédéral. Les sociétés de transport en commun sont libres d'examiner avec les autorités judiciaires et policières locales l'opportunité d'un projet pilote local en matière d'interdiction de bus.*

*Aucune démarche concrète n'a encore été entreprise pour l'organisation d'une première conférence interministérielle. La plate-forme de concertation « Sécurité et Transports publics », active au sein de mes services depuis deux ans, réunit toutes les parties intéressées. La conférence interministérielle peut aussi être préparée à cet endroit.*

*Les autorités politiques qui doivent certainement y être associées sont le ministre de la Justice, le secrétaire d'État à la Mobilité, le ministre des Entreprises publiques et les trois ministres régionaux de la Mobilité. J'ai appris hier par les médias que la STIB comptait également créer son propre service de sécurité.*

*Toutes ces initiatives sont inspirées de la législation que nous avons élaborée. Je me réjouis dès lors qu'on travaille dans la bonne direction.*

**M. Dirk Claes (CD&V).** – Je me réjouis que le ministre se soucie comme moi de la sécurité dans les transports publics.

*Il me paraît important non seulement de repérer les zones d'insécurité grâce à un moniteur de sécurité mais aussi de mesurer l'effet de nos mesures. Je comprends que le ministre ne puisse donner immédiatement les chiffres que j'ai demandés. Pourtant, il importe pour sa propre gestion qu'il sache combien d'agents prennent le bus, à combien de personnes du corps d'intervention on fait actuellement appel, etc.*

*J'apprécie son idée d'une conférence interministérielle sur les transports en commun. Cela ne peut être que bénéfique à ces derniers.*

**Question orale de M. Hugo Coveliers au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «la vulnérabilité du port d'Anvers au terrorisme» (n 4-496)**

**M. Hugo Coveliers (VB).** – Une journée d'étude sur les services secrets s'est tenue il y a une dizaine de jours à la Maison des Parlementaires. Lors de cette journée, notre collègue Vandenberghe, notamment, a fait une analyse intéressante de la loi relative aux méthodes particulières de



maritiem terrorisme – die weliswaar op de studiedag niet werd voorgebracht – van de hand van de heer Danny Stevens, doctorandus in de Politieke Wetenschappen van de VUB. Zijn eerste opmerking is dat mensen die de terroristische dreiging bestuderen meestal veel aandacht hebben voor het vervoer via de lucht, maar slechts weinig voor vervoer te water. Ik vrees dat hij gelijk heeft, al kunnen de kapingen voor de kust van Somalië daar misschien verandering in brengen.

In zijn uitvoerige artikel – dat ik iedereen aanraad te lezen – haalt hij niet alleen pijnpunten aan, maar beschrijft hij ook welke maatregelen er al zijn genomen. Zo heeft onder druk van de Verenigde Staten het risicogebied zich verplaatst en is men meer en meer de havens van vertrek beginnen beschermen. Voor ons zijn dat vooral Rotterdam, Antwerpen, Zeebrugge en ook Gent. Daarbij heeft men een aantal maatregelen genomen inzake aanvaarding van bestemmingen en van bedrijven die house-to-house containers versturen. Dat is ook logisch want die containers worden normaal niet geopend, zodat altijd het risico bestaat dat ze een bom met een tijdsmechanisme bevatten. De havens beschikken over vrij degelijke technische hulpmiddelen om die op te sporen. De Amerikaanse *customs* sturen mensen uit die aanwezig zijn bij het sluiten en verzenden van de containers.

De auteur wijst erop dat zeehavens, in tegenstelling tot luchthavens, niet goed beschermd zijn. Een haven als Zeebrugge, maar zeker Antwerpen, in het bijzonder de linkeroever is, mede door zijn geografische ligging weinig afgeschermd. Iedereen kan daar vrij in en uit lopen. Controle is zeer moeilijk. Er rijst dus eerst al een probleem van toegankelijkheid van het risicogebied.

Verder verschuift het probleem. Als de verzendingshaven goed beveiligd is, krijg je het probleem van de hinterlandhaven, van de verzendingsposten verder in het binnenland. Daar zou men dezelfde veiligheidsmaatregelen moeten nemen.

Een tweede element zal de minister als liberaal zeker interesseren. Het betreft immers de scheef trekking van de mededinging. Doordat de VS aan sommige vennootschappen certificaten bezorgen op basis van criteria die niet altijd even duidelijk zijn, is er een risico van concurrentievervalsing.

Ik denk aan het AEO, het *Authorized Economic Operator*-certificaat, en dergelijke.

Er moet meer aandacht zijn voor deze havens, vooral omdat ze in zeer dichtbevolkte gebieden liggen. In de studie werd berekend wat zou gebeuren indien bijvoorbeeld voor de kerncentrale van Doel een schip tot ontploffing werd gebracht. De helft van de provincie Antwerpen en de helft van de provincie Oost-Vlaanderen zouden nagenoeg van de kaart worden geveegd.

Er zijn wel enkele oefeningen geweest om na te gaan wat er moet gebeuren als terroristen de haven bezetten, maar men heeft zich nooit afgevraagd hoe men moet optreden om te vermijden dat gevaarlijke of kwetsbare zaken de haven kunnen worden binnengebracht. Op dat vlak zijn er nog hiaten. De heer Stevens citeert er enkele in zijn artikel: er bestaat geen effectief veiligheidsplan voor de haven, er is geen eenduidig rampenplan, de politieke beslissingen moeten op zeven beslissingsniveaus worden genomen en de haven

*renseignement qui est en préparation. Le rapport de cette journée d'étude reprend également un article sur le terrorisme maritime – qui, il est vrai, n'a pas été présenté lors de cette journée – écrit de la main de M. Danny Stevens, doctorant en Sciences politiques de la VUB. Sa première remarque consiste à dire que les gens qui étudient la menace terroriste accordent beaucoup d'attention aux transports aériens, mais pratiquement pas aux transports par eau. Je crains qu'il ait raison, bien que les actes de piraterie commis au large de la Somalie puissent amorcer un changement.*

*Il cite, dans son article – que je conseille à tous de lire – une série de points névralgiques, mais décrit également les mesures qui ont déjà été prises. Ainsi, sous la pression des États-Unis, la zone à risque s'est déplacée et on commence de plus en plus à protéger les ports de départ. Pour nous, ce sont surtout les ports de Rotterdam, d'Anvers, de Zeebrugge, mais aussi de Gand. Une série de mesures ont été prises en ce qui concerne l'acceptation des destinataires et des entreprises qui envoient des conteneurs de firme à firme. C'est logique parce que, normalement, ces conteneurs ne sont pas ouverts et qu'il y a donc toujours un risque qu'ils contiennent une bombe à retardement. Les ports disposent d'outils techniques assez fiables pour les détecter. Les douanes américaines envoient des personnes qui assistent à la fermeture et à l'envoi des conteneurs.*

*L'auteur indique que, contrairement aux aéroports, les ports maritimes ne sont pas bien protégés. Des ports comme Zeebrugge et certainement comme Anvers, en particulier la rive gauche, sont peu protégés en raison de leur situation géographique. Tout le monde peut y accéder et en sortir librement. Les contrôles sont très difficiles. Il y a donc tout d'abord un problème d'accessibilité de la zone à risque.*

*En outre, le problème se déplace. Si le port d'expédition est bien protégé, il y a également le problème des ports de l'arrière pays, des postes d'expédition situés à l'intérieur du pays. On devrait y appliquer les mêmes mesures de sécurité.*

*Un deuxième élément intéressera certainement le libéral qu'est le ministre. Le fait que les États-Unis octroient, à certaines sociétés, des certificats sur la base de critères qui ne sont pas toujours très clairs risque de fausser la concurrence.*

*Je pense notamment au certificat AEO – Authorized Economic Operator.*

*Il faut accorder plus d'attention à ces ports, surtout parce qu'ils sont situés dans des régions très peuplées. On a par exemple calculé dans l'étude ce qui se passerait si un bateau venait à exploser devant la centrale nucléaire de Doel. La moitié de la province d'Anvers et la moitié de la province de Flandre orientale seraient pratiquement rayées de la carte.*

*Il y a bien eu quelques exercices pour voir ce qu'il faut faire si des terroristes occupent le port, mais on ne s'est jamais demandé comment il faut agir pour éviter que des substances dangereuses ou vulnérables puissent être introduites dans le port. Il y a encore des lacunes dans ce domaine. M. Stevens en cite quelques-unes dans son article : il n'existe pas de plan de sécurité effectif pour le port, il n'y a pas de plan catastrophe précis, les décisions politiques doivent être prises à sept niveaux de décision et le port est relié de différentes façons à l'arrière-pays, à savoir via la navigation intérieure,*



wordt op verschillende manieren verbonden met het hinterland, namelijk via binnenscheepvaart, de weg en het spoor. Daarom stelt de auteur een aantal initiatieven voor zoals het opstellen van een veiligheidscommunicatieplan en beveiligde hinterlandterminals. Hij verwijst daarnaast naar het plan van de NAVO om bepaalde havens te beschermen, waaronder de haven van Antwerpen, waar vaak Amerikaanse troepen aanleggen.

Welke maatregelen zal de minister nemen, naast de reeds bestaande, om de opgesomde pijnpunten aan te pakken?

**De heer Patrick Dewael**, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken. – Ik wil het debat dat de heer Coveliers met zijn vraag opent, graag verder voeren in de commissie. Nu zal ik me beperken tot enkele belangrijke punten.

Met het oog op de bestrijding van het terrorisme in de verschillende internationale havens werd de ISPS (International Ship and Port Facility Security Code) uitgewerkt. De Belgische havens volgen die code. De ISPS heeft tot doel schepen en haveninstallaties te beveiligen tegen terroristische aanslagen.

Ook op Europees vlak werden initiatieven genomen ter beveiliging van de havens. Ik verwijs naar de verordening nummer 725/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 betreffende de verbetering van de beveiliging van schepen en havenfaciliteiten en de richtlijn 2005/65/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 oktober 2005 betreffende het verhogen van de veiligheid van havens. Die richtlijnen zijn omgezet in de Belgische wetgeving door de wet van 5 februari 2007 op de maritieme beveiliging.

Zoals u weet, komt OCAD stilaan op kruissnelheid. Dat orgaan volgt de toestand permanent op. Als bepaalde inlichtingen wijzen op een dreiging, dan zal OCAD niet nalaten de dreiging te evalueren en er de vereiste operationele conclusies uit trekken. OCAD is het wettelijk opgerichte inlichtingenkruispunt. De inlichtingen moeten er krachtens de wet en op straffe van penale sancties verzameld worden. Niet alleen politie- en inlichtingendiensten, maar ook andere diensten zijn verplicht er hun medewerking aan te verlenen. Leidt de risicoanalyse tot het besluit dat er een verhoogde dreiging bestaat, dan worden er operationele maatregelen genomen. Dat gebeurt dan door het crisiscentrum van de regering. Op het einde van vorig jaar gebeurde dat met de dreiging in Brussel. OCAD besloot toen tot een bepaald dreigingsniveau en het crisiscentrum van de regering nam maatregelen.

Bij dergelijke maatregelen ontstaat uiteraard onmiddellijk een hele discussie over de vraag of dat allemaal wel terecht is en een legertje experts komt op de televisie verklaren dat het maar om te lachen is en ze vragen zich openlijk af waarmee de regering wel bezig is.

Het enige wat we kunnen doen, nu we een wettelijk orgaan voor de dreigingsanalyse hebben opgericht, is dat orgaan ernstig nemen en zijn besluiten eerbiedigen door er passende operationele maatregelen aan te verbinden.

Er wordt ook voorzien in een reeks oefeningen. Volgende week vindt met name in de haven van Antwerpen een driedaagse oefening rond terreurdreiging plaats. Het is

*la route et le rail. C'est pourquoi l'auteur propose certaines initiatives comme la rédaction d'un plan de communication relatif à la sécurité et des terminaux sécurisés dans l'arrière-pays. Il renvoie également au plan de l'OTAN visant à protéger certains ports, notamment le port d'Anvers où accostent souvent des troupes américaines.*

*Quelles mesures le ministre compte-t-il prendre, en plus de celles qui existent déjà, pour gérer les points névralgiques qui ont été énumérés ?*

**M. Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur. – *Je souhaiterais poursuivre ultérieurement en commission le débat que M. Coveliers vient d'entamer avec sa question. Pour l'heure, je me limiterai à quelques points essentiels.*

*Le code ISPS a été élaboré en vue de lutter contre le terrorisme dans les différents ports internationaux. Les ports belges suivent ce code. Le code ISPS a pour but de protéger les navires et les installations portuaires contre des attaques terroristes.*

*Des mesures ont également été prises au niveau européen pour protéger les ports. Je renvoie au règlement (CE) n° 725/2004 du Parlement européen et du Conseil du 31 mars 2004 relatif à l'amélioration de la sûreté des navires et des installations portuaires et à la directive 2005/65/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 octobre 2005 relative à l'amélioration de la sûreté des ports. Ces directives ont été transposées dans la législation belge par le biais de la loi du 5 février 2007 relative à la sûreté maritime.*

*Comme vous le savez, l'OCAM atteint doucement sa vitesse de croisière. Cet organe analyse la situation en permanence. Lorsque certaines informations indiquent une menace, l'OCAM ne manque pas d'évaluer celle-ci et de tirer les conclusions opérationnelles qui s'imposent. L'OCAM est le carrefour de renseignement créé par la loi. Les informations doivent être rassemblées conformément à la loi et sous peine de sanction. Non seulement les services de police et de renseignement mais également d'autres services sont obligés d'apporter leur collaboration. Des mesures opérationnelles sont prises lorsque l'analyse du risque conclut à une augmentation de la menace. Cela passe alors par le centre de crise du gouvernement. C'est ce qui s'est passé l'année dernière, lors de la menace qui a pesé sur Bruxelles. À l'époque, l'OCAM avait calculé le niveau de la menace et le centre de crise du gouvernement avait pris des mesures.*

*De telles mesures entraînent naturellement immédiatement toute une discussion sur leur opportunité. Une série d'experts viennent déclarer à la télévision que c'est ridicule et qu'ils se demandent franchement ce que le gouvernement est en train de faire.*

*Maintenant qu'un organe légal a été créé pour l'analyse de la menace, la seule chose que nous puissions faire c'est de prendre cet organe au sérieux et de respecter ses décisions en prenant les mesures opérationnelles qui s'imposent.*

*Une série d'exercices sont également prévus. La semaine prochaine, par exemple, un exercice de trois jours axé sur la menace terroriste sera organisé au port d'Anvers. Il est essentiel que nos services se préparent et s'entraînent*

belangrijk dat onze diensten zich accuraat voorbereiden en trainen.

**De heer Hugo Coveliers (VB).** – Ik heb er bij een vorige vraag al op gewezen dat wat OCAD betreft, we ofwel zonder experts werken, ofwel met experts en dan ook hun aanbevelingen volgen. Ik heb toen ook gezegd dat ik, op grond van de informatie waarover de minister beschikte, een identieke beslissing genomen zou hebben.

De ISPS heeft tot doel schepen te beschermen. Ze kwam er onder druk van de Verenigde Staten. De oefening die volgende week plaatsvindt, is gericht op de beveiliging van de haveninstallaties.

De beveiliging dieper landinwaarts moet ook opnieuw worden bekeken. Containers worden niet meer geopend in de haven, maar met geavanceerde technieken gecontroleerd. Die discussie leidt ons heel wat verder. Als er een dreiging is, moet OCAD optreden, maar voorkomen is beter dan genezen. OCAD zou dus ook de *supply chain* moeten doorlichten. Dan komen we terecht bij onder andere de problematiek van de IJzeren Rijn.

**Mondelinge vraag van de heer Josy Dubié aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de eventuele toetreding van Georgië tot de NAVO» (nr. 4-484)**

**De heer Josy Dubié (Ecolo).** – *De 19 NAVO-buitenlandministers komen begin december samen in Brussel om zich te buigen over actuele discussiepunten binnen het Bondgenootschap. Eén ervan is de aanvraag tot toetreding van Georgië en Oekraïne.*

*De aanvraag van Georgië vormt een probleem. Deskundigen van de OVSE hebben onlangs een verslag opgesteld dat in dezelfde richting gaat als het verslag van collega Christine Defraigne en mijzelf, namelijk dat wel degelijk Georgië onder de leiding van president Saakashvili in de nacht van 7 op 8 augustus een hevige aanval heeft uitgevoerd tegen de opstandige provincie Zuid-Ossetië. Daarbij vielen talrijke burgerslachtoffers en werden ook Russische militairen gedood die tot de vredesmacht behoorden. De aanval lokte tevens een hevige tegenoffensief uit waarbij het Georgische militaire apparaat werd vernietigd, er opnieuw vele slachtoffers vielen en een gedeelte van het Georgische grondgebied door Rusland werd bezet.*

*Na deze oorlog erkende Rusland de onafhankelijkheid van Zuid-Ossetië en Abchazië, twee kleine gebieden die zich van Georgië willen afscheiden, wat in de regio grote rechtsonzekerheid teweegbrengt.*

*De gevolgen van deze door Georgië ontketende oorlog zijn zeer nefast voor de internationale stabiliteit en voor de betrekkingen met Rusland.*

*De vraag is dus of Georgië lid kan worden van de NAVO, zoals Amerikaans vice-president Dick Cheney eist. Als dat gebeurt kan de NAVO, en dus ook België, betrokken raken bij nieuwe militaire avonturen van de Georgische leiders.*

*Dinsdag vroeg ik in de Senaatscommissie aan Javier Solana, Hoog Vertegenwoordiger van het Gemeenschappelijk Buitenlands- en Veiligheidsbeleid van de EU, of toetreding van Georgië tot de NAVO wenselijk is. Zijn antwoord was ondubbelzinnig: Georgië en ook Oekraïne zijn niet 'rijp' voor*

*consciencieusement.*

**M. Hugo Coveliers (VB).** – *En ce qui concerne l'OCAM, j'ai déjà dit lors d'une précédente question que nous travaillons soit sans experts, soit avec des experts et, dans ce cas, il faut suivre leurs recommandations. J'ai également dit à l'époque que, sur la base des informations dont disposait le ministre, j'aurais pris la même décision.*

*Le code ISPS a pour objectif de protéger les navires. Il a été instauré sous la pression des États-Unis. L'exercice qui aura lieu la semaine prochaine vise la protection des installations portuaires.*

*La sécurisation de l'intérieur du pays doit aussi être réexaminée. Les conteneurs ne sont plus ouverts dans le port, mais contrôlés au moyen de techniques sophistiquées. Cette discussion nous entraîne beaucoup plus loin. En cas de menace, l'OCAM doit intervenir, mais il vaut mieux prévenir que guérir. L'OCAM devrait donc également contrôler la chaîne d'approvisionnement. On en arrive ainsi notamment à la problématique du Rhin d'acier.*

**Question orale de M. Josy Dubié au ministre des Affaires étrangères sur «l'adhésion éventuelle de la Géorgie à l'OTAN» (n 4-484)**

**M. Josy Dubié (Ecolo).** – Les ministres des Affaires étrangères des dix-neuf pays de l'OTAN se réuniront les 6 et 7 décembre prochains – à Bruxelles je crois – pour examiner les questions débattues actuellement par l'Alliance. Parmi celles-ci, les demandes d'adhésion à l'Alliance de la Géorgie et de l'Ukraine.

La demande de la Géorgie pose problème. En effet, des experts de l'OSCE ont récemment rendu un rapport qui va dans le même sens que celui que nous avons établi ma collègue Christine Defraigne et moi, à savoir que c'est bien la Géorgie du président Saakashvili qui a lancé, dans la nuit du 7 au 8 août dernier, une violente offensive contre sa province sécessionniste d'Ossétie du Sud. Cette attaque a fait de nombreuses victimes civiles et a causé la mort de militaires russes des forces de maintien de la paix. Elle a aussi entraîné une violente contre-offensive russe, le potentiel militaire géorgien a été détruit, il y a de nouveau eu de nombreuses victimes et une partie du territoire géorgien a été temporairement occupée par l'armée russe.

À la suite à cette guerre, la Russie a reconnu l'indépendance des deux petits territoires géorgiens séparatistes d'Ossétie du Sud et d'Abkhazie, ce qui plonge la région dans une grande incertitude juridique.

Les conséquences de cette guerre déclenchée par la Géorgie sont donc lourdement négatives pour la stabilité internationale et les relations avec la Russie.

Dès lors se pose la question de l'adhésion de la Géorgie à l'OTAN, exigée par le vice-président américain Dirk Cheney. En cas de réponse positive, l'Alliance pourrait être impliquée, donc aussi la Belgique, dans les conséquences d'une nouvelle action militaire aventuriste des dirigeants géorgiens.

Mardi dernier j'ai posé la question à M. Javier Solana, haut représentant pour la politique étrangère de l'Union Européenne, présent en commission au Sénat, sur

*toetreding tot de NAVO, en zelfs niet voor een Membership Action Plan (MAP) dat landen voorbereidt op het lidmaatschap.*

*Welk standpunt zal België innemen bij de bespreking van de aanvragen tot toetreding?*

*Is de Belgische regering bereid om indien nodig artikel 10 van het NAVO-verdrag toe te passen dat de instemming van alle lidstaten vereist voor toetreding van nieuwe Europese lidstaten, wat neerkomt op een vetorecht voor elke NAVO-lidstaat?*

**De heer Karel De Gucht**, minister van Buitenlandse Zaken. – *Het Membership Action Plan (MAP) voor Georgië en ook voor Oekraïne zal inderdaad één van de belangrijke punten zijn die de NAVO-buitenlandministers tijdens de komende vergadering van 2 en 3 december in Brussel zullen bespreken.*

*Het NAVO-standpunt hierover werd geformuleerd in de verklaring van de NAVO-top van Boekarest op 3 april jl. In het vooruitzicht van NAVO-lidmaatschap zou de volgende stap voor Georgië en Oekraïne het opstarten zijn van een MAP. De NAVO en de twee betrokken staten moeten, via politieke samenwerking op hoog niveau, de knelpunten met betrekking tot hun kandidatuur voor een MAP verder onderzoeken. De NAVO-buitenlandministers zullen een eerste evaluatie maken van de ontwikkelingen tijdens hun vergadering van december.*

*Dat is dus precies wat we volgende week zullen doen: de gemaakte vooruitgang evalueren.*

*België is alsnog niet van plan om verder te gaan, tenzij het om bijkomende maatregelen van samenwerking zou gaan tussen die twee staten en de NAVO. Ik vind niet dat we ze nu al een MAP moeten toekennen.*

*Wat Georgië betreft, aangezien uw vraag daarop betrekking heeft, ben ik van oordeel dat een MAP de veiligheidssituatie in de regio geenszins zal verbeteren. Een MAP is een technische stap. Na de recente crisis in Georgië heeft die een ongewone symbolische waarde gekregen. Een MAP staat niet gelijk met toetreding en betekent dus niet dat Georgië zich bijvoorbeeld zou kunnen beroepen op artikel 5 van het NAVO-verdrag met betrekking tot de collectieve veiligheid.*

*De verklaring van Boekarest blijft evenwel geldig en we moeten dus samen met Georgië en Oekraïne ijveren voor hun toetreding. Naar aanleiding van een volgende evaluatie zullen we zien of we het MAP al dan niet moeten beschouwen als een verplichte opstap naar de toetreding.*

**De heer Josy Dubié (Ecolo).** – *Ik dank de minister voor zijn antwoord. Ik besluit daaruit dat toetreding niet op de agenda van de vergadering van december staat.*

*Eén van de punten van de resolutie die in november 2006 door de Senaat werd goedgekeurd was dat de uitbreiding van het Bondgenootschap voorbehouden moet blijven aan de*

*l'opportunité de l'adhésion éventuelle de la Géorgie à l'OTAN. Sa réponse a été sans ambiguïté : la Géorgie, mais aussi l'Ukraine, ne sont pas « mûres » pour une adhésion à l'OTAN ni même pour entrer dans un MAP préparatoire.*

*Quelle sera la position du gouvernement belge le mois prochain sur ces demandes d'adhésion ?*

*Le gouvernement belge est-il prêt à activer si nécessaire l'article 10 du Traité de l'Atlantique Nord qui prévoit l'accord unanime des membres de l'Alliance pour toute nouvelle adhésion d'un pays européen et donne donc de facto un droit de veto à tout pays membre de l'OTAN ?*

**M. Karel De Gucht**, ministre des Affaires étrangères. – *Il est exact que la question du « Membership Action Plan » concernant la Géorgie mais aussi l'Ukraine sera au nombre des questions importantes discutées par les ministres des Affaires étrangères de l'OTAN lors de leur réunion à Bruxelles les 2 et 3 décembre prochains.*

*M. Dubié se souviendra que la déclaration du Sommet de l'OTAN de Bucarest du 3 avril dernier précisait déjà la position de l'OTAN sur cette question : la Géorgie et l'Ukraine deviendraient membres de l'Alliance atlantique, la prochaine étape vers cette adhésion étant l'octroi d'un MAP. Il était dit également que l'OTAN et les deux États concernés entameraient une coopération politique à haut niveau pour examiner les questions en suspens concernant leur candidature à un MAP. Les ministres des Affaires étrangères des Alliés devaient aussi procéder à une première évaluation de l'évolution de la situation lors de leur réunion de décembre 2008.*

*C'est ce que nous ferons précisément la semaine prochaine puisque nous procéderons à une première évaluation des progrès enregistrés.*

*La Belgique n'entend pas aller au-delà, si ce n'est concernant la prise d'éventuelles mesures de coopération supplémentaires entre ces deux États et l'OTAN. Je ne suis en tout cas pas d'avis qu'il faille leur octroyer un MAP dès maintenant.*

*S'agissant de la Géorgie, puisque votre question porte sur ce pays en particulier, je considère que l'octroi d'un MAP n'améliorerait en rien la sécurité dans cette région. Un MAP est une étape technique qui, notamment du fait de la récente crise en Géorgie, s'est vu attribuer une valeur symbolique inhabituelle. Je répète que le MAP ne veut pas dire adhésion et ne signifie pas que la Géorgie pourrait, par exemple, se prévaloir de l'article 5 du Traité de l'OTAN relatif à la garantie de sécurité collective.*

*Force est de constater que la déclaration de Bucarest reste pleinement valable et que nous devons continuer à œuvrer, avec la Géorgie et l'Ukraine, en vue de leur adhésion. Lors d'une prochaine évaluation, nous verrons s'il y a lieu ou non de considérer que le MAP est un point de passage obligé vers cette adhésion.*

**M. Josy Dubié (Ecolo).** – *Je remercie le ministre de sa réponse. J'en conclus que ce point ne figure pas à l'ordre du jour de la réunion de décembre.*

*Je rappelle toutefois un des points de la résolution votée en novembre 2006 par le Sénat : « Les limites à l'élargissement de l'Alliance doivent être réservées aux seuls pays européens*

*Europese landen die geen conflicten hebben met hun buurlanden. Van Georgië kan dat momenteel niet gezegd worden.*

*Ik doet me genoeg dat er in december een vergadering plaatsvindt, maar in de toekomst moet toch ook rekening worden gehouden met de resolutie van de Senaat.*

**Mondelinge vraag van mevrouw Els Schelfhout aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden over «de opvangmogelijkheden voor asielzoekers» (nr. 4-497)**

**Mevrouw Els Schelfhout (CD&V).** – Op vrijdag 21 november verstuurde de minister naar alle opvangstructuren een brief met instructies inzake opvang.

De minister vroeg de verantwoordelijken om binnen de week te melden hoeveel alleenstaande asielzoekers en gezinnen met schoolgaande kinderen op een beslissing van de asielinstanties wachten.

Het zou de bedoeling zijn dat Fedasil de toewijzing van die asielzoekers aan het Lokaal Opvanginitiatief beëindigt.

Concreet betekent dit dat veel asielzoekers de hun toegewezen woning zullen moeten verlaten, binnen de 45 dagen voor de lokale opvanginitiatieven en binnen de 60 dagen voor de andere opvang. Ze behouden het recht op maatschappelijke dienstverlening door het OCMW van de gemeente waar ze zullen gaan wonen.

De kans dat die asielzoekers huisvesting zullen vinden, is echter klein. De schaarste op de huurmarkt is bekend en de weinige verhuurders die een leegstaande woning of appartement ter beschikking hebben, zullen waarschijnlijk niet bereid zijn te verhuren aan gezinnen zonder een vast inkomen of zonder een inkomen die naam waardig.

Volgens een eerste raming zou het om 1200 asielzoekers gaan. Beschikt de minister vandaag over meer nauwkeurige cijfers?

Kunnen de mensen die vier of vijf jaar in een procedure verwickeld waren, maar die nu uitgeprocedeerd zijn en nog in de opvang verblijven, nog in het land blijven?

Hoe verzoent de minister haar beslissing met haar recente uitspraak in de senaatscommissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden dat slechts een tiental asielzoekers 'onrechtmatig' gebruik maken van de lokale opvanginitiatieven en dat alle anderen het recht hebben om er te verblijven?

Denkt de minister gelet op de krapte op de huurmarkt, dat de OCMW's die asielzoekers verder zullen kunnen helpen?

Schuift de minister met haar beslissing de hete aardappel niet door naar de OCMW's? Werd met hen overleg gepleegd en zullen de OCMW's financieel steun krijgen om bijkomend personeel in te zetten dat onder meer belast zal worden met het helpen zoeken naar huisvesting?

Wat stelt de minister voor als geen huisvesting wordt gevonden of als de asielzoekers niet vrijwillig willen vertrekken? Ik kan mij echt niet inbeelden dat de minister de asielzoekers op straat wil zetten.

qui n'ont pas de contentieux avec leurs voisins ». On ne peut pas dire que ce soit le cas de la Géorgie pour l'instant.

Je suis satisfait en ce qui concerne la réunion de décembre mais, dans le futur, il faudra quand même respecter la résolution votée par le Sénat.

**Question orale de Mme Els Schelfhout à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes sur «les possibilités d'accueil pour les demandeurs d'asile» (n 4-497)**

**Mme Els Schelfhout (CD&V).** – Le vendredi 21 novembre, la ministre a adressé à toutes les structures d'accueil une lettre contenant des instructions en matière d'accueil.

*Elle a demandé aux responsables d'indiquer le nombre de demandeurs d'asile isolés et de ménages ayant des enfants scolarisés, qui attendent une décision des instances d'asile.*

*L'objectif serait que Fedasil mette fin à l'attribution de ces demandeurs d'asile à l'initiative locale d'accueil.*

*Concrètement, cela signifie que de nombreux demandeurs d'asile devront quitter le logement qui leur a été attribué dans les 45 jours, pour les initiatives locales d'accueil, et dans les 60 jours, pour les autres formes d'accueil. Ils conserveront le droit à une aide sociale du CPAS de la commune où ils iront s'établir.*

*Cependant, la possibilité pour ces demandeurs d'asile de trouver un logement est très réduite. La pénurie de logements est connue et les quelques bailleurs qui disposent d'un logement libre ne seront vraisemblablement pas disposés à le louer à des ménages qui ne bénéficient pas d'un revenu fixe ou suffisant.*

*Selon une première estimation, 1200 demandeurs d'asile seraient concernés. La ministre dispose-t-elle de chiffres plus précis ?*

*Les personnes qui ont été impliquées dans une procédure pendant quatre ou cinq ans, mais qui ont été déboutées et se trouvent toujours dans centre d'accueil peuvent-elles encore rester dans le pays ?*

*Comment la ministre concilie-t-elle sa décision avec les propos qu'elle a tenus récemment en commission de l'Intérieur et des Affaires administratives du Sénat, selon lesquels seule une dizaine de demandeurs d'asile auraient recours de manière « illégitime » aux initiatives locales d'accueil et que tous les autres auraient le droit de continuer à y séjourner ?*

*La ministre pense-t-elle, compte tenu de la pénurie de logements, que les CPAS pourront continuer à aider ces demandeurs d'asile ?*

*Par sa décision, la ministre ne renvoie-t-elle pas le problème aux CPAS ? Y a-t-il eu concertation entre la ministre et les CPAS et ceux-ci bénéficieront-ils d'une aide financière pour engager du personnel supplémentaire afin d'aider les demandeurs d'asile à trouver un logement ?*

*Que propose la ministre si aucun logement n'est trouvé ou si les demandeurs d'asile ne veulent pas s'en aller ? Je ne puis imaginer qu'elle veuille les mettre à la rue.*

**Mevrouw Marie Arena**, minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden. – Er is lang en goed nagedacht over de instructies die door Fedasil naar de opvangstructuren werden gestuurd. Ze werden genomen omdat een verzadigingspunt is bereikt in het opvangnetwerk.

De gecreëerde noodopvangplaatsen en de overbezetting van de meeste opvangcentra hebben het mogelijk gemaakt dat sinds 27 oktober alle personen die recht op opvang hebben, een oplossing krijgen voor hun huisvestingsprobleem. Het gaat echter slechts om noodoplossingen. Het was noodzakelijk een diepgaande maatregel te nemen die gevolgen heeft voor de bezettingsgraad van het opvangnetwerk. Daarom heb ik beslist op te treden in het kader van mijn bevoegdheden. De opvangwet en de overgangsmaatregelen ervan voorzien uitdrukkelijk in de mogelijkheid de verplichte plaats van inschrijving af te schaffen, meer bepaald als een verzadigingspunt is bereikt in het opvangnetwerk.

De mensen op wie de maatregel van toepassing zal zijn, vallen dan onder de bevoegdheid van het OCMW van hun verblijfplaats en zullen financiële maatschappelijke hulp krijgen van dat OCMW. De wet op de OCMW's van 2 april 1965 bepaalt in dit verband dat de OCMW's de verleende maatschappelijke hulp voor 100% terugbetaald krijgen. Er werd voorafgaand aan die maatregel geen overleg gepleegd met de OCMW's, maar ze werden er vorige week wel over ingelicht; dit is twee maanden voordat daadwerkelijk een beroep op hen zal worden gedaan. De mensen die een verplichte plaats van inschrijving krijgen, zullen immers 45 dagen tot twee maanden de tijd krijgen om hun opvangstructuur te verlaten. De eerste individuele beslissingen zouden volgende week aan de betrokkenen moeten worden meegedeeld, zodat zowel de opvangstructuur als de OCMW's wel degelijk twee maanden op voorhand op de hoogte worden gebracht. De opvangstructuren werden eveneens op de hoogte gebracht van de maatregel en er werd hen gevraagd de asielzoekers specifiek te helpen bij het zoeken naar een woning en het leggen van contact met de OCMW's. De werklust zal dus niet alleen op de OCMW's rusten.

De doelgroep wordt op 500 tot 1 200 personen geraamd. Morgen zou Fedasil een preciezere raming moeten kunnen geven. Meer dan 90% van die groep bevindt zich in individuele opvangstructuren. Die individuele opvangstructuren worden reeds voor meer dan 80% door de OCMW's beheerd, want het zijn lokale opvanginitiatieven. In de overgrote meerderheid van de gevallen werd dus reeds contact gelegd met de OCMW's en de maatschappelijk werkers. In principe is er ook al een integratie in een lokaal netwerk. Slechts in een minderheid van de gevallen zal het gaan om personen die voor het eerst in contact komen met een OCMW, die niet tot een netwerk behoren en geen kennis hebben van de lokale omgeving.

De maatregel is van toepassing op de asielzoekers van wie de asielprocedure inbegrepen het beroep bij de Raad van State nog steeds lopende is en oploopt tot vijf jaar of vier jaar in het geval van gezinnen met schoolgaande kinderen. Indien de procedure bij de Raad van State negatief wordt beëindigd, komt er volgens de wet een einde aan het recht op maatschappelijke hulp. In dat geval verandert er niets aan het

**Mme Marie Arena**, ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes. – Les instructions qui ont été envoyées par Fedasil aux structures d'accueil ont été mûrement réfléchies. Elles ont été prises parce que l'on avait atteint un point de saturation dans le réseau d'accueil.

La création de places d'accueil et la suroccupation de la plupart des centres d'accueil ont permis de résoudre le problème de logement pour toutes les personnes qui, depuis le 27 octobre, ont droit à l'accueil. Il ne s'agit toutefois que de solutions d'urgence. Une mesure en profondeur était nécessaire afin d'agir sur le degré d'occupation du réseau d'accueil. C'est pourquoi j'ai décidé d'intervenir dans le cadre de mes compétences. La loi sur l'accueil et ses dispositions transitoires prévoient explicitement la possibilité de supprimer le lieu obligatoire d'inscription, en particulier lorsque le réseau d'accueil est saturé.

Les personnes visées par la mesure relèvent de la compétence du CPAS de leur lieu de résidence et bénéficieront d'une aide financière sociale de ce CPAS. La loi du 2 avril 1965 sur les CPAS précise, à cet égard, que les CPAS se verront rembourser la totalité de l'aide sociale octroyée. Il n'y a pas eu de concertation préalable avec les CPAS mais ceux-ci ont été informés de la mesure en question la semaine dernière, c'est-à-dire deux mois avant que l'on ne fera réellement appel à eux. Les personnes qui se voient attribuer un lieu obligatoire d'inscription auront en effet un délai de 45 jours à deux mois pour quitter la structure d'accueil. Les premières décisions individuelles devraient être communiquées la semaine prochaine aux personnes concernées, afin que tant la structure d'accueil que le CPAS soient effectivement avertis deux mois à l'avance. Les structures d'accueil ont été mises au courant de la mesure et on leur a demandé d'aider spécifiquement les demandeurs d'asile à trouver un logement et à se mettre en rapport avec les CPAS. La charge de travail ne reposera dès lors pas uniquement sur les CPAS.

Le groupe cible compterait 500 à 1200 personnes. Fedasil devrait pouvoir fournir une estimation plus précise demain. Plus de 90% de ce groupe se trouve dans des structures d'accueil individuelles. Celles-ci sont déjà gérées à plus de 80% par les CPAS car il s'agit d'initiatives locales d'accueil. Dans la grande majorité des cas, des contacts ont donc été pris avec les CPAS et les travailleurs sociaux. En principe, il y a déjà une intégration dans un réseau local. Dans une minorité de cas seulement, les personnes concernées n'ont pas encore eu de contact avec les CPAS, elles n'appartiennent pas à un réseau et n'ont aucune connaissance de l'environnement local.

La mesure est applicable aux demandeurs d'asile dont la procédure d'asile, y compris le recours au Conseil d'État, est toujours en cours et prend jusqu'à cinq ans ou quatre ans dans le cas de ménages ayant des enfants scolarisés. Si la procédure au Conseil d'État n'aboutit pas, la loi prévoit que l'on mette un terme à l'aide sociale. Dans ce cas, cela ne change rien à la fin du droit qu'il s'agisse d'un accueil matériel ou d'une aide sociale financière.

Je suis parfaitement consciente du fait qu'il est difficile de trouver un logement bon marché. J'ai déjà dit que cela ne facilite nullement le départ des personnes qui doivent quitter le réseau d'accueil parce qu'elles ont un permis de séjour. En son temps, on m'a dit que les personnes qui n'avaient plus le

einde van het recht, ongeacht of het gaat om materiële opvang of financiële maatschappelijke hulp.

Ik ben me er volkomen van bewust dat het moeilijk is om een goedkope woning te vinden. Ik heb reeds gezegd dat dit het vertrek van de personen die het opvangnetwerk moeten verlaten omdat ze een verblijfsvergunning hebben geenszins vergemakkelijkt. Er werd me toen gezegd dat de personen die geen recht op opvang meer hadden, het netwerk moesten verlaten. De OCMW's zullen, net zoals Fedasil, oplossingen moeten vinden in een moeilijke context. De realiteit van de huurmarkt is voor iedereen dezelfde. Daar Fedasil verplicht was oplossingen te vinden voor de personen die haar netwerk moesten verlaten, zullen de OCMW's dat ook moeten doen, uiteraard met de hulp van de opvangstructuren.

De hoogte van de huurprijzen en de problemen van de personen met een laag inkomen om een goedkope woning te vinden, zijn aspecten van een andere discussie, waaraan ik bereid ben deel te nemen. Maar dat heeft niets te maken met de maatregel waarvan hier sprake is.

Mevrouw Schelfhout vraagt me wat er zal worden overwogen voor de mensen die er niet in zullen slagen een woning te vinden. Fedasil is het Federaal Agentschap voor de Opvang van Asielzoekers. Het is noch de taak noch de bedoeling van Fedasil, en ook niet de mijne, mensen die recht op opvang hebben, op straat te zetten. De situaties zullen geval per geval worden bekeken.

Tot slot wil ik eraan herinneren dat het nooit mijn bedoeling is geweest met het probleem van de asielzoekers een lid van de meerderheid onder druk te zetten. Ik ben belast met de opvang van de asielzoekers en het feit dat het netwerk een verzadigingspunt heeft bereikt, verplicht me maatregelen te nemen in het kader van mijn bevoegdheden. En dat is wat ik doe.

**Mevrouw Els Schelfhout (CD&V).** – Ik dank de minister voor het antwoord, waarin ze bevestigt wat ik veronderstelde. De hete aardappel wordt aan de OCMW's doorgegeven. Die OCMW's zullen inderdaad betaald worden voor de verleende hulp. Ik stel vast dat daarover met de OCMW's geen overleg is geweest evenmin als met de lokale opvanginitiatieven. Het is ondenkbaar dat de OCMW's er in twee maanden in slagen 1200 asielzoekers huisvesting te bieden. Daarom vraag ik de minister dat ze blijft werken aan de tijdelijke uitbreiding van de opvangcapaciteit, want die zal nodig blijven.

**Mondelinge vraag van de heer Berni Collas aan de minister van Landsverdediging over «de nieuwe rekruteringsprocedure» (nr. 4-498)**

**M. Berni Collas (MR).** – Da ich weiss, dass der Herr Minister für Landesverteidigung der deutschen Sprache mächtig ist, habe ich nochmals die grosse Freude, meine Frage in meiner Muttersprache einzuleiten.

Der Minister hat das Lager Elsenborn besucht, wofür ich ihm nochmals danke. Er kennt die Gegebenheiten vor Ort.

*Ik weet dat de minister van Landsverdediging Duits spreekt. Het doet mij dan ook genoeg mijn vraag te kunnen inleiden in mijn moedertaal.*

*De minister heeft het kamp van Elsenborn bezocht, en ik wil hem daarvoor bedanken. Hij kent de toestand ter plaatse.*

*droit à l'accueil devaient quitter le réseau. Les CPAS devront, comme Fedasil, trouver des solutions dans un contexte difficile. La réalité du marché locatif est la même pour tout le monde. Comme Fedasil devait trouver des solutions pour les personnes obligées de quitter son réseau, les CPAS devront maintenant le faire avec l'aide des structures d'accueil.*

*Les loyers étant élevés, il est d'autant plus difficile pour des personnes à faibles revenus de trouver un logement bon marché. Cela relève d'un autre débat, auquel je suis disposée à participer mais qui n'a aucun rapport avec la mesure ici visée.*

*Mme Schelfhout me demande ce que l'on prévoira pour les personnes qui ne parviendront pas à trouver un logement. Fedasil est l'Agence fédérale pour l'accueil des demandeurs d'asile. Elle n'a pas pour mission ni pour objectif, pas plus que moi-même, de mettre à la rue les personnes qui ont droit à l'asile. Les situations seront examinées au cas par cas.*

*Enfin, je voudrais rappeler que je n'ai jamais eu l'intention d'utiliser le problème des demandeurs d'asile pour mettre sous pression un membre de la majorité. Je suis chargée de l'accueil des demandeurs d'asile et le fait que le réseau ait atteint un point de saturation m'oblige à prendre des mesures dans le cadre de mes compétences. C'est ce que je fais.*

**Mme Els Schelfhout (CD&V).** – Je remercie la ministre de sa réponse qui confirme ce que je supposais. Le problème est renvoyé aux CPAS qui seront payés pour l'aide octroyée. Je constate qu'il n'y a eu aucune concertation avec les CPAS à ce sujet, pas plus qu'avec les initiatives locales d'accueil. Il est impensable que les CPAS puissent réussir, en deux mois, à trouver un logement pour 1200 demandeurs d'asile. C'est pourquoi j'invite la ministre à continuer à travailler à l'augmentation temporaire de la capacité d'accueil, car elle restera nécessaire.

**Question orale de M. Berni Collas au ministre de la Défense sur «la nouvelle procédure de recrutement» (n 4-498)**

**M. Berni Collas (MR).** – Da ich weiss, dass der Herr Minister für Landesverteidigung der deutschen Sprache mächtig ist, habe ich nochmals die grosse Freude, meine Frage in meiner Muttersprache einzuleiten.

Der Minister hat das Lager Elsenborn besucht, wofür ich ihm nochmals danke. Er kennt die Gegebenheiten vor Ort.

*Étant donné que je sais que M. le ministre de la Défense nationale maîtrise l'allemand, j'ai à nouveau le grand plaisir de pouvoir introduire ma question dans ma langue maternelle.*

*Le ministre a visité le camp d'Elsenborn, ce dont je le*

*Vanaf 1 januari 2009 zullen de Defensiehuizen worden gesloten. Ik heb in de krant gelezen dat het personeel van die defensiehuizen tegen oktober 2009 overgeplaatst moet zijn. Mobiele rekruteurs zullen voortaan de opdrachten vervullen van de provinciale rekruteringscentra.*

*Naar ik vernomen heb, zouden de Duitstalige gesprekspartners niet betrokken geweest zijn bij de herstructurering van het systeem van rekrutering en is hun toekomst dus onzeker.*

*Gelet op de specifieke situatie van de Duitstalige kandidaten, dreigt die nalatigheid voor problemen te zorgen omdat de geplande wijzigingen zeer nabij en ingrijpend zijn. Met mobiele rekruteurs bestaat het gevaar dat Duitstalige kandidaten minder kans maken om geselecteerd te worden, aangezien er geen Duitstalige eenheid is.*

*Voor een goede professionele start lijkt het mij noodzakelijk dat de informatie in de moedertaal van de kandidaat wordt gegeven, ook al wordt hij daardoor niet voorgetrokken.*

*Naast deze algemene commentaar op dit dossier, heb ik ook een specifieke vraag voor de minister.*

*Zijn er specifieke bepalingen inzake het onthaal van Duitstaligen in hun eigen taal gedurende het hele verloop van de rekruteringsprocedure, door personeel met een grondige kennis van het Duits?*

**De heer Pieter De Crem**, minister van Landsverdediging. – Ich kann leider nicht auf Deutsch antworten, weil die Antwort nur auf Französisch und auf Niederländisch geschrieben ist.

*Ik kan u helaas niet in het Duits antwoorden omdat ik enkel over de tekst beschik in het Frans en in het Nederlands.*

*Zoals ik in mijn beleidsnota van maart 2008 heb aangekondigd, wil ik het concept van de Defensiehuizen herzien, met het oog op meer efficiëntie en minder kosten. In het RTBF-programma *Questions à la Une* gisterenavond werd daar trouwens aandacht aan besteed.*

*Wat de infrastructuur betreft, heb ik beslist om de locatie van de Defensiehuizen te wijzigen in twee fases. In eerste instantie worden de huurcontracten opgezegd van gebouwen waar Defensie niet prioritair is, Gent, Namen, Brussel, Wavre, Leuven met uitzondering van Antwerpen, en worden de Defensiehuizen elders ondergebracht. Vanaf 1 oktober 2009 zullen ook de overige Defensiehuizen verhuizen en worden de gebouwen verkocht. Het Defensiehuis van de provincie Luik wordt overgebracht naar het militair kwartier Saint-Laurent.*

*Wat het rekruteringsconcept betreft, heb ik mijn diensten de opdracht gegeven om een efficiëntere aanpak uit te werken.*

*In afwachting van de invoering van het nieuwe concept, blijft de toestand ongewijzigd, zowel wat de dienstverlening als wat de situatie voor de Duitstalige gemeenschap betreft. Uiteraard zal in het nieuwe concept specifiek rekening worden gehouden met het onthaal van Duitstaligen in hun moedertaal. Dat is nu trouwens ook al het geval, meer bepaald in Elsenborn. Ik dank senator Collas dat hij daarop*

*remercie encore. Il connaît la situation sur place.*

La fermeture des « Maisons de la Défense » est annoncée à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2009. J'ai lu dans un quotidien que l'ensemble du personnel travaillant dans ces établissements devra être transféré d'ici octobre 2009 ; des recruteurs mobiles assureront dorénavant les tâches des anciens centres de recrutement provinciaux.

D'après mes informations, les interlocuteurs de la Communauté germanophone n'auraient pas été intégrés dans le processus de restructuration du système de recrutement et ne peuvent de ce fait donner aucune réponse claire sur leur avenir.

Vu la situation spécifique des postulants germanophones, cette omission semble d'autant plus problématique que les changements prévus sont imminents et importants. Avec un système de recruteurs mobiles, les postulants germanophones risquent d'avoir moins de chance d'être sélectionnés, sachant qu'il n'y a pas d'unité germanophone.

Pour bien débiter une carrière, il me semble indispensable qu'une information, même si elle ne favorise pas le postulant, soit donnée dans sa langue maternelle.

Outre ces commentaires généraux sur l'évolution du dossier, je souhaite poser au ministre une question spécifique.

Existe-t-il des dispositions précises sur la prise en charge des germanophones dans leur langue maternelle, tout au long de la procédure envisagée, par du personnel ayant une connaissance approfondie de l'allemand ?

**M. Pieter De Crem**, ministre de la Défense. – Ich kann leider nicht auf Deutsch antworten, weil die Antwort nur auf Französisch und auf Niederländisch geschrieben ist.

*Je ne puis malheureusement pas répondre en allemand, étant donné que je ne dispose que du texte de la réponse en français et en néerlandais.*

Comme je l'ai annoncé dans ma note d'orientation de mars 2008, j'ai décidé de revoir le concept des maisons de la Défense en vue d'une plus grande efficacité et d'une réduction des coûts. Dans son émission *Questions à la Une* diffusée hier, la RTBF évoquait justement ce sujet.

En matière d'infrastructure, j'ai décidé de revoir, en deux phases, la localisation des maisons de la Défense. Dans un premier temps, les baux des bâtiments occupés et où la Défense n'est pas prioritaire – Gand, Namur, Bruxelles, Wavre, Louvain, à l'exception d'Anvers – seront résiliés et les maisons de la Défense, relocalisées. À partir du 1<sup>er</sup> octobre 2009, les autres maisons de la Défense seront également relocalisées et les bâtiments aliénés. La maison de la Défense de la province de Liège sera transférée vers le quartier militaire de Saint-Laurent.

En ce qui concerne le concept de recrutement, j'ai chargé mon administration d'élaborer une approche plus efficiente.

En attendant la mise en vigueur de ce nouveau concept, la situation restera telle quelle tant au niveau du service fourni que pour la Communauté germanophone. Il est bien entendu, et je remercie le sénateur d'avoir évoqué ce point, que le nouveau concept tiendra compte de l'aspect spécifique de la prise en charge des germanophones dans leur langue



*de aandacht heeft gevestigd.*

**De heer Berni Collas (MR).** – *Ik begrijp dat doeltreffendheid wordt nagestreefd en dat men jongeren wil sensibiliseren voor interessante jobs bij het leger. Ik dank de minister dat hij garant staat voor de eerbiediging van het taalaspect en van de gelijkheid van kansen voor kandidaten voor een baan bij het leger.*

**De heer Pieter De Crem, minister van Landsverdediging.** – *Dat kan ik u verzekeren.*

**Mondelinge vraag van de heer Philippe Mahoux aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking en aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over «de monopoliepositie van Western Union op de markt van het overmaken van gelden van particulieren naar het buitenland» (nr. 4-491)**

**De voorzitter.** – De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt.

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *Ik heb tijdens de vorige legislatuur de voorganger van minister Michel hierover al ondervraagd. Volgens het Internationaal Monetair Fonds (IMF) zijn migranten de voornaamste externe financieringsbron van ontwikkelingslanden. In 2005 hebben zij meer dan 160 miljard dollar naar hun land van oorsprong gestuurd. Ter vergelijking: in 2004 bedroeg de internationale ontwikkelingshulp vanuit de publieke sector 79 miljard dollar. In de armste landen maakten geëmigreerde landgenoten in datzelfde jaar voor elke dollar internationale hulp, zes dollar over aan hun land van oorsprong.*

*In deze sector bekleedt Western Union vrijwel een monopoliepositie. In 2005 gaf het bedrijf een nettowinst na belastingen aan van drie miljard euro. Die winst wordt gegenereerd door toepassing van tarieven voor de geldoverdracht van migranten naar hun land van oorsprong. Die tarieven kunnen oplopen tot 20%, wat ver boven de norm is.*

*Velen zijn van mening dat deze multinational woekerpraktijken hanteert waardoor het spaargeld van migranten dat bestemd is voor hun land van oorsprong, wordt afgeroomd en de ontwikkeling van die landen wordt afgeremd. Een groot deel van die fondsen worden immers overgemaakt om essentiële ontwikkelingsprojecten te realiseren en vooral om te voorzien in het levensonderhoud van familieleden.*

*De monopoliepositie van Western Union en de commissielonen die ze aanrekenen voor geldoverdrachten van particulieren ruiken naar machtsmisbruik.*

*Moet de minister geen initiatief nemen om alternatieve formules voor geldoverdracht naar arme landen in het leven te roepen? België moet daarvoor actie voeren in het kader van de ontwikkelingssamenwerking.*

**De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister.** – *Ik lees het antwoord van de ministers voor.*

*De omvang van de geldoverdracht naar ontwikkelingslanden hoeft geen betoog. In 2007 liep het volume op tot 265 miljard dollar. Volgens bronnen van de OESO bedroeg de*

*maternelle, comme c'est actuellement le cas, en particulier à Elsenborn.*

**M. Berni Collas (MR).** – Je comprends le souci d'efficacité en la matière ainsi que le fait de vouloir sensibiliser les jeunes à des carrières fort intéressantes dans l'armée. Je remercie le ministre d'avoir assuré que l'aspect linguistique serait respectée, de même que l'égalité des chances des candidats à une carrière dans l'armée.

**M. Pieter De Crem, ministre de la Défense.** – Vous avez toutes mes garanties.

**Question orale de M. Philippe Mahoux au ministre de la Coopération au développement et au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur «la position monopolistique de Western Union sur le marché des transferts de fonds de particuliers à l'étranger» (n 4-491)**

**M. le président.** – M. Etienne Schouppe, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre, répondra.

**M. Philippe Mahoux (PS).** – Sous la législature précédente, j'avais déjà interpellé le prédécesseur de M. Michel sur le sujet. Selon le Fonds monétaire international, les migrants sont la première source de financement extérieur des pays en développement. En 2005, ils ont envoyé plus de 160 milliards de dollars vers leur pays d'origine. À titre de comparaison, l'aide publique internationale au développement s'est élevée à 79 milliards de dollars en 2004. La même année, dans les pays les plus pauvres, pour un dollar provenant de l'aide internationale, six étaient versés par les immigrés originaires des pays où les fonds sont versés.

Dans ce secteur, Western Union exerce un quasi monopole. En 2005, l'entreprise a déclaré un bénéfice net après impôt de trois milliards d'euros. Ce bénéfice est généré par les taux appliqués aux transferts de fonds des immigrés dans leur pays d'origine. Allant jusqu'à 20%, ils dépassent manifestement la norme.

Nombreux sont ceux qui estiment que cette multinationale adopte des pratiques usurières frappant l'épargne des émigrants destinée à leur pays d'origine, pratiques qui constituent une entrave au développement de ces pays. En effet, une bonne partie de ces fonds sont rapatriés pour permettre le développement des projets fondamentaux et, surtout, pour assurer la survie des familles qui en dépendent totalement.

La position de Western Union et les taux de commission sur les transferts financiers de particuliers me semblent être un abus de position dominante.

Le ministre ne devrait-il pas prendre une initiative pour favoriser l'émergence d'alternatives en matière de rapatriement de fonds vers les pays pauvres ? Je crois en tout cas que la Belgique devrait mener une action dans le domaine de la coopération au développement.

**M. Etienne Schouppe, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre.** – Je vous donne lecture de la réponse des ministres.

L'importance des transferts de fonds vers les pays en développement n'est plus à démontrer. Ils ont atteint 265 milliards de dollars en 2007. En comparaison, l'aide publique



*ontwikkelingshulp vanuit de openbare sector 103,5 miljard dollar voor datzelfde jaar. Als gevolg van de huidige economische crisis dreigt de geldoverdracht door de migranten evenwel te vertragen. Daarom wordt het vergemakkelijken en verbeteren van die geldoverdracht des te belangrijker.*

*Western Union is inderdaad overal ter wereld prominent aanwezig. Dit bedrijf heeft maar liefst 225 000 verkooppunten in 195 landen. De algemene directie mededinging van de FOD Economie heeft geen klachten ontvangen over de tarieven die in België gehanteerd worden door Western Union. Minister Van Quickenborne heeft de algemene directie mededinging gevraagd na te gaan of de Europese Commissie zich hiermee bezighoudt. Naargelang van het antwoord op die vraag zal hij oordelen of een formeel of informeel onderzoek in België wenselijk is. Minister Van Quickenborne zal u verder op de hoogte houden van de informatie die hij van de Europese Commissie ontvangt.*

*De minister van Ontwikkelingssamenwerking volgt het dossier van de geldoverdracht van migranten naar hun land van oorsprong op de voet. Daarover wordt in verschillende internationale instellingen gediscussieerd.*

*Artikel 8 van de verklaring die op 25 november op de tweede Euro-Afrikaanse ministeriële conferentie over migratie en ontwikkeling te Parijs werd aangenomen bevat in dat verband een aantal interessante voorstellen die, enerzijds, tot doel hebben geldoverdrachten goedkoper en veiliger te maken en, anderzijds, de mobilisering te verbeteren van fondsen die door migranten ten voordele van de economische en sociale ontwikkeling van hun land van oorsprong worden overgemaakt.*

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *Ik neem akte van dit antwoord. Het ontbreken van een klacht lijkt mij geen voldoende reden om geen onderzoek in te stellen. Indien klachten over de mededinging of de toegepaste tarieven een noodzakelijke voorwaarde zouden zijn, zullen die wellicht niet lang uitblijven. Ik hoor immers geregeld klachten van gebruikers.*

*Ik hoop dat de kwestie op Europees niveau wordt aangepakt. Misschien kan de minister van Ontwikkelingssamenwerking dit belangrijke probleem bij de Europese Commissie aankaarten.*

au développement s'est élevée, la même année, à 103,5 milliards de dollars, selon les sources de l'OCDE. Le contexte de crise économique que nous connaissons risque toutefois de réduire les transferts de fonds des travailleurs migrants. La facilitation et l'amélioration des conditions de transfert de ces fonds sont donc d'autant plus importantes.

Western Union est effectivement très présent à travers le monde. Comme vous l'avez signalé, cette société compte 225 000 points de vente établis dans 195 pays. La direction générale de la concurrence du SPF Économie n'as pas reçu de plainte au sujet des tarifs pratiqués par Western Union en Belgique. Le ministre Van Quickenborne a demandé à la Direction générale de la concurrence de vérifier si la Commission européenne s'occupait déjà de cette question. En fonction de la réponse, il examinera l'opportunité d'une enquête informelle ou formelle en Belgique à ce sujet. Le ministre Van Quickenborne vous informera dès qu'il recevra plus d'informations de la part de la Commission européenne.

La question des transferts de fonds des travailleurs migrants et de leur utilisation à des fins de développement est suivie attentivement par le ministre de la Coopération au Développement. La question est discutée dans différentes enceintes internationales.

La déclaration adoptée ce 25 novembre à la deuxième Conférence ministérielle euro-africaine sur la migration et le développement qui s'est tenue à Paris contient à cet égard un certain nombre de propositions intéressantes – article 8 de la déclaration – visant, d'une part, à faciliter la baisse des coûts des transferts de fonds et à contribuer à leur sécurité et, d'autre part, à améliorer la mobilisation des fonds transférés par les migrants en faveur du développement économique et social de leur pays d'origine.

**M. Philippe Mahoux (PS).** – Je prends bonne note de cette réponse. L'absence de plainte ne me paraît pas une raison suffisante pour ne pas mener d'enquête. Si les plaintes quant à la question de la concurrence ou aux taux appliqués devaient être un élément indispensable, il ne manquerait sans doute pas d'être rencontré prochainement car j'entends les usagers se plaindre régulièrement.

J'espère que la question est abordée à l'échelon européen. Peut-être le ministre de la Coopération au Développement pourrait-il s'adresser à la Commission européenne au sujet de cette problématique importante.

## Herziening van de Grondwet

### Ontwerp van tekst houdende herziening van artikel 22bis van de Grondwet (Stuk 4-800)

#### Voorstel tot herziening van artikel 22bis van de Grondwet, tot invoeging van een lid betreffende de bescherming van bijkomende rechten van het kind (van mevrouw Sabine de Bethune c.s., Stuk 4-581)

##### Bespreking

(Voorzitter: de heer Marc Verwilghen, ondervoorzitter.)

**De heer Francis Delpérée (cdH), corapporteur.** – *Op gevaar af de neutraliteitsregel te overtreden waaraan ik mij als rapporteur moet houden, wil ik toch zeggen dat de Senaat zich vandaag mag verheugen. Inderdaad, de Senaat moet een grondwettelijke tekst goedkeuren die vijf jaar geleden al in deze assemblee werd ingediend en die een legislatuur later, na een omweg via de Kamer van Volksvertegenwoordigers, naar de Senaat is teruggekeerd.*

*De Senaat mag zich verheugen want een week na de Dag van de Rechten van Kind, een week na de verjaardag van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake de rechten van het kind van 20 november 1989, mag hij in de Grondwettelijke tekst zelf, onder Titel II van de Grondwet, de Belgen en hun rechten, eigen rechten van het kind invoegen.*

*De Senaat mag zich erover verheugen dat hij actief heeft bijgedragen tot de redactie en de bespreking van de tekst in een werkgroep, in commissie en daarna in openbare vergadering. Ik maak van de gelegenheid gebruik om onze voormalige collega, mevrouw de T' Serclaes en de voorzitter van de werkgroep, mevrouw de Bethune, te feliciteren om hun vasthoudendheid.*

*Wat het verslag van de commissiewerkzaamheden betreft, wens ik een precisering aan te brengen: naast de rechten in het nieuwe artikel 22bis, hebben kinderen nog andere rechten die zijn opgenomen onder titel II van de Grondwet: de economische, sociale en culturele rechten in artikel 23 en het recht op onderwijs in artikel 24 van de Grondwet.*

*Het zou fout zijn te denken dat artikel 22bis alle rechten van het kind zou omvatten. Van het kind? Neen, van de kinderen zou het moeten zijn. Denk aan Jean-Jacques Rousseau en de eerste woorden van zijn Du contrat social: 'De mensen zijn vrij en gelijk in rechten geboren'. Vanaf zijn geboorte heeft het kind recht op door de Grondwet erkende rechten. De baby in zijn wiegje, het jonge kind in het basisonderwijs en de minderjarige adolescent, het zijn allemaal kinderen in de zin van Grondwet.*

*Dat is de rijkdom van de grondwettelijke tekst die we vandaag goedkeuren. De tekst opent deuren, mogelijkheden, beter nog, hij opent rechten. Hij beantwoordt aan de geest van de*

## Révision de la Constitution

### Projet de texte portant révision de l'article 22bis de la Constitution (Doc. 4-800)

#### Proposition de révision de l'article 22bis de la Constitution, en vue d'y ajouter un alinéa concernant la protection de droits supplémentaires de l'enfant (de Mme Sabine de Bethune et consorts, Doc. 4-581)

##### Discussion

(M. Marc Verwilghen, vice-président, prend place au fauteuil présidentiel.)

**M. Francis Delpérée (cdH), corapporteur.** – *Au risque de ne pas respecter la règle de neutralité qui s'impose à tout rapporteur, je voudrais dire que le Sénat peut être heureux aujourd'hui. En effet, il est appelé à voter un texte constitutionnel qui a été déposé, voici cinq ans déjà, dans cette assemblée et qui lui revient, changement de législature oblige, après avoir fait un détour par la Chambre des Représentants.*

*Le Sénat peut être heureux car il est amené, huit jours après la journée dédiée aux droits de l'enfant, huit jours après la journée anniversaire de la Convention des Nations unies du 20 novembre 1989 – presque vingt ans déjà –, à consacrer, au cœur même du texte constitutionnel, parmi les dispositions les plus sacrées du Titre II de la Constitution, les droits particuliers, des droits spécifiques qui reviennent à l'enfant.*

*Le Sénat peut être heureux parce qu'il a contribué activement à la rédaction et à la discussion du texte dans un groupe de travail, en commission puis en séance publique. Je veux saluer à cette occasion la ténacité de notre ancienne collègue, Mme de T' Serclaes, et de la présidente de groupe, Mme de Bethune. Cette ténacité a été payante.*

*Une précision s'impose pour rendre compte des travaux de la commission : les droits consacrés dans le nouvel article 22bis n'épuisent évidemment pas la liste des droits de l'enfant. Il y a, bien entendu, tous les droits consacrés au titre II de la Constitution, les droits économiques, sociaux et culturels visés par l'article 23 de la Constitution et le droit à l'enseignement tel qu'il est consacré par l'article 24 de la Constitution.*

*On commettrait une grossière erreur d'appréciation en considérant que l'article 22bis s'attache à donner un catalogue complet des droits reconnus à l'enfant. À l'enfant ? Non, il faudrait dire aux enfants. Rappelez-vous Jean-Jacques Rousseau et les premiers mots du Contrat social : « Les hommes naissent libres et égaux en droit... » Dès sa naissance, l'enfant a droit aux droits reconnus par la Constitution. Le bébé dans son couffin, le jeune enfant dans l'enseignement fondamental et l'adolescent mineur sont tous des enfants au sens de la Constitution.*

*oorspronkelijke Grondwet.*

*De commissie voor de Institutionele Aangelegenheden heeft de tekst eenparig aangenomen. Ik heb maar één wens: dat de Senaat artikel 22bis in dezelfde omstandigheden zou vervolledigen.*

**Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V)**, corapporteur. – Ik dank corapporteur Delpérée en de collega's voor de goede samenwerking, zowel in deze legislatuur als in de vorige legislatuur. Talrijke collega's, waaronder mevrouw de T' Serclaes – die vandaag in de tribune zit – hebben de voorbije jaren meegewerkt aan de grondwettelijke verankering van de kinderrechten. Het huidige artikel 22bis, dat kinderen het recht waarborgt op de eerbiediging van hun morele, lichamelijke, geestelijke en seksuele integriteit, is er pas gekomen in het jaar 2000, als gevolg van de zaak-Dutroux. Daarmee werd een eerste belangrijke stap gezet. Voorheen hadden kinderen geen aparte plaats in onze Grondwet. Het recht op integriteit was een belangrijk signaal aan de overheid, die de expliciete opdracht kreeg om dit recht concreet te maken. Bijna tien jaar later dus zal het geheel van de kinderrechten in de Grondwet gewaarborgd worden.

Meer dan de loutere bescherming van kinderen gaat het er nu om alle kinderrechten te verzekeren. Ik verwijs daarvoor naar het VN-Kinderrechtenverdrag waarin sprake is van de drie P's: *Protection, Provision en Participation*. Naast de bescherming van kinderen wordt aandacht besteed aan de middelen die kinderen ter beschikking moeten hebben en de inspraak die ze als jonge burgers in de samenleving moeten krijgen.

*(Voorzitter: de heer Armand De Decker.)*

Het waarborgen van de drie P's, die het volledige scala van kinderrechten omvatten, is het opzet van het gewijzigde artikel. Het voorstel werd tijdens de vorige zittingsperiode langdurig in een werkgroep besproken; er waren boeiende hoorzittingen met grondwetspecialisten. Het verslag van die hoorzittingen is, wat de toepassing van dit nieuwe grondwetsartikel betreft, een referentiewerk voor al wie professioneel rond kinderrechten actief is.

De uitbreiding die we vandaag zullen goedkeuren, bevat een algemene verwijzing naar de kinderrechten en in het bijzonder naar het recht van het kind om zijn mening te uiten in alle aangelegenheden die het aanbelangt. Er moet rekening worden gehouden met de leeftijd en met het onderscheidingsvermogen. Het belang van het kind moet de belangrijkste overweging zijn bij elke beslissing die het kind aanbelangt.

Voor beleidsmakers en voor de wetgever houdt dat een belangrijke opdracht in. Ik denk bijvoorbeeld aan een paar wetsvoorstellen die al jaren geagendeerd zijn of in de Senaat werden goedgekeurd. Ik denk aan het recht van het kind om gehoord te worden in juridische procedures die hen aanbelangen. Dit recht is vandaag veel te beperkt. Ik denk aan het recht van kinderen op toegang tot het gerechtelijk apparaat, dat vandaag niet verzekerd is. Het politieke debat

C'est cela, la richesse du texte constitutionnel que nous adopterons aujourd'hui, sans susceptibilité d'auteur. Ce texte ouvre des portes, il ouvre des virtualités, mieux, il ouvre des droits. Il reste ainsi fidèle à l'intention fondamentale de notre Constitution initiale.

Je précise que le texte a été adopté par la commission des Affaires institutionnelles à l'unanimité. Je n'ai qu'un vœu à former : que le Sénat puisse, dans les mêmes conditions, compléter l'article 22bis de la Constitution.

**Mme Sabine de Bethune (CD&V)**, corapporteuse. – *Je remercie le corapporteur, M. Delpérée, et nos autres collègues pour l'excellence de leur collaboration, et particulièrement Mme de T' Serclaes, actuellement à la tribune, parce qu'ils ont, tant lors de cette législature que durant les années précédentes, collaboré à ancrer dans la Constitution les droits de l'enfant. L'actuel article 22bis, qui dispose que chaque enfant a droit au respect de son intégrité morale, physique, psychique et sexuelle, a été inscrit dans la Constitution en 2000 après l'affaire Dutroux. Ce fut un premier pas important. Jusqu'à cette date, les enfants n'avaient pas de place spéciale dans notre Constitution. Le droit à l'intégrité physique était un signal important aux autorités qui reçurent la mission explicite de concrétiser ce droit. Quasi dix ans après, l'ensemble des droits de l'enfant sera enfin garanti par la Constitution.*

*D'avantage qu'une simple protection des enfants, il s'agit maintenant d'assurer l'ensemble des droits de l'enfant. Je renvoie à ce sujet à la Convention internationale des droits de l'enfant des Nations unies qui reprend les trois P : protection, provision et participation. Outre la protection des enfants, l'attention est portée aux moyens qui doivent être mis à la disposition des enfants (provisions) et à leur participation à la vie en société en tant que jeunes citoyens.*

*(M. Armand De Decker, président, prend place au fauteuil présidentiel.)*

*Garantir les trois P, qui recouvrent la gamme complète des droits de l'enfant, est le but de la modification de l'article. La proposition a été longuement discutée durant la précédente législature au sein d'un groupe de travail ; nous avons eu des auditions passionnantes avec des constitutionnalistes. Le rapport de ces auditions sera une référence pour tous les professionnels des droits de l'enfant dans l'application de ce nouvel article constitutionnel.*

*L'extension donnée au champ de l'article 22bis que nous allons approuver aujourd'hui consiste en un renvoi général aux droits de l'enfant et en particulier au droit de l'enfant à exprimer son avis dans toutes les situations qui le concernent. L'intérêt de l'enfant doit être la préoccupation principale dans toutes les décisions qui le concernent.*

*Pour les responsables politiques et pour le législateur cela implique une tâche importante. Je pense par exemple à quelques propositions de loi en discussion ou qui ont été adoptées par le Sénat depuis plusieurs années. Je pense au droit de l'enfant à être entendu dans les procédures judiciaires qui le concernent. Ce droit est actuellement très limité. Je pense au droit des enfants à faire appel à l'appareil judiciaire, droit qui n'est actuellement pas garanti. Le débat politique doit donc se poursuivre. L'ancrage constitutionnel*

moet dus worden voortgezet. De grondwettelijke verankering is maar een aanzet om een aantal wettelijke maatregelen te concretiseren en te waarborgen.

Diegenen die menen dat de kinderrechten al gewaarborgd worden op basis van internationale verdragen, wijs ik erop dat invoeging van de rechten van het kind in onze eigen Grondwet een belangrijk signaal is. Het is een politiek signaal dat aangeeft dat de overheid in ons land de kinderrechten ernstig neemt en als een permanente opdracht beschouwt. Op juridisch vlak merken we dat rechters nog terughoudend staan tegenover de toepassing van bepalingen uit internationale verdragen in geschillen. Door ze in te schrijven in de Grondwet zullen de kinderrechten in de praktijk ongetwijfeld aan juridische zichtbaarheid en belang winnen.

**De heer Hugo Coveliers (VB).** – De verankering in de Grondwet van het recht van het kind om zijn mening te uiten, is een goede zaak en vloeit onder meer voort uit een aantal internationale verdragen.

Het grote probleem van de rechten die in de Grondwet worden verankerd, is de afdwingbaarheid ervan. Het zal dus wellicht nog enige tijd duren voordat bijvoorbeeld minderjarigen zullen worden gehoord in alle aangelegenheden die hen aangaan. Het subjectieve appreciatierecht van de magistratuur die moet beslissen een kind al dan niet te horen, blijft bestaan. Sommige rechtbanken staan dat vlot toe, andere zijn zeer terughoudend, telkens met vaak begrijpelijke argumenten.

De uitbreiding van de rechten van de minderjarigen doet ook de vraag rijzen of nu ook niet moet worden gewerkt aan het correlatief van elk recht – namelijk een plicht – en dus aan de aanpassing van de verouderde jeugdbeschermingswetgeving om te komen tot een jeugdsanctierecht.

Het recht in artikel 22bis op het uiten van een mening is absoluut.

‘Elk kind heeft het recht zijn mening te uiten in alle aangelegenheden die het aangaan; met die mening wordt rekening gehouden in overeenstemming met zijn leeftijd en zijn onderscheidingsvermogen.’ Artikel 19 van de Grondwet, dat geldt voor niet-kinderen, zegt evenwel: ‘De vrijheid van erediens, de vrije openbare uitoefening ervan, alsmede de vrijheid om op elk gebied zijn mening te uiten, zijn gewaarborgd, behoudens bestraffing van de misdrijven die ter gelegenheid van het gebruikmaken van die vrijheden worden gepleegd.’

De vraag is nu of in de Grondwet geen discriminatie wordt ingevoerd tussen kinderen en niet-kinderen. Ofwel moeten in artikel 19 enkele woorden worden geschrapt, ofwel moet in artikel 22bis een extra bepaling worden ingeschreven.

In afwachting van een debat hierover zullen we de voorliggende tekst goedkeuren.

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *Mijn fractie zal de grondwetswijziging uiteraard goedkeuren.*

*Ik verheug me over de aanwezigheid in de perstribune van mevrouw de T' Serclaes en over de actieve medewerking van andere senatoren die geen lid meer zijn van onze assemblee.*

*De discussie was niet alleen vruchtbaar, maar ook heel lang. Mijn fractie staat uiteraard achter de invoeging van de*

*n'est qu'une impulsion qui doit être concrétisée dans des lois.*

*À ceux qui estiment que la protection des droits de l'enfant est déjà garantie par les conventions internationales, je souligne que l'insertion de ces droits dans notre Constitution est un important signal politique qui indique que dans notre pays, l'État prend les droits de l'enfant au sérieux et considère leur protection comme une mission permanente. Nous remarquons aussi que les juges restent réservés sur l'application des dispositions des conventions internationales dans les affaires qui leur sont soumises. Par leur inscription dans la Constitution, ces droits acquerront une visibilité juridique incontestable et gagneront en importance.*

**M. Hugo Coveliers (VB).** – *L'ancrage dans la Constitution du droit de l'enfant d'exprimer son opinion est une bonne chose et découle entre autres d'un certain nombre de conventions internationales.*

*Le gros problème des droits ancrés dans la Constitution est leur caractère contraignant. Il faudra donc peut-être encore un certain temps avant, par exemple, que des mineurs soient entendus dans toutes les affaires qui les concernent. Le droit subjectif d'appréciation du magistrat qui doit décider d'entendre ou non un enfant subsiste. Certains tribunaux y consentent facilement, d'autres sont très réservés, chaque fois avec des arguments compréhensibles.*

*L'extension des droits des mineurs soulève aussi la question de savoir si l'on ne doit pas travailler à présent au pendant de chaque droit – c'est-à-dire un devoir – et donc à l'adaptation de la législation désuète relative à la protection de la jeunesse en vue d'aboutir à un droit sanctionnel de la jeunesse.*

*Le droit à l'expression d'une opinion repris à l'article 22bis est absolu.*

*« Chaque enfant a le droit de s'exprimer sur ce qui le concerne ; son opinion est prise en considération, eu égard à son âge et à son discernement. »*

*L'article 19 de la Constitution, qui s'applique à tout le monde, stipule cependant que « La liberté des cultes, celle de leur exercice public, ainsi que la liberté de manifester ses opinions en toute matière, sont garanties, sauf la répression des délits commis à l'occasion de l'usage de ces libertés ».*

*La question se pose de savoir si la Constitution n'a pas créé une discrimination entre enfants et non-enfants. Soit quelques mots de l'article 19 doivent être supprimés, soit une disposition supplémentaire doit être prévue à l'article 22bis.*

*Dans l'attente d'un débat à ce sujet, nous adopterons le texte qui nous est soumis.*

**M. Philippe Mahoux (PS).** – *Au nom de mon groupe, je soutiens évidemment cette modification de la Constitution, comme ce fut le cas au cours de la longue discussion qui eut lieu en commission.*

*Je me réjouis de la présence à la tribune des journalistes de Mme de T' Serclaes et de la participation active d'autres personnes, qui ne font plus partie de notre assemblée.*

*rechten van het kind in de Grondwet. We zijn ons ervan bewust dat interpretaties mogelijk zijn als zij op een bepaald ogenblik moeten worden toegepast. Tot nader order, en gelukkig maar, kunnen de hoven en rechtbanken zelf bepalen op welke wijze zij de rechten van het kind zullen toepassen, steeds overeenkomstig de Grondwet.*

**Mevrouw Christine Defraigne (MR).** – *Ik breng hulde aan mevrouw de T' Serclaes die ons vanaf de perstribune gadeslaat en die zich, samen met anderen, krachtig en hardnekkig heeft ingezet voor de totstandkoming van deze tekst. Het was een werk van lange adem en ze heeft geen enkele toegeving gedaan. Integendeel, ook nog tijdens de huidige zittingsperiode heeft ze zich ingezet om deze rechten in onze Grondwet te doen inschrijven.*

*We weten allemaal dat het niet gemakkelijk is plannen tot een goed einde te brengen. Het bewijs is nu geleverd dat het jaren kan duren voordat het doel is bereikt.*

**Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD).** – Ongeacht de symbolische en pedagogische waarde van de voorgestelde wijziging vragen we ons af we niet beter hadden kunnen wachten tot een meer omvattende visie was ontwikkeld op alle rechten en vrijheden die in de toekomst in Titel II van de Grondwet kunnen worden ingeschreven.

Niettemin stemt LDD in met de constitutionele verankering van de rechten van het kind. We zullen de voorliggende tekst goedkeuren.

**De voorzitter.** – *Op mijn beurt verheug ik me erover dat dit initiatief van de Senaat tot een goed einde kon worden gebracht. De oorspronkelijke tekst, die was ingediend door mevrouw de T' Serclaes, werd op 9 december 2004 door onze assemblee goedgekeurd.*

– De bespreking is gesloten.

#### **Bespreking van het enig artikel**

*(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden, zie stuk 4-800/3.)*

– De stemming over het enig artikel heeft later plaats.

### **Wetsvoorstel tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, met het oog op de bekendmaking van de adviezen van de afdeling wetgeving (van mevrouw Isabelle Durant c.s., Stuk 4-247)**

#### **Algemene bespreking**

**Mevrouw Sfia Bouarfa (PS), rapporteur.** – *Ik verwijs naar mijn schriftelijke verslag.*

**De heer Francis Delpérée (cdH).** – *Op 4 oktober 2005 was ik voorzitter van een colloquium in de Senaat, georganiseerd door de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden ter gelegenheid van de 175<sup>ste</sup> verjaardag van de Belgische*

*En effet, si la discussion fut riche, elle fut aussi très longue. Mon groupe soutient évidemment cette insertion des droits de l'enfant dans la Constitution, sachant qu'ils feront à l'un ou l'autre moment l'objet d'interprétations quant à leur application. Jusqu'à nouvel ordre, et fort heureusement, les cours et tribunaux sont à même de déterminer la manière dont ces droits des enfants peuvent être appliqués et ce, dans le respect de notre texte premier.*

**Mme Christine Defraigne (MR).** – *Je tiens à rendre un hommage particulier à Mme de T' Serclaes, qui nous regarde depuis la tribune des journalistes, et qui, avec d'autres, a œuvré avec force et ténacité à l'élaboration de ce texte. Ce fut une tâche de longue haleine et elle n'a jamais cédé ou capitulé. Au contraire, elle est revenue à la charge, y compris sous la présente législature, pour que ces droits fondamentaux soient inscrits dans notre Constitution et fassent ainsi partie de cet acte fondateur.*

*Nous savons tous qu'il n'est pas facile d'avoir des projets et de les faire aboutir. Nous avons en l'occurrence la preuve que cela peut prendre des années.*

**Mme Lieve Van Ermen (LDD).** – *Malgré la valeur symbolique et pédagogique de la modification proposée, nous nous demandons s'il n'aurait pas été préférable de la reporter en attendant de disposer d'une vision plus globale de tous les droits et libertés qui pourront être inscrits à l'avenir au Titre II de la Constitution.*

*Néanmoins, la LDD se rallie à l'ancrage constitutionnel des droits de l'enfant. Nous approuverons ce texte.*

**M. le président.** – *Je voudrais à mon tour me réjouir de l'aboutissement de cette initiative sénatoriale puisque le texte initial, déposé par Mme de T' Serclaes, fut adopté par notre assemblée dans sa première version le 9 décembre 2004.*

– La discussion est close.

#### **Discussion de l'article unique**

*(Pour le texte adopté par la commission des Affaires institutionnelles, voir document 4-800/3.)*

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'article unique.

### **Proposition de loi modifiant les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, en vue de la publication des avis de la section de législation (de Mme Isabelle Durant et consorts, Doc. 4-247)**

#### **Discussion générale**

**Mme Sfia Bouarfa (PS), rapporteuse.** – *Je me réfère à mon rapport écrit.*

**M. Francis Delpérée (cdH).** – *Le 4 octobre 2005, j'ai présidé ici même un colloque organisé par la Commission des Affaires institutionnelles à l'occasion du 175<sup>e</sup> anniversaire de l'indépendance de la Belgique.*

*onafhankelijkheid.*

*Ik had mijn collega's, gespecialiseerd in grondwettelijk recht, bijeengeroepen en hun gevraagd welke wijzigingen zij aan de Grondwet wilden voorstellen.*

*Over een van de voorstellen bestond een ruime consensus, namelijk het voorstel om de adviezen van de afdeling wetgeving van de Raad van State bekend te maken. De juristen waren van oordeel dat die adviezen een schat aan informatie, commentaren en analyses bevatten die zeer nuttig zijn voor degenen die de wetten moeten maken: de regering en de wetgevende kamers, de rechtsgeleerden, kortom iedereen die ermee begaan is een zo juist mogelijke interpretatie van regels van publiek recht te geven.*

*Het voorstel dat we vandaag bespreken kadert in dat idee. Het komt op het juiste moment en beantwoordt aan een duidelijke juridische nood.*

*De intentie moest in een gepast juridisch kader worden gegoten. In de commissie zijn we op twee bijzondere problemen gestoten.*

*Een eerste probleem betreft een voorontwerp van wet, van decreet of ordonnantie, of een ontwerp van reglementair besluit voorgelegd aan de Raad van State, waarover de afdeling wetgeving een uiterst kritisch advies heeft gegeven. De minister wordt uitgenodigd zijn tekst grondig te herzien.*

*Vanzelfsprekend zal de minister zich niet blijven vastklampen aan zijn eerste versie, maar zal hij een heel andere versie opstellen. De bekendmaking van de eerste versie zou vanuit juridisch of politiek oogpunt alleen maar nadelig zijn.*

*Tweede vraag. De bekendmaking van de adviezen van de Raad van State via elektronische weg is zeer nuttig. Vanzelfsprekend heeft die massa aan documentatie weinig nut als de site van de Raad van State geen instrumenten bevat waarmee bruikbare informatie en analyses kunnen worden opgezocht, zoals een zoekmotor, een classificatieschema en sleutelwoorden.*

*Vorige dinsdag kon ik de nieuwe tekst van artikel 2 van het voorstel – de kern van het voorstel – voorstellen. De tekst werd eenparig goedgekeurd door alle aanwezige leden.*

*Ik ben dus tevreden met de intenties van de auteurs van het voorstel die in adequate en hopelijk bruikbare formuleringen zijn omgezet.*

**De heer Philippe Moureaux (PS).** – *Ik ben blij met het werk dat we in de commissie hebben uitgevoerd. Op dit ogenblik lijkt het parlement een beetje ingeslapen. Er worden weinig teksten goedgekeurd. In dit geval hebben we een stap voorwaarts gezet. We hebben eerst hoorzittingen met de vertegenwoordigers van de Raad van State georganiseerd. Daarna hebben we veel vooruitgang kunnen boeken.*

*Het huidige voorstel is niet revolutionair, maar wel zeer interessant. De heer Delpérée heeft voor de oorsprong van het voorstel verwezen naar een colloquium. Ik wil alleszins de auteur van het voorstel, mevrouw Durant, feliciteren. Het strekt het parlement, in het bijzonder de Senaat, tot eer in zijn rangen een persoon te hebben die een tekst heeft kunnen voorleggen dat het debat op gang heeft gebracht, en een tekst unaniem goed te keuren. De tekst moest immers worden bijgevijsd. In dat opzicht dank ik de heer Delpérée voor zijn*

J'avais réuni à cette occasion mes collègues constitutionnalistes en leur demandant de dire quelles étaient les suggestions qu'ils souhaitaient apporter au texte constitutionnel.

Une des suggestions faites à ce moment-là a recueilli un large consensus, celle de publier les avis de la section de législation du Conseil d'État. Aux yeux des juristes, il y avait là une mine d'informations, de commentaires, d'analyses particulièrement utiles pour ceux qui doivent préparer la loi, – le gouvernement et les chambres législatives, la doctrine, tous ceux qui sont soucieux de donner une interprétation aussi exacte que possible des règles de droit public.

La proposition que nous discutons aujourd'hui s'inscrit dans ce mouvement. Elle vient à son heure et répond à un besoin juridique évident.

Encore fallait-il que cette intention s'inscrive dans des cadres juridiques appropriés. Nous avons rencontré en commission deux problèmes particuliers.

Un premier problème concerne un avant-projet de loi, de décret ou d'ordonnance, ou un projet d'arrêté réglementaire soumis au Conseil d'État, sur lequel la section de législation rend un avis extrêmement critique. Le ministre est invité à revoir fondamentalement sa copie.

Il va sans dire que le ministre ne s'accrochera pas à sa première mouture mais qu'il rédigera par la suite une toute autre version. Il n'y a aucun intérêt ni juridique ni politique à assurer la publication de cette première version.

Deuxième question. La publication des avis du Conseil d'État par la voie informatique est extrêmement utile. Il va sans dire que cette masse documentaire risque d'être de peu d'utilité si le site du Conseil d'État ne contient pas un moteur de recherche, une grille de classement, des mots-clefs, bref, un ensemble d'instruments qui permettent de trouver les informations et les analyses utiles. J'avoue que sur ce terrain, je n'ai pas tous mes apaisements.

Cela étant, j'ai eu l'occasion ce mardi de proposer le nouveau texte de l'article 2 de la proposition – le cœur de la proposition. Le texte a été adopté à l'unanimité des membres présents.

Je ne peux donc que me réjouir des intentions des auteurs traduites en termes adéquats et, je l'espère, opérationnels.

**M. Philippe Moureaux (PS).** – Je me réjouis du travail que nous avons pu mener en commission, dans un parlement un peu endormi où on vote peu de textes. Dans le cas présent, nous avons pu faire un pas en avant. Nous avons d'abord organisé des auditions des représentants du Conseil d'État. Elles nous ont beaucoup aidés. Ensuite, grâce à plusieurs membres de la commission, nous avons pu avancer dans notre travail.

La présente proposition n'est pas révolutionnaire mais elle est fort intéressante. M. Delpérée a ramené son origine à un colloque qu'il avait organisé. Je voudrais toutefois féliciter Mme Durant, l'auteur de cette proposition. C'est tout à l'honneur du parlement et plus précisément du Sénat de compter sur ses bancs une personne qui a pu présenter un texte qui a ouvert ce débat, et d'approuver un texte qui fait maintenant l'unanimité. Il a en effet fallu peaufiner ce dernier.

*werk. Het is ook belangrijk dat deze tekst, die hopelijk eenparig zal worden goedgekeurd, werd ingediend door een lid van de oppositie. Dat is belangrijk voor de democratie. We zouden vaker voorstellen die voor iedereen interessant zijn moeten bestuderen, ongeacht of ze van de meerderheid of van de oppositie komen.*

**Mevrouw Isabelle Durant (Ecolo).** – *Mijn voorstel sproot voort uit de bekommernis om transparantie. Transparantie is een zeer belangrijke democratische deugd voor zover ze verstandig, goed omkaderd en goed voorgesteld is en dat ze nuttig is voor de betrokken personen. Een advies van de Raad van State biedt de oppositiepartijen, maar ook de burgers, pressiegroepen en andere personen de mogelijkheid in sommige aangelegenheden vooruitgang te boeken en de motivering van een ontwerp, voorontwerp of voorstel te begrijpen.*

*Daartoe werd het huidige voorstel ingediend. Ik had het reeds ingediend in de vorige regeerperiode, maar toen kon het niet worden onderzocht. Het verheugt me dat iedereen zijn medewerking heeft verleend aan de goedkeuring ervan. Dat is voor iedereen een winstpunt. Onze democratie wint erbij als de adviezen, dankzij de moderne technologie, worden gepubliceerd. Die adviezen zijn instrumenten voor het wetgevend werk en voor het werk van de burger.*

*Ik ben ook verheugd over de ijver van de Raad van de State, die vragende partij was. Haar vertegenwoordigers hebben tijdens de hoorzittingen hun interesse voor het voorstel laten blijken. Ze hebben ons enkele nadere bepalingen voorgesteld. Het is interessant dat de wetgevende macht, de Raad van State en alle burgers die van de arresten van de Raad van State gebruik kunnen maken, het op die manier eens worden over een nuttige democratische transparantie. Ik hoop dat dit voorstel eenparig zal worden goedgekeurd.*

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – Uiteraard is alles wat de openbaarheid dient en de kwaliteit van onze besluitvorming positief beïnvloedt toe te juichen. Daarom zullen we dit wetsvoorstel goedkeuren.

Ik maak evenwel van deze gelegenheid gebruik om erop te wijzen dat ook arresten van de Raad van State en van het Grondwettelijk Hof worden gepubliceerd. De voorbije jaren hebben we er verschillende malen op gewezen dat bepaalde wetsvoorstellen of -ontwerpen strijdig waren met arresten van het Grondwettelijk Hof of de Raad van State. Ook dit zou in aanmerking moeten worden genomen. Met andere woorden, niet alleen de adviezen zijn belangrijk, maar eveneens de gepubliceerde arresten, die uiteindelijk een geheel vormen met de adviezen.

**De heer Joris Van Hauthem (VB).** – Het wetsvoorstel heeft betrekking op adviezen van de Raad van State, die al openbaar zijn maar die men wil groeperen en toegankelijk maken, zonder daarvoor een omweg te hoeven maken via ontwerpen van wet of van decreet. Uiteraard ben ik het met dit principe eens.

Sommige adviezen van de Raad van State hebben evenwel geleid tot het niet indienen van een bepaald ontwerp of het niet goedkeuren van een koninklijk besluit, waarvoor voorafgaandelijk advies diende te worden gevraagd aan de Raad van State. Het verdient aanbeveling dat ook dergelijke

Je remercie à cet effet M. Delpérée pour son travail. Il est également important de noter que ce texte, qui, je l'espère, sera adopté à l'unanimité, a été déposé par un membre de l'opposition. C'est important pour la démocratie. Nous devrions plus souvent examiner des propositions intéressantes pour tout le monde, qu'elles émanent de la majorité ou de l'opposition.

**Mme Isabelle Durant (Ecolo).** – Ma proposition a été motivée par un souci de transparence. Celle-ci est une vertu démocratique extrêmement importante pour autant qu'elle soit intelligente, bien encadrée, bien présentée et qu'elle soit utile pour toutes les personnes intéressées. Il s'agit, dans le cas des avis du Conseil d'État, des partis d'opposition mais aussi des citoyens, des groupes de pression et de toutes les personnes qui, avec un avis du Conseil, peuvent faire progresser certaines questions et comprendre les motivations d'un projet, d'un avant-projet ou d'une proposition.

À ce titre, la présente proposition, que j'avais déjà déposée durant la précédente législature mais qui n'avait alors pas pu être examinée, l'a été cette fois-ci. Je me réjouis que tout le monde y ait apporté sa contribution afin de l'adopter. C'est un plus pour tous. Notre démocratie gagne à publier, grâce aux moyens technologiques modernes, des avis qui sont des instruments du travail législatif et du travail citoyen.

Je me réjouis en outre de la diligence du Conseil d'État, sachant que celui-ci était demandeur. Lorsque nous avons auditionné ses représentants, ils ont marqué leur intérêt pour la proposition. Ils nous ont suggéré quelques modalités. Il est intéressant que le pouvoir législatif, le Conseil d'État et l'ensemble des citoyens qui pourraient se servir de ses arrêts, se mette ainsi d'accord sur une transparence démocratique utile. J'espère que cette proposition sera adoptée à l'unanimité.

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – *Il faut bien entendu applaudir toutes les dispositions favorables à la transparence et à la qualité du processus décisionnel. C'est la raison pour laquelle nous voterons en faveur de cette proposition de loi.*

*Je saisis toutefois cette opportunité pour signaler que les arrêts du Conseil d'État et de la Cour constitutionnelle sont également publiés. Ces dernières années, nous avons indiqué à plusieurs reprises que certains projets ou propositions de loi étaient contraires aux arrêts des instances précitées. Cet élément devrait aussi être pris en compte. En d'autres termes, si les avis sont importants, les arrêts publiés le sont aussi, car en fin de compte, ils complètent les avis.*

**M. Joris Van Hauthem (VB).** – *La proposition de loi concerne les avis du Conseil d'État qui sont déjà publics mais que l'on veut regrouper et rendre accessibles sans passer par la voie de projets de loi ou de décrets. Je suis d'accord sur ce principe.*

*Plusieurs avis du Conseil d'État ont pourtant conduit au non-dépôt d'un projet déterminé ou à la non-approbation d'un arrêté royal, pour lequel il fallait antérieurement demander l'avis du Conseil d'État. Il convient dès lors que ces avis soient publiés ou au moins disponibles pour toute personne désirant les consulter, étant donné que ces documents sont*

adviezen openbaar worden gemaakt of op zijn minst beschikbaar worden voor wie ze wil inkijken, aangezien dergelijke documenten eveneens belangrijk zijn om het werk van de uitvoerende macht te volgen.

Dit wetsvoorstel is dus een stap in de goede richting, maar moet nog worden vervolledigd.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

#### **Artikelsgewijze bespreking**

*(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden, zie stuk 4-247/5.)*

- **De artikelen 1 tot 3 worden zonder opmerking aangenomen.**
- **De stemming over het wetsvoorstel in zijn geheel heeft later plaats.**

**Wetsontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 april 1983 tot vaststelling van de nadere regelen voor erkenning van geneesheren-specialisten en van huisartsen, teneinde criteria in te voeren waaraan een tegensprekelijk debat tussen de kamers van de erkenningscommissies van geneesheren-specialisten en de Hoge Raad van geneesheren-specialisten en huisartsen moet voldoen (Stuk 4-167) (Art. 81, derde lid, en art. 79, eerste lid, van de Grondwet)**

#### **Algemene bespreking**

**De heer Jean-Jacques De Gucht (Open Vld)**, rapporteur. – De plenaire vergadering van de Senaat keurde op 22 mei 2008 het geamendeerde wetsvoorstel van de heer Brotchi goed met eenparigheid van de 46 uitgebrachte stemmen en zond het diezelfde dag over aan de Kamer van volksvertegenwoordigers. De Kamer heeft dit ontwerp eenparig geamendeerd tijdens haar plenaire vergadering van 20 november jongstleden. Artikel 3 werd in die zin gewijzigd dat de activiteit van de leden van de erkenningscommissies en de beroepskamers van de Hoge Raad van geneesheren-specialisten en van de huisartsen wordt geëvalueerd op het moment van hun benoeming. Op die wijze wordt de vrees weggewerkt dat de goedkeuring van het wetsontwerp een invloed zou hebben op de huidige samenstelling van de Hoge Raad. Ook werd de datum van inwerkingtreding vastgelegd op de eerste dag van de derde maand die volgt op de bekendmaking van de wet in het Belgisch Staatsblad. Het geamendeerde ontwerp werd op 21 november 2008 teruggezonden naar de Senaat.

De commissie voor de Sociale Aangelegenheden besprak het geamendeerde wetsontwerp tijdens haar vergadering van 26 november 2008, met toepassing van de artikelen 81, derde lid, en 79, eerste lid, van de Grondwet.

Overeenkomstig artikel 64 van het Reglement van de Senaat, werd de commissie slechts gevat voor de bepalingen die door

*également importants pour pouvoir suivre le travail du pouvoir exécutif.*

*Cette proposition de loi constitue dès lors une étape dans la bonne direction mais doit encore être complétée.*

– **La discussion générale est close.**

#### **Discussion des articles**

*(Pour le texte adopté par la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives, voir document 4-247/5.)*

- **Les articles 1<sup>er</sup> à 3 sont adoptés sans observation.**
- **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.**

**Projet de loi modifiant l'arrêté royal du 21 avril 1983 fixant les modalités de l'agrément des médecins spécialistes et des médecins généralistes, en vue d'instaurer les conditions d'un débat contradictoire entre les chambres des commissions d'agrément des médecins spécialistes et le Conseil supérieur des médecins spécialistes et des médecins généralistes (Doc. 4-167) (Art. 81, alinéa 3, et art. 79, alinéa premier, de la Constitution)**

#### **Discussion générale**

**M. Jean-Jacques De Gucht (Open Vld)**, rapporteur. – *Le 22 mai 2008, l'assemblée plénière du Sénat a adopté la proposition de loi amendée de M. Brotchi à l'unanimité des 46 membres présents et l'a transmise, ce même jour, à la Chambre des représentants. La Chambre a amendé ce projet à l'unanimité lors de sa séance plénière du 20 novembre dernier. L'article 3 fut modifié en ce sens que l'activité des membres des commissions d'agrément et des chambres de recours du Conseil supérieur des médecins spécialistes et des médecins généralistes est évaluée au moment de leur nomination. On ne doit dès lors plus craindre que le vote du projet de loi influence la composition actuelle du Conseil supérieur. De plus, la date d'entrée en vigueur a été fixée au premier jour du troisième mois suivant la publication de la loi au Moniteur belge. Le projet amendé a été renvoyé au Sénat le 21 novembre 2008.*

*La commission des Affaires sociales a débattu du projet de loi amendé lors de sa réunion du 26 novembre 2008, en application des articles 81, alinéa 3, et 79, alinéa 1<sup>er</sup>, de la Constitution.*

*Conformément à l'article 64 du règlement du Sénat, la commission a été saisie seulement des dispositions amendées ou ajoutées par la Chambre et qui sont nouvelles par rapport au projet de loi adopté initialement et, concernant les autres dispositions, seulement pour en améliorer la rédaction ou*



de Kamer werden geamendeerd of toegevoegd en die nieuw zijn in vergelijking met het aanvankelijk aangenomen wetsontwerp en, wat andere bepalingen betreft, alleen om de redactie te verbeteren of de tekst in overeenstemming te brengen met het geheel en zonder nieuwe inhoudelijke wijzigingen aan te brengen.

De heer Brotchi verwijst naar de preciseringen die door de Kamer van volksvertegenwoordigers werden aangebracht aan het wetsvoorstel zoals het aanvankelijk door de Senaat werd goedgekeurd. Hij benadrukt dat deze preciseringen het gevolg zijn van amendementen die door de regering werden ingediend. Deze amendementen zijn tot stand gekomen met zijn medewerking en vanzelfsprekend stemt hij dan ook in met de preciseringen die werden aangebracht in het wetsontwerp.

De commissie besliste met 10 stemmen bij 1 onthouding om in te stemmen met het wetsontwerp in zijn geheel, zoals het door de Kamer van volksvertegenwoordigers werd overgezonden.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

#### **Artikelsgewijze bespreking**

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Sociale Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 52-1187/5.)*

– **De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.**

### **Benoeming van kandidaten voor een mandaat van lid van de Federale Commissie voor medisch en wetenschappelijk onderzoek op embryo's in vitro (Stuk 4-651)**

**De voorzitter.** – De Senaat dient overeenkomstig artikel 9, §3, van de wet van 11 mei 2003 betreffende het onderzoek op embryo's in vitro, over te gaan tot de benoeming van effectieve en plaatsvervangende leden voor negen vacante mandaten in de Federale Commissie voor medisch en wetenschappelijk onderzoek op embryo's in vitro.

Deze commissie is samengesteld uit veertien leden die gespecialiseerd zijn in de medische, wetenschappelijke, juridische, ethische en maatschappelijke aspecten die betrekking hebben op het onderzoek in embryo's, onder wie:

1° vier artsen;

2° vier doctors in de wetenschappen;

3° twee juristen;

4° vier deskundigen in de ethische problemen en de sociale wetenschappen.

Voor elk lid wordt een plaatsvervanger met dezelfde kwalificatie aangewezen. Bij de samenstelling van de commissie wordt ervoor gezorgd dat de verschillende ideologische en filosofische strekkingen evenwichtig vertegenwoordigd zijn. De commissie mag niet minder dan een derde leden van hetzelfde geslacht tellen. Ze telt evenveel

*pour mettre le texte en conformité avec le contexte et sans y apporter de nouvelles modifications substantielles.*

*M. Brotchi se réfère aux précisions apportées par la Chambre des représentants à la proposition de loi telle qu'adoptée initialement par le Sénat. Il insiste sur le fait que ces précisions résultent d'amendements déposés par le gouvernement. Ces amendements ont été élaborés grâce à sa collaboration et il souscrit bien entendu aux précisions apportées au projet de loi.*

*La commission a décidé d'adopter l'ensemble du projet tel que transmis par la Chambre des représentants par dix voix et une abstention.*

– **La discussion générale est close.**

#### **Discussion des articles**

*(Le texte adopté par la commission des Affaires sociales est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 52-1187/5.)*

– **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.**

### **Nomination de candidats à un mandat de membre de la Commission fédérale pour la recherche médicale et scientifique sur les embryons in vitro (Doc. 4-651)**

**M. le président.** – Conformément à l'article, 9, §3, de la loi du 11 mai 2003 relative à la recherche sur les embryons *in vitro*, le Sénat doit procéder à la nomination de membres effectifs et suppléants pour neuf mandats vacants au sein de la Commission fédérale pour la recherche médicale et scientifique sur les embryons *in vitro*.

Cette commission est composée de quatorze membres, spécialisés dans les aspects médicaux, scientifiques, juridiques, éthiques et sociaux relatifs à la recherche sur les embryons et répartis comme suit :

1° quatre docteurs en médecine ;

2° quatre docteurs en sciences ;

3° deux juristes ;

4° quatre experts en questions éthiques et en sciences sociales.

Pour chaque membre, il est désigné un suppléant qui possède les mêmes qualifications. Il est veillé, dans la composition de la commission, à la représentation équilibrée des différentes tendances idéologiques et philosophiques. La commission ne peut compter moins d'un tiers des membres de chaque sexe. Elle compte autant de membres d'expression française que de

Nederlandstalige als Franstalige leden.

De leden en plaatsvervangers worden aangewezen door de Senaat met een gewone meerderheid van de uitgebrachte stemmen.

Het mandaat van lid van de commissie duurt vier jaar en is hernieuwbaar. In voorkomend geval voltooit de plaatsvervanger het mandaat van het effectieve lid.

Bij de samenstelling van de commissie op 31 maart 2006 werden twee mandaten van plaatsvervangende leden in de categorie 'doctors in de wetenschappen' niet ingevuld. Sinds die datum hebben vier effectieve leden en drie plaatsvervangende leden hun ontslag ingediend.

Voor twee vacatures hebben de plaatsvervangers, overeenkomstig artikel 9, §3, derde lid van de wet van 11 mei 2003 betreffende het onderzoek op embryo's in vitro, de plaats ingenomen van de ontslagnemende effectieve leden. Het betreft mevrouw Fabienne Devreker, die de plaats inneemt van de heer Marc Levivier in de categorie van de artsen en mevrouw Bénédicte Jacobs die de plaats inneemt van mevrouw Cynthia Lévy in de categorie van de juristen.

Derhalve zijn negen mandaten vacant, verdeeld als volgt:

- één plaatsvervangend Franstalig lid in de categorie 'geneesheren';
- twee plaatsvervangende Nederlandstalige leden en één plaatsvervangend Franstalig lid in de categorie 'doctors in de wetenschappen';
- één plaatsvervangend Franstalig lid in de categorie 'juristen';
- twee effectieve en twee plaatsvervangende Franstalige leden in de categorie 'deskundigen in de ethische problemen en de sociale wetenschappen'.

Het gedrukte stuk met de lijst van alle kandidaten voor de te begeven mandaten, werd rondgedeeld onder het nr. 4-651/1. Alle senatoren hebben kennis kunnen nemen van het curriculum vitae van de kandidaten en hebben hun verdiensten kunnen vergelijken.

Gelet op de veelheid van de criteria waaraan de samenstelling van de Federale Commissie moet voldoen spreekt de Senaat zich uit over een modellijst. Deze modellijst bevat een aantal kandidaten dat gelijk is aan het aantal openstaande mandaten.

U hebt derhalve een stembrief ontvangen die twee delen omvat:

- enerzijds een modellijst die negen namen bevat. Op deze lijst kan enkel een lijststem worden uitgebracht;
- anderzijds een lijst met de namen van alle kandidaten in alfabetische volgorde. Naast elk van deze kandidaten staat een stemvakje.

De senatoren die het eens zijn met de modellijst wordt verzocht het stemvakje boven deze lijst zwart te maken.

Zij die daarentegen de modellijst niet wensen goed te keuren, kunnen maximaal negen voorkeurstemmen uitbrengen. Het staat elke senator zodoende vrij te stemmen voor de kandidaten van zijn keuze.

membres d'expression néerlandaise.

Les membres et suppléants sont désignés par le Sénat, à la majorité simple des suffrages exprimés.

Le mandat du membre effectif a une durée de quatre ans et est renouvelable. Le cas échéant, le membre suppléant achève le mandat du membre effectif.

Lors de la composition de la Commission le 31 mars, deux mandats de membre suppléant dans la catégorie 'docteurs en sciences' n'ont pas été complétés. Depuis ce jour, quatre membres effectifs et trois membres suppléants ont présenté leur démission.

Pour deux fonctions vacantes, les suppléants ont pris la place des membres effectifs démissionnaires, conformément à l'article 9, §3, alinéa 3, de la loi du 11 mai 2003 relative à la recherche sur les embryons in vitro. Il s'agit de Mme Fabienne Devreker, qui a pris la place de M. Marc Levivier dans la catégorie des docteurs en médecine et de Mme Bénédicte Jacobs, qui a pris la place de Mme Cynthia Lévy dans la catégorie des juristes.

Par conséquent, neuf mandats sont vacants. Ils se répartissent comme suit :

- un membre suppléant francophone dans la catégorie « docteurs en médecine » ;
- deux membres suppléants néerlandophones et un membre suppléant francophone dans la catégorie « docteurs en sciences » ;
- un membre suppléant francophone dans la catégorie « juristes » ;
- deux membres effectifs et deux membres suppléants francophones dans la catégorie « experts en questions éthiques et en sciences sociales ».

Le document portant le nom de tous les candidats aux mandats à pourvoir a été distribué sous le n° 4-651/1. Tous les sénateurs ont pu prendre connaissance du curriculum vitae des candidats et comparer leurs mérites.

Compte tenu de la multiplicité des critères que doit rencontrer la composition de la Commission fédérale, le Sénat se prononcera sur une liste modèle. Cette liste modèle comporte un nombre de candidats égal à celui des mandats à pourvoir.

Vous avez dès lors reçu un bulletin de vote comportant deux volets :

- d'une part, une liste modèle mentionnant neuf noms. Il est uniquement possible d'émettre un vote de liste ;
- d'autre part, une liste avec le nom de tous les candidats classés par ordre alphabétique. Chaque nom est suivi d'une case de vote.

Les sénateurs qui se rallient à la liste modèle sont priés de noircir la case de tête de cette liste.

Les sénateurs qui n'approuvent pas la liste modèle peuvent émettre au maximum neuf voix de préférence. Chaque sénateur est ainsi libre de voter pour les candidats de son choix.

Een stem uitgebracht tegelijk op de modellijst en op één of meer afzonderlijke kandidaten zal als ongeldig worden beschouwd.

Indien de modellijst niet de vereiste meerderheid behaalt, zal het Bureau zich beraden over de te volgen procedure.

Het lot wijst de heren Van Hauthem en Collignon aan om de functie van stemopnemer te vervullen.

Ik verzoek elk lid bij het afroepen van zijn naam zijn stembrief in de stembus te komen deponeren.

De stemming is geopend. Zij begint met de naam van de mevrouw Bouarfa.

*(Tot de geheime stemming wordt overgegaan)*

**De voorzitter.** – De Senaat zal zijn agenda voorzetten terwijl de stemopnemers de stembiljetten nazien.

## Stemmingen

*(De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.)*

**Wetsontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 april 1983 tot vaststelling van de nadere regelen voor erkenning van geneesheren-specialisten en van huisartsen, teneinde criteria in te voeren waaraan een tegensprekelijk debat tussen de kamers van de erkenningscommissies van geneesheren-specialisten en de Hoge Raad van geneesheren-specialisten en huisartsen moet voldoen (Stuk 4-167)**

### Stemming 1

Aanwezig: 54

Voor: 54

Tegen: 0

Onthoudingen: 0

– De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen en derhalve ingestemd met de tekst zoals die door de Kamer van volksvertegenwoordigers werd geamendeerd. Het ontwerp zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

**Wetsvoorstel tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, met het oog op de bekendmaking van de adviezen van de afdeling wetgeving (van mevrouw Isabelle Durant c.s., Stuk 4-247)**

### Stemming 2

Aanwezig: 55

Voor: 55

Tegen: 0

Onthoudingen: 0

– Het wetsvoorstel is eenparig aangenomen.

– Het wetsontwerp zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Un vote émis en même temps en faveur de la liste modèle et pour un ou plusieurs candidats individuels sera considéré comme nul.

Si la liste modèle ne recueille pas la majorité requise, le Bureau délibérera sur la procédure à suivre.

Le sort désigne MM. Van Hauthem et Collignon pour remplir les fonctions de scrutateur.

Je prie chaque membre de déposer son bulletin de vote dans l'urne à l'appel de son nom.

Le scrutin est ouvert. Il débute par le nom de Mme Bouarfa.

*(Il est procédé au scrutin)*

**M. le président.** – Le Sénat reprendra la suite de son ordre du jour pendant que les scrutateurs dépouillent les bulletins.

## Votes

*(Les listes nominatives figurent en annexe.)*

**Projet de loi modifiant l'arrêté royal du 21 avril 1983 fixant les modalités de l'agrément des médecins spécialistes et des médecins généralistes, en vue d'instaurer les conditions d'un débat contradictoire entre les chambres des commissions d'agrément des médecins spécialistes et le Conseil supérieur des médecins spécialistes et des médecins généralistes (Doc. 4-167)**

### Vote n° 1

Présents : 54

Pour : 54

Contre : 0

Abstentions : 0

– Le Sénat a adopté le projet de loi sans modification et s'est rallié dès lors au texte tel qu'il a été amendé par la Chambre des représentants. Le projet sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

**Proposition de loi modifiant les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, en vue de la publication des avis de la section de législation (de Mme Isabelle Durant et consorts, Doc. 4-247)**

### Vote n° 2

Présents : 55

Pour : 55

Contre : 0

Abstentions : 0

– La proposition de loi est adoptée à l'unanimité.

– Le projet de loi sera transmis à la Chambre des représentants.

### **Ontwerp van tekst houdende herziening van artikel 22bis van de Grondwet (Stuk 4-800)**

#### **Stemming 3**

Aanwezig: 55

Voor: 55

Tegen: 0

Onthoudingen: 0

- **Het quorum en de meerderheid, zoals artikel 195, laatste lid, van de Grondwet vereist, zijn bereikt.**
- **Het ontwerp tot herziening is eenparig aangenomen.**
- **Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.**
- **Ten gevolge van deze stemming vervalt het voorstel tot herziening van artikel 22bis van de Grondwet, tot invoeging van een lid betreffende de bescherming van bijkomende rechten van het kind (van mevrouw Sabine de Bethune c.s., Stuk 4-581).**

**De voorzitter.** – Ik feliciteer mevrouw de T' Serclaes met dit wetgevende initiatief.

### **Regeling van de werkzaamheden**

**De voorzitter.** – Het Bureau stelt voor volgende week deze agenda voor:

#### **Donderdag 4 december 2008 om 15 uur**

Inoverwegingneming van voorstellen.

Actualiteitendebat en mondelinge vragen.

#### Evocatieprocedure

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake gezondheid; Stuk 4-1010/1 tot 3.

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 157 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994; Stuk 4-1011/1 en 2.

Wetsontwerp houdende instemming met het Aanvullend Protocol, ondertekend te Rabat op 19 maart 2007, bij de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Marokko inzake bijstand aan gedetineerde personen en overbrenging van gevonniste personen, ondertekend te Brussel op 7 juli 1997; Stuk 4-940/1 en 2.

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Speciale administratieve Regio van Hongkong van de Volksrepubliek China betreffende de overbrenging van gevonniste personen, ondertekend te Brussel op 8 november 2006; Stuk 4-941/1 en 2.

Wetsontwerp houdende instemming met het Tweede aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag aangaande de wederzijdse rechtshulp in strafzaken, gedaan te Straatsburg op 8 november 2001; Stuk 4-943/1 en 2.

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de deelname van de Republiek Bulgarije en Roemenië aan de Europese Economische Ruimte, en met de Slotakte, gedaan te Brussel op 25 juli 2007; Stuk 4-978/1 en

### **Projet de texte portant révision de l'article 22bis de la Constitution (Doc. 4-800)**

#### **Vote n° 3**

Présents : 55

Pour : 55

Contre : 0

Abstentions : 0

- **Le quorum et la majorité requis par l'article 195, dernier alinéa, de la Constitution, sont atteints.**
- **Le projet de révision est adopté à l'unanimité.**
- **Il sera soumis à la sanction royale.**
- **À la suite de ce vote, la proposition de révision de l'article 22bis de la Constitution, en vue d'y ajouter un alinéa concernant la protection de droits supplémentaires de l'enfant (de Mme Sabine de Bethune et consorts, Doc. 4-581) devient sans objet.**

**M. le président.** – Je félicite Mme de T' Serclaes pour cette initiative parlementaire.

### **Ordre des travaux**

**M. le président.** – Le Bureau propose l'ordre du jour suivant pour la semaine prochaine :

#### **Jeudi 4 décembre 2008 à 15 heures**

Prise en considération de propositions.

Débat d'actualité et questions orales.

#### Procédure d'évocation

Projet de loi portant des dispositions diverses en matière de santé ; Doc. 4-1010/1 à 3.

Projet de loi portant modification de l'article 157 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 ; Doc. 4-1011/1 et 2.

Projet de loi portant assentiment au Protocole additionnel, signé à Rabat le 19 mars 2007, à la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume du Maroc sur l'assistance aux personnes détenues et le transfèrement des personnes condamnées, signée à Bruxelles le 7 juillet 1997 ; Doc. 4-940/1 et 2.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la Région administrative spéciale de Hong Kong de la République populaire de Chine sur le transfèrement des personnes condamnées, signé à Bruxelles le 8 novembre 2006 ; Doc. 4-941/1 et 2.

Projet de loi portant assentiment au Deuxième Protocole additionnel à la Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale, fait à Strasbourg le 8 novembre 2001 ; Doc. 4-943/1 et 2.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord relatif à la participation de la République de Bulgarie et de la Roumanie à l'Espace économique européen, et à l'Acte final, faits à

2.

Belangenconflict tussen de Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie en het Vlaams Parlement naar aanleiding van het voorstel van decreet houdende interpretatie van de artikelen 44, 44bis en 62, §1, 7<sup>o</sup>, 9<sup>o</sup> en 10<sup>o</sup>, van het decreet basisonderwijs van 25 februari 1997 (Vlaams Parlement, Stuk 1163 (2006-2007) – nr. 1 tot 6); Stuk 4-937/1.

**Vanaf 17 uur: Naamstemmingen** over de afgehandelde agendapunten in hun geheel.

Vragen om uitleg:

- van mevrouw Helga Stevens aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over “de vorderingen van de Commissie voor Verzekeringen met betrekking tot de problematiek van de schuldsaldoverzekering voor chronisch zieken, personen met een handicap en ex-kankerpatiënten” (nr. 4-574);
- van de heer Bart Martens aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over “de omzetting van de aftrekbaarheid voor energiebesparende investeringen naar kortingen op de factuur” (nr. 4-583);
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over “het Koninklijk Conservatorium te Brussel” (nr. 4-585);
- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “de spoedartsen” (nr. 4-565);
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “de werking van de spoeddiensten in ons land” (nr. 4-570);
- van mevrouw Helga Stevens aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “de opmerkingen van het Rekenhof over de begroting inzake tegemoetkomingen voor personen met een handicap” (nr. 4-576);
- van mevrouw Helga Stevens aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over “de vorderingen inzake de alarmprocedure voor doven en slechthorenden ingeval van een ongeval in een Seveso-inrichting” (nr. 4-573);
- van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over “de diefstal van in beslag genomen goederen” (nr. 4-578);
- van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over “de opleiding van nieuwe agenten en het tuchtreglement van de politiediensten” (nr. 4-579);
- van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over “de gemeenschapswachten” (nr. 4-586);
- van de heer Josy Dubié aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over

Bruxelles le 25 juillet 2007 ; Doc. 4-978/1 et 2.

Conflit d'intérêts entre l'Assemblée de la Commission communautaire française et le Parlement flamand à propos de la proposition de décret relatif à l'interprétation des articles 44, 44bis et 62, §1<sup>er</sup>, 7<sup>o</sup>, 9<sup>o</sup> et 10<sup>o</sup> du décret relatif à l'enseignement fondamental du 25 février 1997 (Parlement flamand, Doc. 1163 (2006-2007) – n<sup>os</sup> 1 à 6) ; Doc. 4-937/1.

**À partir de 17 heures: Votes nominatifs** sur l'ensemble des points à l'ordre du jour dont la discussion est terminée.

Demandes d'explications :

- de Mme Helga Stevens au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur « les avancées de la Commission des assurances dans le cadre de la problématique de l'assurance solde restant dû pour les malades chroniques, les personnes handicapées et les anciens malades du cancer » (n<sup>o</sup> 4-574) ;
- de M. Bart Martens au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur « la conversion de la déductibilité des investissements économiseurs d'énergie en remboursement sur facture » (n<sup>o</sup> 4-583) ;
- de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur « le Conservatoire Royal de Bruxelles » (n<sup>o</sup> 4-585) ;
- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « les médecins urgentistes » (n<sup>o</sup> 4-565) ;
- de M. Hugo Vandenberghe à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « le fonctionnement des services des urgences dans notre pays » (n<sup>o</sup> 4-570) ;
- de Mme Helga Stevens à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « les remarques de la Cour des comptes sur le budget des allocations pour personnes handicapées » (n<sup>o</sup> 4-576) ;
- de Mme Helga Stevens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur « les avancées concernant la procédure d'alarme pour personnes sourdes et malentendantes en cas d'accident dans un établissement Seveso » (n<sup>o</sup> 4-573) ;
- de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur « le vol des marchandises saisies » (n<sup>o</sup> 4-578) ;
- de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur « la formation des nouveaux agents de police et le règlement disciplinaire des services de police » (n<sup>o</sup> 4-579) ;
- de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur « les gardiens de la paix » (n<sup>o</sup> 4-586) ;
- de M. Josy Dubié au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur « le

- “de versterkte Turks-Belgische politieke samenwerking” (nr. 4-567);
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over “het statuut van gehuwden die om administratieve redenen over een verschillende officiële woonplaats beschikken” (nr. 4-569);
  - van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over “de justitiehuisen en justitieassistenten” (nr. 4-580);
  - van de heer Hugo Coveliers aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over “de toepassing van de voorlopige hechtenis” (nr. 4-584);
  - van de heer Jean-Paul Procureur aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over “de arbeidsomstandigheden van werknemers van internationale instellingen en organisaties op Belgisch grondgebied” (nr. 4-572);
  - van de heer Josy Dubié aan de minister van Buitenlandse Zaken over “de bescherming van journalisten in de DRC” (nr. 4-568);
  - van mevrouw Els Schelfhout aan de minister van Buitenlandse Zaken en aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over “het sturen van Belgische noodhulp naar Noord-Kivu” (nr. 4-582);
  - van mevrouw Anne-Marie Lizin aan de minister van Landsverdediging over “de situatie in Libanon en het Belgische militaire ziekenhuis” (nr. 4-571);
  - van mevrouw Els Schelfhout aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over “de reikwijdte van de dringende medische hulp voor mensen zonder papieren” (nr. 4-581);
  - van de heer Dirk Claes aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over “de BOB-campagne en de preventie- en strafmaatregelen in het kader van de alcoholcontroles” (nr. 4-577);
  - van mevrouw Anke Van dermeersch aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over “de alcoholcontroles bij stuurpersoneel van luchtvaartuigen” (nr. 4-587);
  - van mevrouw Helga Stevens aan de staatssecretaris voor Personen met een handicap over “het organiseren van sekshulp voor mensen met een handicap” (nr. 4-575).
- **De Senaat is het eens met deze regeling van de werkzaamheden.**

**Vraag om uitleg van mevrouw Nele Jansegers aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de ziekenhuisinfrastructuur en het Waalse programma in het kader van de bouwkalender» (nr. 4-544)**

**De voorzitter.** – De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt.

- renforcement de la coopération policière turco-belge » (n° 4-567) ;
- de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur « le statut des personnes mariées qui, pour des raisons d'ordre administratif, ont des domiciles officiels différents » (n° 4-569) ;
  - de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur « les maisons de justice et les assistants de justice » (n° 4-580) ;
  - de M. Hugo Coveliers au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur « l'application de la détention provisoire » (n° 4-584) ;
  - de M. Jean-Paul Procureur à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur « les conditions de travail des travailleurs des organisations et institutions internationales sur le territoire belge » (n° 4-572) ;
  - de M. Josy Dubié au ministre des Affaires étrangères sur « la protection des journalistes en RDC » (n° 4-568) ;
  - de Mme Els Schelfhout au ministre des Affaires étrangères et au ministre de la Coopération au développement sur « l'envoi d'aide d'urgence belge au Nord-Kivu » (n° 4-582) ;
  - de Mme Anne-Marie Lizin au ministre de la Défense sur « la situation au Liban et l'hôpital militaire belge » (n° 4-571) ;
  - de Mme Els Schelfhout à la ministre de la Politique de Migration et d'Asile sur « la portée de l'aide médicale urgente octroyée aux sans-papiers » (n° 4-581) ;
  - de M. Dirk Claes au secrétaire d'État à la Mobilité sur « la campagne BOB et les mesures de prévention et de répression dans le cadre des contrôles d'alcoolémie » (n° 4-577) ;
  - de Mme Anke Van dermeersch au secrétaire d'État à la Mobilité sur « les contrôles d'alcoolémie effectués sur le personnel navigant des aéronefs » (n° 4-587) ;
  - de Mme Helga Stevens à la secrétaire d'État aux Personnes handicapées sur « l'organisation d'une assistance sexuelle pour personnes handicapées » (n° 4-575).
- **Le Sénat est d'accord sur cet ordre des travaux.**

**Demande d'explications de Mme Nele Jansegers à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les infrastructures hospitalières et le programme wallon à la lumière du calendrier de construction» (n° 4-544)**

**M. le président.** – M. Etienne Schouppe, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre, répondra.

**Mevrouw Nele Jansegers (VB).** – Deze vraag sluit aan bij de vragen die hierover reeds voor het reces werden gesteld, maar waarop tot op heden nog geen bevredigend en duidelijk antwoord is gekomen.

Waals minister Donfut stuurde voor het reces zegebulletins de wereld in over de financiering van de investeringen in de Waalse ziekenhuisinfrastructuur. Het leek wel alsof minister Donfut het groot lot had gewonnen en het manna nu rijkelijk zou vloeien voor de Waalse ziekenhuizen. Nu weten we wel dat dergelijke uitspraken, die voor de galerij bestemd zijn, met enige kritische zin moeten worden bekeken, maar ze riepen en roepen nog steeds vragen op.

In de eerste plaats hebben we vragen over het geld dat de federale overheid aan het bouwprogramma van het Waalse Gewest besteedt. Dit programma kan worden bepaald aan de hand van de fiches met concrete voorstellen die het Waalse Gewest moet indienen, maar toen hierover vragen werden gesteld, waren die fiches blijkbaar nog altijd niet ingediend, hoewel was aangekondigd dat dit in de loop van juni zou gebeuren. Van Vlaams minister Vanackere vernam collega Joris Van Hauthem in antwoord op een schriftelijke vraag inmiddels dat deze fiches op 2 oktober zijn ingediend.

Zijn de investeringen die het Waalse Gewest naar voren schuift, realiseerbaar in het kader van de middelen die voor het gewest in de bouwkalender beschikbaar zijn? Betreft het met andere woorden een sluitende financiering van de ziekenhuisinvesteringen in het Waals Gewest of klopt de rekening van minister Donfut niet, zoals Vlaams minister Vanackere op 11 juni in het Vlaams Parlement beweerde?

Kan de minister op basis van de ingediende fiches een overzicht geven van de middelen die in het kader van het Waalse bouwprogramma vanuit de federale overheid naar Wallonië zullen vloeien en hoe het meer bepaald zit met het gebruik van respectievelijk de 10/90- en 40/60-verdeelsteutel?

Vragen hebben we ook bij volgende passage uit het protocolakkoord van juni 2006 over de bouwkalender: 'Voorlopig zal de Franse Gemeenschap zich verzekeren een bedrag te ontvangen, in overeenstemming met zijn aantal erkende bedden en de huidige bepalingen betreffende oppervlakten en bouwplafonds.' Dat is een nogal cryptische passage, zo cryptisch dat ook Vlaams minister Vanackere, in antwoord op een andere vraag van collega Van Hauthem, moet toegeven dat 'de bedoeling van deze passage mij niet heel duidelijk is'. Ook voor ons is die niet echt duidelijk. Wel voegt minister Vanackere er in zijn antwoord aan toe dat de FOD Volksgezondheid hem heeft verzekerd 'dat deze passage hoegenaamd geen aanleiding geeft tot een verschillende behandeling van de gemeenschappen of gewesten'. Maar als dat zo is, wat is dan nog de betekenis ervan?

Hoe is de passage in het protocolakkoord terechtgekomen? Waar slaat ze concreet op? Hoe moeten we ons de uitvoering ervan voorstellen zowel inhoudelijk, als qua timing en financiering?

Waarom is een dergelijke passage opgenomen voor de Franse Gemeenschap en niet voor de Vlaamse Gemeenschap?

(Voorzitter: de heer Marc Verwilghen, ondervoorzitter.)

**Mme Nele Jansegers (VB).** – Cette demande d'explications rejoint les questions déjà posées à ce sujet avant les vacances, mais auxquelles aucune réponse satisfaisante et claire n'a encore été donnée jusqu'à présent.

Le ministre wallon Donfut a diffusé avant les vacances des communiqués triomphants sur le financement des investissements dans les structures hospitalières wallonnes. C'était comme si le ministre avait gagné le gros lot et distribuait généreusement la manne aux hôpitaux wallons. Nous savons bien que de tels discours destinés à la galerie doivent être vus d'un œil critique, mais ils ont suscité et suscitent encore des questions.

En premier lieu, nous nous interrogeons sur l'argent que les autorités fédérales consacrent au programme de construction de la Région wallonne. Ce programme peut être déterminé sur la base des fiches contenant des propositions concrètes que doit introduire la Région wallonne, mais lorsque des questions ont été posées à ce sujet, ces fiches n'étaient manifestement pas encore déposées, bien qu'on avait annoncé qu'elles le seraient dans le courant de juin. M. Joris Van Hauthem a appris entre-temps du ministre flamand Vanackere, en réponse à une question écrite, que ces fiches ont été introduites le 2 octobre.

Les investissements présentés par la Région wallonne sont-ils réalisables dans le cadre des moyens disponibles pour la Région dans le calendrier de construction ? Autrement dit, concerne-t-il un financement ferme des investissements hospitaliers en Région wallonne ou la note du ministre Donfut n'est-elle pas exacte, comme l'a affirmé le ministre flamand Vanackere le 11 juin au Parlement flamand ?

La ministre peut-elle, sur la base des fiches introduites, donner un aperçu des moyens que les autorités fédérales verseront à la Wallonie dans le cadre du programme de construction wallon et plus précisément, d'où en est l'utilisation des clés de répartition respectives de 10/90 et 40/60 ?

Nous nous interrogeons aussi sur un passage du protocole d'accord de juin 2006 sur le calendrier de construction suivant lequel « la Communauté française s'assurera, à titre provisoire, de recevoir un montant conforme à son nombre agréé de lits et aux dispositions actuelles en matière de superficies et de plans d'urbanisme ». Ce passage est si obscur que le ministre flamand Vanackere doit reconnaître, en réponse à une autre question de M. Van Hauthem, que l'objectif de ce passage n'est pas très clair. Pour nous non plus, il n'est pas très clair. Le ministre Vanackere ajoute toutefois dans sa réponse que le SPF Santé publique l'a assuré que ce passage « n'entraîne absolument pas de différence de traitement des Communautés ou Régions ». Mais s'il en est ainsi, quelle en est la signification ?

Comment le passage s'est-il retrouvé dans le protocole d'accord ? Sur quoi porte-t-il concrètement ? Comment devons-nous considérer son exécution tant sur le fond qu'en ce qui concerne le calendrier et le financement ?

Pourquoi un tel passage est-il repris pour la Communauté française et non pour la Communauté flamande ?

(M. Marc Verwilghen, vice-président, prend place au fauteuil présidentiel.)

**De heer Etienne Schouppe**, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister. – Ik lees het antwoord van de minister van Sociale Zaken.

Na analyse blijkt dat het gewest binnen de grenzen van de budgettaire enveloppe blijft. Aangezien het om een gesloten enveloppe gaat, zou een overschrijding tot gevolg hebben dat de federale overheid bijvoorbeeld een lineaire vermindering op de projecten zou toepassen. Geen enkele minister heeft er dus belang bij aanvragen goed te keuren die de enveloppe overschrijden.

Ik zal het systeem van de bouwkalender duidelijk maken met een voorbeeld. Een gemeenschap heeft een enveloppe in de federale bouwkalender voor een bedrag van 150 eenheden per jaar. Er bestaan binnen die gemeenschap twee instellingen: instelling A, die dringend nood heeft aan een investering van 100 eenheden, en instelling B, die eveneens een gegronde, maar minder dringende nood heeft aan 100 eenheden. In dat geval kan de gemeenschap oordelen dat de investeringen van instelling A prioritair zijn in de zin van het koninklijk besluit van 1 maart 2007. In toepassing van de verdeelsleutel 90/10 zal de federale overheid dus 90 eenheden investeren voor de prioritair werken en de gemeenschap 10. Van de 150 eenheden in de enveloppe van de gemeenschap blijven er dus 60 over. Bijgevolg kan de gemeenschap voor instelling B aan de federale overheid maar een tussenkomst van maximum 60 eenheden vragen.

Indien de investeringen van instelling B niet als prioritair worden beschouwd in de zin van het koninklijk besluit van 1 maart 2007, zal het deel van de federale overheid 40% bedragen, in toepassing van de verdeelsleutel 40/60, dus 40 eenheden.

In totaal zal de gemeenschap 90 plus 40 eenheden van haar enveloppe van de bouwkalender van de federale overheid gebruikt hebben. Dat wil zeggen 130 eenheden op een beschikbare enveloppe van 150. Ze heeft dus geenszins haar enveloppe overschreden. Er is zelfs nog een saldo dat kan worden overgedragen.

Dit mechanisme werd toegepast door de Duitstalige gemeenschap en door het Waals gewest voor prioritair noden. Blijkbaar hebben de andere gemeenschappen en gewesten niet dezelfde keuze gemaakt. Zoals we konden vaststellen in het voorbeeld, heeft het gebruik van deze sleutel geen impact op het gebruik van de federale kalender. Elke gemeenschap of gewest moet binnen de enveloppe blijven.

Bij de vorige kalender ging men echter uit van bedragen die overeenstemmen met de investeringscapaciteiten van de gemeenschappen en gewesten in kwestie, en dus niet van bedragen gebaseerd op behoeften. Door eenvoudigweg deze sleutel toe te passen, kwam men tot een enigszins paradoxale situatie. De Franse gemeenschap, ook al beschikte ze voortaan over de vereiste middelen, mocht slechts investeren in het onderhoud van de infrastructuur voor bedragen lager dan de bedragen die wettelijk vastgelegd waren in het kader van het oude koninklijk besluit waarin de toegelaten plafonds werden vermeld, te weten het aantal vierkante meter per bed afhankelijk van de kenletters en de maximumkostprijzen.

Deze bepaling werd indertijd besproken tijdens de interministeriële conferentie met de vertegenwoordigers van alle gemeenschappen en gewesten, die hiervoor hun akkoord

**M. Etienne Schouppe**, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre. – Je vous lis la réponse de la ministre.

*Après analyse, il apparaît que la Région reste dans les limites de l'enveloppe budgétaire. Comme c'est une enveloppe fermée, un dépassement aurait pour conséquence que l'État fédéral appliquerait, par exemple, une diminution linéaire sur les projets. Aucun ministre n'a donc intérêt à approuver des demandes qui dépassent l'enveloppe.*

*J'explique le système du calendrier de construction en prenant un exemple. Une Communauté a, dans le calendrier de construction fédéral, une enveloppe d'un montant de 150 unités par an. Il y a deux institutions dans cette Communauté : l'institution A, qui a un besoin urgent d'un investissement de 100 unités, et l'institution B, qui a aussi un besoin fondé, mais moins urgent, de 100 unités. Dans ce cas, la Communauté peut estimer que les investissements de l'institution A sont prioritaires au sens de l'arrête royal du 1<sup>er</sup> mars 2007. En application de la clé de répartition 90-10, l'État fédéral investira donc 90 unités pour les travaux dits prioritaires et la Communauté 10. Il reste donc 60 des 150 unités dans l'enveloppe de la Communauté. Il en résulte que la Communauté ne pourra demander à l'État fédéral qu'une intervention de 60 unités au maximum pour l'institution B.*

*Si les investissements de B ne sont pas considérés comme prioritaires au sens de l'arrête royal du 1<sup>er</sup> mars 2007, la partie de l'État fédéral s'élèvera à 40%, en application de la clé de répartition 40-60, donc à 40 unités.*

*Au total, la Communauté aura utilisé 90 + 40 unités de son enveloppe du calendrier de construction de l'État fédéral, soit 130 unités sur une enveloppe disponible de 150. Elle n'a donc aucunement dépassé son enveloppe : il reste même un solde qui peut être transféré.*

*Ce mécanisme a été appliqué par la Communauté germanophone et par la Région wallonne pour des besoins prioritaires. Les autres entités n'ont apparemment pas fait le même choix. Comme nous pouvons le constater dans l'exemple, l'utilisation de cette clé n'a aucun impact sur l'utilisation du calendrier fédéral. Chaque Communauté ou Région doit rester dans son enveloppe.*

*Dans le calendrier précédent, on partait toutefois de montants qui correspondaient aux capacités d'investissement des Communautés et des Régions en question, et non pas aux besoins. En appliquant simplement cette clé, on arrivait à une situation paradoxale. Même si elle disposait auparavant des moyens exigés, la Communauté française ne pouvait investir dans l'entretien de ses infrastructures que pour des montants inférieurs aux montants légalement fixés dans le cadre de l'ancien arrête, lequel mentionnait les plafonds autorisés, à savoir le nombre de mètres carrés par lit en fonction des nomenclatures et du coût maximum.*

*Cette disposition a été débattue à l'époque à la conférence interministérielle, avec les représentants de toutes les Communautés et Régions, qui ont marqué leur accord.*

*Ce problème ne vaut que pour la Communauté française. La clé de la Communauté flamande est néanmoins également 'historique' et n'a pas été fixée en fonction des besoins, mais bien de la capacité de la Communauté sur le plan du financement pour les calendriers précédents, à savoir*



gaven.

Dit probleem geldt enkel voor de Franse gemeenschap. De sleutel voor de Vlaamse gemeenschap is namelijk eveneens 'historisch' en werd niet vastgesteld op grond van de noden, maar op grond van de capaciteit van de gemeenschap op het vlak van financiering voor de vorige kalenders, namelijk 1995-2005.

Het protocol bepaalt dat de bedragen kunnen worden aangepast op basis van het door de FOD uitgevoerde onderzoek. Uit dit onderzoek blijkt dat de gebouwen gemiddeld 26 jaar oud zijn. Concreet betekent dit dus dat de gemeenschappen en gewesten in dit kader een herziening van de bedragen zouden kunnen vragen. De herziening van die bedragen hangt af van de budgettaire mogelijkheden van de federale overheid.

**Mevrouw Nele Jansegers (VB).** – Ik stel vast dat minister Onkelinx eens te meer probeert uit te leggen hoe het systeem in elkaar zit, maar dat ze weer niet de concrete cijfers geeft waar we om vroegen. Blijkbaar zijn die niet beschikbaar of wil ze die om een of andere reden niet geven. Wij zullen er alleszins naar blijven vragen tot we ze hebben.

## **Benoeming van kandidaten voor een mandaat van lid van de Federale Commissie voor medisch en wetenschappelijk onderzoek op embryo's in vitro (Stuk 4-651)**

### ***Uitslag van de geheime stemming***

**De voorzitter.** – Hier volgt de uitslag van de geheime stemming over de benoeming van kandidaten voor een mandaat van lid van de Federale Commissie voor medische en wetenschappelijk onderzoek op embryo's in vitro.

Aantal stemmenden: 48

Blanco of ongeldige stembriefjes: 2

Geldige stemmen: 46

Volstreckte meerderheid: 24

De modellijst behaalt 46 stemmen.

Derhalve worden tot leden van de Federale Commissie voor medisch en wetenschappelijk onderzoek om embryo's in vitro verkozen verklaard:

- Artsen (één plaatsvervangend Franstalig mandaat): mevrouw Sophie Perrier d'Hauterive;
- Doctors in de wetenschappen (twee plaatsvervangende Nederlandstalige mandaten en één plaatsvervangend Franstalig mandaat): de heer Björn Heindryckx, mevrouw Usha Rani Punjabi en mevrouw Caroline Jouan;
- Juristen (één plaatsvervangend Franstalig mandaat): mevrouw Nicole Gallus;
- Deskundigen in de ethische problemen en de sociale wetenschappen (twee effectieve en twee plaatsvervangende Franstalige mandaten): de dames Marie-Geneviève Pinsart en Françoise Cailleau zijn benoemd tot effectief lid;

1995-2005.

*Le protocole prévoit que les montants peuvent être adaptés sur la base de l'enquête faite par le SPF. Cette enquête a montré que l'âge moyen des bâtiments hospitaliers est de 26 ans. Concrètement, cela signifie donc que les Communautés et les Régions pourraient demander dans ce cadre une révision des montants. Cette révision dépend des possibilités budgétaires de l'État fédéral.*

**Mme Nele Jansegers (VB).** – *Je constate que le ministre Onkelinx essaie une fois de plus d'expliquer comment fonctionne le système, mais qu'elle ne donne pas les chiffres concrets que nous demandons. Ceux-ci ne sont apparemment pas disponibles ou elle ne veut pas les donner pour l'une ou l'autre raison. Nous continuerons en tout cas à les demander jusqu'à ce que nous les obtenions.*

## **Nomination de candidats à un mandat de membre de la Commission fédérale pour la recherche médicale et scientifique sur les embryons in vitro (Doc. 4-651)**

### ***Résultat du scrutin***

**M. le président.** – Voici le résultat du scrutin pour la nomination de candidats pour un mandat de membre de la Commission fédérale pour la recherche médicale et scientifique sur les embryons in vitro.

Nombre de votants : 48

Bulletins blancs ou nuls : 2

Votes valables : 46

Majorité absolue : 24

La liste-modèle obtient 46 suffrages.

Dès lors sont proclamés élus membres de la Commission fédérale pour la recherche médicale et scientifique sur les embryons in vitro :

- Docteurs en médecine (un mandat de suppléant francophone) : Mme Sophie Perrier d'Hauterive ;
- Docteurs en sciences (deux mandats de suppléant néerlandophone et un mandat de suppléant francophone) : M. Björn Heindryckx, Mme Usha Rani Punjabi et Mme Caroline Jouan ;
- Juristes (un mandat de membre suppléant francophone) : Mme Nicole Gallus ;
- Experts en question éthiques et en sciences sociales (deux mandats de membre effectif et deux mandats de membre suppléant francophones) : Mmes Marie-Geneviève Pinsart et Françoise Cailleau sont nommés membres effectifs ;

de heren Laurent Ravez en Henri Alexandre zijn benoemd tot plaatsvervangend lid.

Hiervan zal kennis gegeven worden aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid.

### **Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over «stalking via een vals internetprofiel» (nr. 4-556)**

**De voorzitter.** – De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt.

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – In Los Angeles begon midden november een proces tegen een 49-jarige vrouw die ervan wordt beschuldigd een tiener zodanig te hebben lastiggevallen dat die zelfmoord pleegde. De vrouw moet zich verantwoorden voor de aanmaak van een vals internetprofiel waarmee ze dreigementen uitte.

Het proces roept in het algemeen de vraag op hoever je kunt gaan in de aanmaak van een valse internetidentiteit en of liegen in cyberspace strafbaar is?

In België zou de Federal Computer Crime Unit van de federale politie al verschillende dossiers behandeld hebben van stalking via een vals internetprofiel, maar of het dan ook effectief tot een veroordeling is gekomen, is niet bekend.

In ons land is de aanmaak van een vals profiel niet strafbaar, wel de dingen die je ermee doet. Valse naamdracht is op zich strafbaar onafhankelijk van het medium. De voorwaarde is alleen dat de valse naam publiekelijk moet worden gebruikt.

Stalken onder een valse naam zou in ons land veeleer leiden tot een veroordeling wegens het misbruik van telecommunicatie dan wegens valse naamdracht.

Ten slotte kan men zich afvragen of men bijvoorbeeld een diefstal die eraan zit te komen niet bij voorbaat moet bestraffen, in plaats van af te wachten tot het misdrijf is gepleegd.

Hoeveel dossiers werden de voorbije jaren door de Federal Computer Crime Unit behandeld in verband met stalking via een vals internetprofiel? Tot hoeveel veroordelingen is het effectief gekomen?

Welke conclusies trekt de minister uit de problematiek van het stalken via een vals internetprofiel?

Acht de minister het raadzaam maatregelen te nemen om deze problematiek aan te pakken?

**De heer Etienne Schouppe,** staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister. – Ziehier het antwoord van minister Vandeurzen.

Het door de heer Vandenberghe geschetste probleem is inderdaad bekend. Het gebruik van valse internetprofielen of identiteiten is een hoe langer hoe meer verspreide en gangbare praktijk, met soms verre gaande gevolgen.

Het is echter niet zo dat we bij de creatie van een fictief

MM. Laurent Ravez et Henri Alexandre sont nommés membres suppléants.

Il en sera donné connaissance au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique.

### **Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur «le harcèlement en utilisant un faux profil sur Internet» (n° 4-556)**

**M. le président.** – M. Etienne Schouppe, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre, répondra.

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – À la mi-novembre, un procès a débuté à Los Angeles contre une femme de 49 ans accusée d'avoir harcelé un adolescent au point qu'il s'est suicidé. Cette femme doit s'expliquer sur la création d'un faux profil sur internet au moyen duquel elle a proféré ses menaces.

*Le procès soulève de manière générale la question de savoir jusqu'où on peut aller dans la création d'une fausse identité sur internet. Mentir dans le cyberspace est-il punissable ?*

*En Belgique, la Federal Computer Crime Unit (FCCU) de la police fédérale aurait traité plusieurs dossiers de harcèlement par l'utilisation d'un faux profil sur internet mais on ne sait pas si cela a effectivement mené à une condamnation.*

*Dans notre pays, la création d'un faux profil n'est pas punissable, mais bien l'usage qu'on en fait. Porter un faux nom est en soi punissable, indépendamment du média. La seule condition est que le faux nom doit être utilisé sur l'espace public.*

*Dans notre pays, harceler sous un faux nom conduirait à une condamnation pour abus de moyens de télécommunication plutôt que pour port d'un faux nom.*

*Enfin, on peut se demander si par exemple on ne doit pas punir d'avance un vol qui semble se préparer plutôt que d'attendre que le délit soit commis.*

*Combien de dossiers de harcèlement en utilisant un faux profil sur internet la FCCU a-t-elle traités ces dernières années ? Sur combien de condamnations ont-ils effectivement débouché ?*

*Quelles conclusions le ministre tire-t-il du problème de harcèlement par l'utilisation d'un faux profil sur internet ?*

*Le ministre juge-t-il indiqué de prendre les mesures qui s'imposent pour s'attaquer à ce problème ?*

**M. Etienne Schouppe,** secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre. – *Je vous lis la réponse du ministre Vandeurzen.*

*Le problème abordé par M. Vandenberghe est en effet bien connu. L'utilisation de faux profils ou de fausses identités sur internet est une pratique de plus en plus répandue et accessible, avec parfois des conséquences extrêmes.*

*Il n'est toutefois pas exact que la création d'un profil fictif sur*

internetprofiel steeds te maken hebben met misdrijven of pogingen tot het plegen daartoe. Denken we bijvoorbeeld aan het gebruik van schuilnamen als 'tijger' of 'sneeuwwitje'. Dat zijn duidelijk fictieve benamingen die veelal aangemaakt worden om zijn anonimiteit en privéleven op het internet te beschermen. Anders is het uiteraard wanneer iemand een bepaalde identiteit aanneemt specifiek met het oog op het plegen van misdrijven, zoals in casu stalking.

Uit navraag bij de Federal Computer Crime Unit blijkt dat het aantal dossiers van stalking via een vals internetprofiel niet via de politiedatabank kan worden opgezocht. Wel kan het aantal feiten van stalking waarbij het internet werd gebruikt, achterhaald worden. Het betreft dus feiten van stalking via het internet, maar waarbij niet noodzakelijkerwijze een vals internetprofiel werd gecreëerd.

In 2005 ging het om 2 355 feiten, in 2006 om 3 312 feiten en in 2007 om 3 970 feiten. Er is dus duidelijk een stijging van het aantal feiten.

Wanneer we die cijfers vervolgens bekijken in het licht van het totaal aantal feiten van stalking, dan zien we dat ook procentueel bekeken die vorm van stalking toeneemt. Zo waren er in 2005 in totaal 20 030 gevallen van stalking, waarvan 2 355 via het internet, ofwel 11,76%. In 2006 werden er 24 636 feiten van stalking geregistreerd, waarvan 3 312 via het internet, ofwel 13,4%. In 2007 ging het om 15,03% van alle stalkingszaken, namelijk om 3 970 feiten op een totaliteit van 26 419.

Verder werd mij meegedeeld dat het voorbije jaar, van 21 november 2007 tot en met 21 november 2008, op het onlinemeldpunt van de Federal Computer Crime Unit, [www.ecops.be](http://www.ecops.be), 204 meldingen van stalking geregistreerd werden. Ook die meldingen situeren zich binnen het ruimere kader van stalking via het internet en betreffen dus niet noodzakelijkerwijs de aanmaak van een vals internetprofiel.

Ik ben niet in het bezit van cijfers over eventuele veroordelingen voor dergelijke feiten. De cijfers met betrekking tot het aantal geregistreerde feiten tonen alvast duidelijk aan dat het internet ook voor stalkers een populairder medium geworden is.

Het gebruik van het internet biedt ongelooflijk veel mogelijkheden. Spijtig genoeg is dit evenwel ook het geval voor mensen met slechte of criminele bedoelingen. Het biedt hen de mogelijkheid om, op een soms vrij eenvoudige en moeilijk te achterhalen wijze, een brede waaier van misdrijven te plegen. Dat kan stalking zijn, maar evenzeer bijvoorbeeld oplichting of zedenfeiten. Omdat het de taak is van politie en justitie om ook die misdrijven op een zo snel en efficiënt mogelijke wijze op te sporen en te vervolgen, is de conclusie vrij duidelijk: ook politie en justitie moeten over voldoende wettelijke middelen en mogelijkheden beschikken om de daders van dergelijke misdrijven te achterhalen.

Momenteel is de regering daarom bezig met het vastleggen van het wettelijk kader dat de gerechtelijke overheden in staat zal stellen om gemakkelijker bepaalde gegevens te bekomen. Meer bepaald zal men de Europese richtlijn 2006/24/EG betreffende de bewaring van gegevens die zijn gegenereerd of verwerkt in verband met het aanbieden van openbaar beschikbare elektronische communicatiediensten of van openbare communicatienetwerken en tot wijziging van

*internet soit synonyme de délits ou de tentatives de les commettre. Pensons par exemple à l'utilisation de pseudonymes comme « Tigre » ou « Blanche Neige ». Il s'agit clairement de noms fictifs qui sont davantage créés pour protéger sur internet son anonymat et sa vie privée. Il en va bien entendu autrement lorsqu'une personne prend une certaine identité spécialement pour commettre des délits, comme, dans le cas présent, du harcèlement.*

*Il ressort des informations demandées à la FCCU que le nombre de dossiers de harcèlement en utilisant un faux profil sur internet ne peut être obtenu via la banque de données de la police. En revanche, on peut bel et bien retrouver le nombre de faits de harcèlement par le biais d'internet. Cela concerne donc des faits de harcèlement par internet pour lesquels un faux profil internet n'est toutefois pas nécessairement créé.*

*Leur nombre était de 2 355 en 2005, de 3 312 en 2006 et de 3 970 en 2007. On constate donc clairement une augmentation.*

*Lorsque nous examinons ensuite ces chiffres à la lumière du nombre total de faits de harcèlement, nous notons que la proportion que représente cette forme de harcèlement augmente. Cette proportion était de 11,76% (2 355 sur 20 030) en 2005, de 13,4% (3 312 sur 24 636) en 2006 et de 15,03% (3 970 sur 26 419) en 2007.*

*En outre, du 21 novembre 2007 au 21 novembre 2008, 204 mentions de harcèlement ont été enregistrées sur le point de contact en ligne de la FCCU, [www.ecops.be](http://www.ecops.be). Ces mentions relèvent du cadre plus large du harcèlement par internet et ne concernent donc pas nécessairement la création d'un faux profil.*

*Je n'ai pas de chiffres d'éventuelles condamnations pour de tels faits. En attendant, ceux portant sur le nombre de faits enregistrés montrent clairement qu'internet est devenu un média plus populaire également pour les harceleurs.*

*L'utilisation d'internet offre un nombre incroyablement élevé de possibilités. C'est malheureusement aussi le cas pour des personnes ayant des intentions mauvaises ou criminelles. La toile permet de commettre un large éventail de délits, souvent d'une manière assez simple et difficile à dépister. Ce peut être du harcèlement mais aussi de l'escroquerie ou des faits de mœurs. Puisqu'il appartient à la police et à la justice de détecter et de poursuivre ces délits aussi de la façon la plus rapide et efficace, la conclusion est assez évidente : la police et la justice doivent disposer des moyens et possibilités légaux suffisants pour retrouver les auteurs de tels délits.*

*C'est pourquoi le gouvernement travaille actuellement à l'établissement d'un cadre légal qui permettra aux pouvoirs judiciaires d'obtenir plus facilement certaines données. Plus précisément, nous transposerons la directive européenne 2006/24/CE sur la conservation de données générées ou traitées dans le cadre de la fourniture de services de communications électroniques accessibles au public ou de réseaux publics de communications, et modifiant la directive 2002/58/CE. À cet effet, nous adapterons l'article 126 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques. Sur la base de cet article et des articles 46bis et 88bis du Code de procédure pénale, nous rédigerons un arrêté royal déterminant les données que les opérateurs des*

richtlijn 2002/58/EG omzetten. Daartoe zal artikel 126 van de wet van 13 juni 2005 betreffende elektronische communicatie worden aangepast. Op basis van dat artikel en van de artikelen 46bis en 88bis van het Wetboek van Strafvordering zal een koninklijk besluit worden opgesteld dat aangeeft welke gegevens operatoren van elektronische communicatienetwerken onder welke voorwaarden en voor welke periode dienen bij te houden. Met die gegevens ter beschikking zullen justitie en politie dan ook ongetwijfeld op een meer doeltreffende wijze onderzoek kunnen voeren naar alle vormen van criminaliteit verbonden met het gebruik van het internet.

Specifiek met betrekking tot de valse naamdracht op het internet heeft de FCCU aangegeven dat een werkgroep de problematiek verder zal onderzoeken, eventueel met het oog op wetgevende initiatieven terzake.

In de praktijk zijn er immers twee vormen van valse naamdracht: ten eerste, de gevallen waarbij personen fictieve namen aannemen op het internet en daar al dan niet misdrijven mee plegen; ten tweede, de gevallen waarbij personen de bestaande naam van iemand overnemen en daar misbruik van maken.

In het eerste geval, waarbij personen fictieve namen gebruiken om hun echte naam verborgen te houden en zo het plegen van feiten te vergemakkelijken, wordt normalerwijze het plegen van de ermee verbonden inbreuk bestraft. Als voorbeeld geldt hierbij het gebruik van fictieve namen bij het oplichten van mensen via internet, bij feiten van racisme op internet, bij kindermisbruik op internet, enzovoort. Voor die gevallen zal nagegaan worden of het misschien niet nuttig zou zijn om het aannemen van de valse identiteit op het internet als een verzwarende omstandigheid te aanzien bij de respectievelijke hoofdinbreuken.

Voor het tweede geval, waarbij de bestaande naam van iemand wordt gebruikt om er nadien bijvoorbeeld een vals netwerkprofiel mee aan te maken, om er zogenaamde grapjes mee uit te halen zoals bijvoorbeeld verzenden van mail uit naam van die personen, of om er eventueel een misdrijf mee te plegen, zou dan, gelet op de schade die wordt toegebracht aan de rechtmatige drager van de naam, gebeurlijk en indien nodig een autonoom misdrijf 'identiteitsfraude – identiteitsdiefstal' gecreëerd kunnen worden.

Zoals reeds aangegeven zal een werkgroep zich verder buigen over die specifieke problematiek.

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – Ik dank de staatssecretaris voor het antwoord van de minister van Justitie met heel interessante gegevens die spijtig genoeg aantonen dat het fenomeen stalking op het internet ieder jaar toeneemt.

We wachten met spanning op de resultaten van de werkgroep.

*réseaux de communication électroniques doivent conserver, selon quelles conditions et durant quelle période. Avec ces données à leur disposition, la police et la justice pourront indubitablement rechercher d'une manière plus efficace toutes les formes de criminalité liées à l'utilisation d'internet.*

*La FCCU a indiqué qu'un groupe de travail continuera à examiner le problème du port d'un faux nom sur internet, éventuellement en vue d'une initiative législative à ce sujet.*

*Dans la pratique, on constate en effet deux formes de port d'un faux nom : d'une part, les cas dans lesquels des personnes prennent des noms fictifs sur internet, qu'elles y commettent ou non des délits, et, d'autre part, les cas dans lesquels les personnes prennent un nom existant et en abusent.*

*Dans le premier cas, les personnes utilisent des noms fictifs pour cacher leur véritable nom et commettre ainsi plus facilement certains faits. Les infractions qui y sont liées sont alors normalement punies : par exemple, l'utilisation de noms fictifs pour escroquer des personnes sur internet ou y commettre des faits de racisme ou d'abus d'enfants, etc. Pour ces cas, on vérifiera s'il est utile de considérer le fait de prendre une fausse identité sur internet comme une circonstance aggravante des infractions principales respectives.*

*Dans le second cas, une personne utilise un nom existant pour créer ensuite un faux profil sur internet et commettre par exemple des soi-disant plaisanteries comme l'envoi d'un courriel au nom de..., ou éventuellement commettre un délit. Un délit autonome de « fraude à l'identité – vol d'identité » pourrait alors si nécessaire être créé, compte tenu du dommage infligé au porteur régulier du nom.*

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – Je remercie le secrétaire d'État pour la réponse du ministre de la Justice. Elle contient des données très intéressantes qui montrent malheureusement que le phénomène du harcèlement sur internet croît chaque année. Nous attendons impatiemment les résultats du groupe de travail.

**Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen en aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over «de heersende kredietcrisis» (nr. 4-554)**

**De voorzitter.** – De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt.

**Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD).** –

Kredietverzekeringsbedrijven betekenen voor vele bedrijven een belangrijk onderdeel van hun bestaan en dat werkt in twee richtingen. Enerzijds zijn het de bedrijven die hun klanten verzekeren en hierdoor hun solvabiliteit kunnen beoordelen en ingedekt zijn tegen mogelijke faillissementen. Anderzijds worden deze bedrijven op hun beurt door hun leveranciers verzekerd bij de kredietverzekeraars. Op die manier krijgen ze krediet bij de leveranciers, met name een toeleveringsmogelijkheid en een gangbare betalingstermijn van 30 dagen. Als een bedrijf niet verzekerd raakt voor een multinational zullen zij minstens alle producten vooruit moeten betalen. Dat maakt het voeren van commerciële activiteiten voor vele bedrijven erg moeilijk, in het bijzonder natuurlijk alle bedrijven die handel drijven en een businessmodel hebben dat een groot *working capital* vraagt.

Door de financiële crisis kunnen de kredietverzekeraars zich op de financiële markt op dit moment moeilijk herverzekeren. Bovendien creëert het groeiend aantal faillissementen een zodanig oncomfortabel gevoel bij de kredietverzekeraars dat dit leidt tot een grootschalige reductie van uitgegeven kredietlimieten en zelfs tot talrijke annuleringen.

De resultaten van de bedrijven zijn in deze barslechte tijden zeker niet van die aard dat er geen voorzichtigheid aan de dag mag worden gelegd. Maar het paniekerige en grootschalige terugtrekken van kredietverzekeraars maakt het de bedrijven extra moeilijk om te kunnen overleven. Zo wordt een negatieve spiraal gecreëerd die velen onderuit zal halen. Mijns inzien hebben zowel de banken als de kredietverzekeraars de verantwoordelijkheid de economie te ondersteunen, zeker nu.

Ik ben samen met vele ondernemers van mening dat deze kwestie diepgaand moet worden besproken als we nog een economie wensen te behouden.

Daarom vraag ik de minister welke concrete actieplannen hij zal voeren om deze problematiek aan te pakken?

**De heer Etienne Schouppe**, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister. – Ik lees het antwoord van collega Van Quickenborne.

In deze moeilijke tijden hebben de economische actoren nood aan zuurstof om de financiële en economische crisis te bestrijden.

De regering heeft de nodige maatregelen genomen om de stabiliteit van het financiële systeem te herstellen. Nu komt het erop aan de negatieve impact van de financiële crisis op de reële economie te beperken.

In overleg met de gewesten en aansluitend op het Europese

**Demande d'explications de Mme Lieve Van Ermen au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles et au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur «la crise de crédit actuelle» (n° 4-554)**

**M. le président.** – M. Schouppe, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au Premier Ministre, répondra.

**Mme Lieve Van Ermen (LDD).** – *Les compagnies d'assurance-crédit revêtent une importance considérable pour la survie de nombreuses entreprises. D'une part, les sociétés assurent leurs clients et peuvent ainsi évaluer leur solvabilité en étant protégées contre d'éventuelles faillites. D'autre part, ces sociétés sont à leur tour assurées par leurs fournisseurs auprès des assureurs-crédit. Elles obtiennent ainsi une possibilité de sous-traitance et un délai de paiement de trente jours. Une entreprise non assurée devra payer les produits à l'avance, ce qui complique fortement l'exercice d'activités commerciales, particulièrement pour les sociétés dont le modèle d'entreprise requiert un important fonds de roulement.*

*En raison de la crise financière, les assureurs-crédit ont beaucoup de mal à se réassurer sur le marché financier. De plus, le nombre croissant de faillites inquiète tellement les assureurs-crédit qu'il en résulte une importante réduction des limites de crédits accordées, et même de nombreuses annulations.*

*En ces temps très difficiles, les résultats des entreprises les incitent à la prudence mais la marche arrière affolée des assureurs-crédit compromet très fortement leur survie. On crée ainsi une spirale négative qui en fauchera plus d'un. De mon point de vue, tant les banques que les assureurs-crédit ont la responsabilité de soutenir l'économie, maintenant plus que jamais.*

*J'estime, comme de nombreux entrepreneurs, que cette question doit être débattue en profondeur si nous voulons garder une économie.*

*Je demande dès lors au ministre quels plans d'action concrets il compte mener pour affronter cette problématique.*

**M. Etienne Schouppe**, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre. – *Je vous lis la réponse de M. Van Quickenborne.*

*En ces temps difficiles, les acteurs économiques ont besoin d'oxygène pour combattre la crise financière et économique.*

*Le gouvernement a pris les mesures nécessaires pour rétablir la stabilité du système financier. Il s'agit maintenant de limiter l'impact négatif de la crise financière sur l'économie réelle.*

*En concertation avec les régions et conformément au plan européen de redressement proposé hier, le gouvernement*

herstelplan dat gisteren werd voorgesteld, zal de regering sociaal-economische maatregelen nemen op vijf domeinen.

We moeten ten eerste de beschikbaarheid van het krediet en de toegang ertoe voor de bedrijven versterken.

Het tweede domein betreft de openbare investeringen en de overheid als klant en betaler en het derde domein de arbeidsmarkt.

Er zijn ten vierde de kosten van de gezinnen en de bedrijven, vooral de energiekosten.

We moeten, ten vijfde, het buitenlands marktaandeel van onze bedrijven en de investeringen in het buitenland versterken.

Het is voor het eerste domein van cruciaal belang dat de financiële sector haar rol als kredietverlener voluit blijft spelen. Fundamenteel gezonde bedrijven moeten de middelen krijgen om deze moeilijke periode te overbruggen. De kredietverzekering is daarbij inderdaad een belangrijk instrument want die kan zorgen voor een betere toegang tot bankfinanciering en de exportpositie van Belgische uitvoerders helpen verbeteren.

Om de toegang tot kredietverzekering aantrekkelijker te maken, ligt dan ook een voorstel op tafel om de taks van 9,25% op de premies voor kredietverzekeringscontracten af te schaffen.

Wat de exportkredietverzekering betreft, zal deze afschaffing het nadeel van de Belgische exporteurs ten opzichte van hun Europese concurrenten wegnemen omdat in de meeste EU-landen de exporteur geen dergelijke heffing moet betalen.

Ondertussen werd op het gebied van exportkredietverzekering de verzekeringscapaciteit van de Nationale Delcredereerdienst met 8 miljard euro verhoogd om de internationale activiteiten van de Belgische bedrijven te ondersteunen. Dat brengt het totaal aan mogelijk te verzekeren polissen op 30 miljard euro. Deze maatregel moet bijdragen tot de handhaving en versterking van de externe concurrentiepositie van onze bedrijven.

**Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD).** – Ik dank de minister voor zijn antwoord, dat ik zal doorgeven aan de mensen die zich bezorgd hebben gemaakt.

### **Vraag om uitleg van de heer Jacques Brotchi aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het kadaster van de medische activiteit» (nr. 4-551)**

**De voorzitter.** – De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt.

**De heer Jacques Brotchi (MR).** – *Op 28 november 2007 heb ik een voorstel van resolutie ingediend waarin ik aan de regering vroeg zo spoedig mogelijk een kadaster op te stellen over de activiteiten die huisartsen en specialisten in werkelijkheid uitoefenen. Het voorbije jaar werden verschillende, enigszins onverwachte initiatieven genomen door politieke partijen die nochtans alle troeven in handen hadden om op het juiste moment oordeelkundig op te treden.*

*Met een dergelijk kadaster zouden we een einde kunnen*

*prendre des mesures socioéconomiques dans cinq domaines.*

*Nous devons tout d'abord renforcer la disponibilité du crédit et l'accès à celui-ci.*

*Le deuxième domaine concerne les investissements publics et l'État en tant que client et payeur, et le troisième, le marché de l'emploi.*

*Quatrième domaine : les frais des ménages et des sociétés, surtout les frais énergétiques.*

*Nous devons, cinquièmement, renforcer la part de marché et les investissements de nos sociétés à l'étranger.*

*Concernant le premier domaine, il est essentiel que le secteur financier continue à jouer pleinement son rôle en tant que dispensateur de crédit. Il faut donner aux entreprises saines à la base les moyens de franchir cette période difficile.*

*L'assurance-crédit est effectivement un instrument important à cet égard car elle peut assurer un meilleur accès au financement bancaire et contribuer à améliorer l'activité exportatrice des exportateurs belges.*

*Pour promouvoir l'accès à l'assurance-crédit, une proposition vise donc à supprimer la taxe de 9,25% sur les primes pour les contrats d'assurance-crédit.*

*Concernant l'assurance-crédit à l'exportation, cette suppression éliminera le désavantage infligé aux exportateurs belges par rapport à leurs concurrents européens, car dans la majorité des pays de l'Union européenne, les exportateurs échappent à une telle taxe.*

*On a, entre-temps, augmenté de 8 milliards d'euros la capacité de crédit de l'Office national du Ducroire pour soutenir les activités internationales des entreprises belges. Cela porte à 30 milliards d'euros le montant total d'éventuels contrats à assurer. Cette mesure doit contribuer au maintien et au renforcement de la position concurrentielle externe de nos sociétés.*

**Mme Lieve Van Ermen (LDD).** – *Je remercie le ministre pour sa réponse, que je transmettrai aux personnes qui m'ont fait part de leurs inquiétudes.*

### **Demande d'explications de M. Jacques Brotchi à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le cadastre de l'activité médicale» (n° 4-551)**

**M. le président.** – M. Etienne Schouppe, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre, répondra.

**M. Jacques Brotchi (MR).** – Pour rappel, le 28 novembre 2007, je déposais une proposition de résolution demandant au gouvernement de procéder, dans l'urgence, à l'établissement d'un cadastre de l'activité réellement exercée en Belgique par les médecins généralistes et spécialistes. Comme vous le savez, plusieurs initiatives, assez inattendues, ont été prises depuis un an par des formations politiques qui avaient pourtant toutes les cartes en main pour agir intelligemment en temps utile.

*maken aan de onzekerheid als gevolg van het feit dat we er niet in slagen alle betrokken partijen rond de tafel te krijgen om rechtvaardige, krachtige en coherente maatregelen te nemen.*

*Het ogenblik is gekomen om een tussentijdse balans op te stellen.*

*Wanneer zal een dergelijk kadaster beschikbaar zijn? Hoe langer we wachten, hoe langer het zal duren voordat we maatregelen kunnen nemen die rekening houden met de resultaten van het kadaster. Toch moeten alle studenten er de vruchten van kunnen plukken. Ik vrees dat de komende verkiezingen het debat opnieuw zullen beïnvloeden.*

*Hoe zal de minister reageren op de afschaffing van de numerus clausus voor de academiejaren 2005-2006, 2006-2007, 2008-2009, 2009-2010?*

*Zal de minister rekening houden met de gevolgen van het vrij verkeer van personen in Europa voor de contingentering van de artsen? Zal zij het probleem in een Europese en internationale context aanpakken?*

**De heer Etienne Schouppe**, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister. – *Ik lees het antwoord van minister Onkelinx.*

*Meteen na mijn aanstelling heb ik mijn administratie gevraagd spoed te zetten achter het kadaster voor de gezondheidsberoepen. Ik ben ervan overtuigd dat dit instrument de planning van de medische activiteit in ons land mogelijk zal maken.*

*Ik had recent een ontmoeting met de ploeg die bij de FOD belast is met het dossier. Een nieuwe vergadering is gepland begin 2009.*

*Het kadaster omvat alle artsen, kinesitherapeuten en verplegers met hun RIZIV-nummers en hun beroepsadressen. Het kadaster bestaat al verschillende jaren, maar weldra zal een geïnformatiseerde versie ervan beschikbaar zijn die een dynamisch beheer en een toetsing met andere RIZIV-gegevens mogelijk zal maken. De eerste gegevens zullen begin 2009 beschikbaar zijn.*

*Vervolgens moet op basis van het kadaster specifiek onderzoek worden verricht om de reële toestand in kaart te brengen. Een eerste onderzoek over de huisartsen zou in maart volgend jaar klaar moeten zijn. Andere zullen volgen over specialisten en paramedische beroepen. De resultaten zullen meegedeeld worden aan de planningcommissie, die de analyse zal verfijnen. De studie en de beslissingen die eruit zullen voortvloeien, zullen uiteraard rekening moeten houden met de Europese context, aangezien het vrije verkeer van artsen een feit is.*

*De beslissing die de Franse Gemeenschap onlangs heeft genomen over de studenten die nog op een uitspraak wachten, is niet in tegenspraak met het koninklijk besluit dat ik in juni liet goedkeuren. Dankzij dat besluit zullen de quota geleidelijk stijgen van 757 naar 1 230. Elke Gemeenschap zal de selectie van studenten zelf kunnen organiseren in het kader van een mogelijke afvlakking van de contingenteringen tussen 2008 en 2018. Een oplossing op langere termijn moet worden uitgewerkt binnen het lopende overleg tussen de gemeenschappen.*

Ce cadastre, très attendu par le monde politique et médical, permettrait de mettre un terme à l'incertitude entretenue par notre incapacité à réunir, autour de la table, tous les acteurs concernés pour prendre des mesures justes, fermes et cohérentes.

Voici peut-être le moment d'établir un bilan intermédiaire.

Quand ce cadastre sera-t-il disponible ? Plus nous attendons, plus les mesures à adopter en fonction des résultats de ce cadastre tarderont. Or, il est important d'en faire bénéficier tous les étudiants. Je crains que les élections prochaines n'influencent à nouveau le débat.

Comment comptez-vous réagir face à la suppression du numerus clausus pour les années académiques 2005-2006, 2006-2007, 2008-2009 et 2009-2010 ?

Nous ne pouvons continuer à fermer les yeux sur la libre circulation en Europe et son influence avérée sur la question du contingentement des médecins. Envisageriez-vous d'aborder la problématique dans son contexte européen et international ?

**M. Etienne Schouppe**, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre. – Je vous lis la réponse de la ministre Onkelinx.

Dès le début de mon mandat, j'ai demandé à mon administration d'accélérer l'établissement du cadastre des professionnels de la santé. Comme vous, je suis convaincue de l'importance de cet outil qui permettra de planifier l'activité médicale dans notre pays.

J'ai rencontré récemment l'équipe chargée de ce dossier au sein du SPF. Une nouvelle réunion est prévue début 2009.

Le cadastre reprend l'ensemble des médecins, kinésithérapeutes et infirmiers avec leurs numéros INAMI et leurs adresses professionnelles. Le cadastre proprement dit existe depuis de nombreuses années, mais une version informatique qui permettra une gestion dynamique et le recoupement avec d'autres données, notamment de l'INAMI, sera bientôt disponible. Les premières données seront disponibles au début de l'année 2009.

Il faudra ensuite, à partir du cadastre, mener des enquêtes spécifiques afin de mieux cerner la réalité sur le terrain. Une première enquête concernant les médecins généralistes devrait aboutir au mois de mars prochain. D'autres suivront pour les spécialistes et les professions paramédicales. Les résultats seront communiqués à la commission de planification qui affinera son analyse actuelle. Il va de soi que cette réflexion, ainsi que les décisions qui en découleront, devront tenir compte du contexte européen, la libre circulation des médecins étant acquise.

La décision prise récemment, par la Communauté française à l'égard des étudiants « reçus-collés » n'est pas contraire à l'arrêté royal que j'ai fait adopter en juin dernier. Je vous rappelle que, grâce à cet arrêté, les quotas passeront progressivement de 757 à 1 230. Il permet également à chaque communauté d'organiser la sélection des étudiants dans le cadre d'un possible lissage des contingentements entre 2008 et 2018. Une solution à plus long terme passe par la concertation actuellement en cours avec les Communautés.

**De heer Jacques Brotchi (MR).** – *Ik ben blij vast te stellen dat de toestand evolueert.*

*Als ik het over 'kadaster' heb, bedoel ik de activiteit en niet het aantal.*

*Ik neem aan dat de quota inderdaad zullen verhoogd worden van 757 naar 1 230. Rekening houdend met de evolutie bij de artsen vrees ik echter dat we met die 1 230 te laat zullen komen.*

### **Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over «het wapenattest» (nr. 4-548)**

**De voorzitter.** – De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt.

**De heer Louis Ide (Onafhankelijke).** – In de nieuwe wetgeving omtrent de wapendracht worden huisartsen belast met het afgeven van een attest dat er 'geen fysieke of mentale tegenindicaties zijn voor het dragen van een vuurwapen'.

Los van het feit dat dit opnieuw een extra administratieve belasting is voor de nu al administratief zwaar belaste huisarts, is dit geenszins een garantie dat de drager van een vuurwapen dit wapen op een correcte manier zal gebruiken. De huisarts krijgt hiermee nog meer het imago van een atestenleverancier.

Bovendien vraag ik me af of er, indien zich een drama met een vuurwapen voordoet, niet te veel verantwoordelijkheid zal worden gelegd bij de huisarts. De juridische consequenties hiervan zijn onduidelijk. De huisartsen staan dus niet te springen voor nog een extra attest waarvan de consequenties en hun verantwoordelijkheid niet echt duidelijk zijn.

De huisartsen met die verantwoordelijkheid opzadelen kan niet. Het Syndicaat voor Vlaamse Huisartsen stelt dan ook voor het attest aan te passen, en er volgende paragraaf aan toe te voegen: 'Dit attest houdt geen enkele verantwoordelijkheid in voor de ondertekenende arts rondom mogelijke kwaadwillige intenties bij de gebruiker van dit wapen waarvoor door de overheid al dan niet een vergunning wordt of is afgeleverd.' Dit lijkt mij een goed compromis. De artsen worden vrijgepleit van de verantwoordelijkheid, terwijl ze wel blijven instaan voor het afleveren van het attest, uiteraard volledig conform hun beroepsethiek.

Wat vindt de minister van het idee om het attest met de vermelde paragraaf uit te breiden? Zal ze daar werk van maken?

Wat vindt de minister van het feit dat de artsen de verantwoordelijkheid niet willen en terecht twijfels hebben bij de juridische consequenties van dit attest?

**De heer Etienne Schouppe,** staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister. – Ik lees het antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid.

**M. Jacques Brotchi (MR).** – Je me réjouis de constater que la situation évolue.

Je voudrais insister sur deux points. Tout d'abord, quand je parle de « cadastre », je vise l'activité et non le nombre.

Ma seconde réflexion concerne l'augmentation progressive des quotas de 757 à 1 230. Je sais que l'on aboutira à 1 230 mais ce sera peut-être trop tardif par rapport à la réalité sur le terrain.

### **Demande d'explications de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur «l'attestation médicale relative au port d'armes» (n° 4-548)**

**M. le président.** – M. Etienne Schouppe, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre répondra.

**M. Louis Ide (Indépendant).** – *Dans la nouvelle loi sur le port d'arme, les médecins généralistes sont chargés d'attester que le demandeur ne souffre d'aucune contre-indication physique ou mentale au port d'une arme.*

*Indépendamment du fait qu'il s'agit d'une charge administrative qui s'ajoute au très lourd travail administratif imposé aux médecins généralistes, cette disposition n'est en aucune manière une garantie que les porteurs d'une arme à feu l'utiliseront de manière correcte. L'image du médecin généraliste comme distributeur d'attestations est par contre renforcée.*

*En outre je me demande si, au cas où il se produit un drame avec une arme à feu, trop de responsabilité ne sera pas attribuée au généraliste. Les conséquences juridiques de cette délivrance d'attestation sont peu claires. Le médecin généraliste n'est donc pas enthousiaste à délivrer une nouvelle attestation dont les conséquences sur sa responsabilité ne sont pas claires. On ne peut imposer une telle responsabilité au généraliste. Le syndicat des omnipraticiens flamands propose dès lors d'ajouter à l'attestation, avant la signature, la mention suivante : « Cette attestation n'engage pas la responsabilité du médecin soussigné à propos d'intentions éventuellement malintentionnées de l'utilisateur de l'arme pour laquelle l'autorité publique délivre ou a délivré un permis. » Cela me semble un bon compromis. Les médecins sont dégagés de leur responsabilité mais ils restent les garants de la délivrance de l'attestation, évidemment dans le respect de leur éthique professionnelle.*

*Que pense la ministre de l'idée de compléter l'attestation par cette mention ? S'en inspirera-t-elle pour les travaux futurs ?*

*Que pense la ministre du fait que les médecins ne veulent pas cette responsabilité et s'interrogent à bon droit sur les conséquences juridiques de pareille attestation ?*

**M. Etienne Schouppe,** secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre. – Je vous lis la réponse de Mme la ministre des Affaires sociales et de la Santé.



In artikel 11 van de wapenwet staat dat het voorhanden hebben van een vergunningsplichtig vuurwapen verboden is aan particulieren, tenzij met een voorafgaande vergunning die verleend werd door de gouverneur.

Deze vergunning wordt eventueel maar door de gouverneur verleend aan personen die voldoen aan verschillende voorwaarden. Het feit dat men meerderjarig is, dat men niet veroordeeld werd wegens bepaalde inbreuken en dat men niet behandeld werd in een ziekenhuis in het kader van de wet van 1990 betreffende de persoon van de geesteszieke, maken deel uit van die voorwaarden.

Een andere voorwaarde is dat men een medisch attest moet kunnen voorleggen dat bevestigt dat de aanvrager geschikt is om een wapen te manipuleren zonder gevaar voor zichzelf of voor anderen. Het is inderdaad voor de gouverneur belangrijk dat hij er zeker van kan zijn dat de personen die een vergunning voor het bezit van vuurwapens hebben in staat zijn om die zonder gevaar voor zichzelf of voor anderen te manipuleren.

Ik denk dat hier nog vier elementen moeten aan toegevoegd worden:

1. De vereiste van een medisch attest is niet nieuw. Die bestond reeds via circulaires lang voor deze wet goedgekeurd werd. Om de rechtszekerheid te vergroten werd dit uitdrukkelijk vermeld als wettelijke voorwaarde voor het verkrijgen van de vergunning. Dit element was niet het voorwerp van enige betwisting tijdens het parlementaire debat over de wet.

2. Er moet worden beantwoord aan de Europese reglementering ter zake. De EU-richtlijn van 1991 bepaalt dat de lidstaten de aankoop en het bezit van bepaalde vuurwapens alleen mogen toestaan aan personen die daarvoor een geldig motief hebben en die niet geacht worden een gevaar te zijn voor zichzelf, voor de openbare orde of voor de openbare veiligheid. Anderzijds vereist de toepassingsconventie van het Akkoord van Schengen dat de betrokkene niet ongeschikt mag zijn om een wapen te manipuleren zonder gevaar voor zichzelf of voor derden.

3. Het thans voorgeschreven medisch attest is vergelijkbaar met hetgeen nodig is voor het verkrijgen van een rijbewijs.

4. Het spreekt vanzelf dat de arts niet kan verantwoordelijk gesteld worden bij kwaadwillig gebruik van een wapen. Zijn rol zal er gewoon in bestaan dat hij bevestigt dat er geen zichtbare geestelijke pathologie is die het dragen van een vuurwapen verhindert. Er zal trouwens overlegd worden met de artsenverenigingen. Bovendien zullen de medische en juridische aspecten in verband met een dergelijk attest moeten worden geïntegreerd in de universitaire cursus en in de bijscholing.

**De heer Louis Ide (Onafhankelijke).** – Ik dank de minister voor dit antwoord. Vooral het vierde punt is van belang. De arts kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor kwaadwillig gebruik van een wapen en er moet overleg komen met de artsenverenigingen.

*L'article 11 de la loi relative aux armes précise en effet que la détention d'une arme à feu soumise à autorisation est interdite aux particuliers sauf autorisation préalable du gouverneur.*

*Cette autorisation n'est éventuellement accordée par le gouverneur qu'aux personnes qui satisfont à plusieurs conditions. Le fait d'être majeur, de ne pas avoir été condamné pour certaines infractions et de ne pas avoir été traité en milieu hospitalier dans le cadre de la loi de 1990 relative aux malades mentaux, font partie de ces conditions.*

*Le fait de présenter une attestation médicale confirmant que le demandeur est apte à la manipulation d'une arme sans danger pour lui-même ou pour autrui constitue une autre de ces conditions. Il importe en effet que le gouverneur soit certain que les personnes qui obtiendront une autorisation de détention d'armes à feu sont capables de les manipuler sans danger pour eux-mêmes ou pour autrui.*

*Je crois qu'il faut encore ajouter à cela quatre éléments.*

*D'abord, l'exigence d'une attestation médicale n'est pas neuve. Elle existait déjà bien avant le vote de cette loi mais par des circulaires. L'objectif était d'accroître la sécurité juridique en en faisant directement une condition légale d'obtention de l'autorisation. Cet élément n'a d'ailleurs fait l'objet d'aucune contestation lors du débat parlementaire.*

*Il s'agit aussi de répondre à une réglementation européenne. En effet, une directive de 1991 précise que les États membres ne peuvent permettre l'acquisition et la détention de certaines armes à feu qu'à des personnes qui ont un motif valable et qui ne sont pas susceptibles de présenter un danger pour elles-mêmes, l'ordre public ou la sécurité publique. D'autre part, la Convention d'application de l'accord de Schengen requiert que l'intéressé ne puisse être inapte à manipuler une arme sans danger pour lui-même ou pour des tiers.*

*Je veux encore préciser que l'attestation médicale actuellement prescrite est comparable à celle qui est nécessaire pour obtenir un permis de conduire.*

*Il va de soi que le médecin ne peut être tenu responsable de l'utilisation malveillante d'une arme. Son rôle consistera simplement à attester qu'il n'y a pas de pathologie psychique apparente empêchant le port d'arme. Il y aura du reste une concertation avec les associations de médecins. L'étude des aspects médicaux et juridiques d'un tel certificat devra faire partie à la fois du cursus universitaire et de la formation continue.*

**M. Louis Ide (Indépendant).** – *Je remercie la ministre pour sa réponse. Deux points de sa réponse sont importants. Le médecin ne peut être tenu pour responsable de l'usage malveillant d'une arme et il y aura concertation avec les associations de médecins.*

### Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «ziekenhuishygiëne» (nr. 4-549)

**De voorzitter.** – De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt.

**De heer Louis Ide (Onafhankelijke).** – Met de wijziging van het koninklijk besluit betreffende de ziekenhuishygiëne zijn een aantal verplegers-ziekenhuishygiënisten in een soort van niemandsland terechtgekomen.

Indien ze in het organogram van een ziekenhuis aangeduid staan als verpleger-hygiënist, zullen ze erkend worden als verpleger-hygiënist zonder een masteropleiding te hebben gevolgd. Doch wanneer ze niet nominatief aangeduid staan, komen ze naar de letter van de wet niet in aanmerking en moeten ze, ondanks het feit dat ze al lang als hygiënist werken, in de komende vijf jaar een masteropleiding volgen.

De combinatie werk-gezin-studie is er te veel aan en onredelijk voor zeer degelijke hygiënisten. Het zou ook een ware adering voor de ziekenhuishygiëne zijn indien die verplegers niet meer kunnen worden ingeschakeld voor ziekenhuishygiëne.

Is het niet redelijker en menselijker om, naar de geest van de wet, verplegers-hygiënisten die kunnen aantonen dat ze al minimaal een jaar bezig zijn, op grond van uurverslagen, jaarverslagen, bijscholingen, verklaring arts-hygiënist, enzovoort, ook te erkennen als verpleger-hygiënist zonder dat ze een masteropleiding dienen te volgen?

**De heer Etienne Schouppe,** staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister. – Ik lees het antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid.

De aanpassing van de normen betreffende ziekenhuishygiëne via het koninklijk besluit van 26 april 2007 introduceert inderdaad de academisering van de opleiding van de verpleegkundige-ziekenhuishygiënist. Verpleegkundigen die op het moment van de publicatie van het koninklijk besluit reeds in functie waren als verpleegkundige-ziekenhuishygiënist, genieten echter verworven rechten.

Verpleegkundigen die reeds de facto werkzaam zijn als verpleegkundige-ziekenhuishygiënist, maar nog niet als dusdanig in het organogram van het ziekenhuis waren aangeduid, moeten eveneens van die verworven rechten kunnen genieten en moeten dus niet voldoen aan de nieuwe universitaire opleidingsvereiste. Zij kunnen hun functie als verpleegkundige-ziekenhuishygiënist staven aan de hand van documenten zoals verslagen van het comité voor ziekenhuishygiëne of jaarverslagen van het team voor ziekenhuishygiëne.

Ik wil er de ziekenhuizen wel op wijzen dat ze hun verantwoordelijkheid moeten nemen en zo snel mogelijk duidelijkheid moeten scheppen door die personen in hun organogram op te nemen als verpleegkundige-ziekenhuishygiënist.

**De heer Louis Ide (Onafhankelijke).** – Dit zeer duidelijke antwoord zal veel mensen tevreden stemmen.

### Demande d'explications de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «l'hygiène hospitalière» (n° 4-549)

**M. le président.** – M. Etienne Schouppe, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre répondra.

**M. Louis Ide (Indépendant).** – *La modification de l'arrêté royal relatif à l'hygiène hospitalière place une série d'infirmiers hygiénistes hospitaliers dans une sorte de no man's land.*

*S'ils sont inscrits dans l'organigramme d'un hôpital comme infirmiers hygiénistes, ils seront agréés comme tels sans avoir suivi une formation master. Cependant, s'ils ne sont pas désignés nominativement, ils n'entrent, selon la lettre de la loi, pas en ligne de compte et malgré le fait qu'ils travaillent depuis longtemps comme hygiénistes, ils doivent suivre une formation master dans les cinq ans.*

*La combinaison travail-famille-études est trop lourde et déraisonnable pour des hygiénistes sérieux. Ce serait aussi une grande perte pour l'hygiène hospitalière si ces infirmiers ne pouvaient plus s'occuper d'hygiène hospitalière.*

*N'est-il pas plus raisonnable et plus humain, selon l'esprit de la loi, d'agréer comme infirmiers hygiénistes ceux qui peuvent prouver qu'ils pratiquent déjà cette discipline depuis un an au moins, sur la base de rapports horaires, de rapports annuels, de formations, de déclarations de médecins hygiénistes, etc. sans qu'ils doivent suivre une formation universitaire ?*

**M. Etienne Schouppe,** secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre. – *Je vous lis la réponse de la ministre.*

*L'adaptation des normes concernant l'hygiène dans les hôpitaux introduit en effet, par le biais de l'arrêté royal du 26 avril 2007, l'académisation de la formation de l'infirmier hygiéniste hospitalier. Les infirmiers déjà en fonction au moment de la publication de l'arrêté royal comme infirmiers hygiénistes hospitaliers bénéficient des droits acquis.*

*Les infirmiers déjà opérationnels de facto comme infirmiers hygiénistes hospitaliers, mais qui n'étaient pas inscrits comme tels dans l'organigramme de l'hôpital, doivent aussi bénéficier de ces droits acquis et ne doivent donc pas satisfaire aux nouvelles exigences de formation universitaire. Ils peuvent, en effet, prouver leur fonction comme infirmier hygiéniste hospitalier à l'aide de documents comme des rapports du comité d'hygiène hospitalière ou des rapports annuels de l'équipe d'hygiène hospitalière.*

*Je tiens aussi à rappeler aux hôpitaux qu'ils doivent prendre leurs responsabilités et faire au plus vite la clarté en plaçant ces personnes dans leur organigramme comme infirmiers hygiénistes hospitaliers.*

**M. Louis Ide (Indépendant).** – *Cette réponse très claire contentera bien des gens !*

**Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het discrete overleg over de numerus clausus» (nr. 4-563)**

**De voorzitter.** – De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt.

**De heer Louis Ide (Onafhankelijke).** – De nieuwsbrief van *Artsenkrant* pakte vorige week uit met het nieuws dat er vanaf deze week drie weken discreet overleg zal zijn over de numerus clausus. Het is de bedoeling ‘om de steeds talrijker wordende groep jonge geneeskundestudenten een toekomst te garanderen’.

Voor de rest is dat nieuws heel vaag. Er staat weliswaar dat elke speler in de sector zal kunnen deelnemen aan het overleg, maar concreet is het allemaal niet. Bovendien is niet duidelijk hoe afspraken kunnen worden gemaakt zonder een kadaster van de medische beroepen. Men weet nog steeds niet wie wat doet en welke tekorten er in de toekomst zullen zijn. Door overleg wil men dat nu wel al vastleggen. Dat lijkt me geen logische gang van zaken.

Wanneer zal het overleg de eerste keer plaatsvinden? Wat is de verdere timing?

Beseft de minister dat een overleg zonder kadaster van medische beroepen zinloos is? Kan de minister een stand van zaken geven betreffende het broodnodige kadaster van de medische beroepen?

Welke personen zullen deel uitmaken van het overleg? Welke ministers zullen er deel van uitmaken? Wie vertegenwoordigt welke studentenvereniging? Wie vertegenwoordigt welke ziekenhuizen? Wie vertegenwoordigt het kenniscentrum? Wie vertegenwoordigt welk artsensyndicaat? Wie vertegenwoordigt welke universiteit?

Over welke concrete thema's zal dit overleg gaan?

**De heer Etienne Schouppe**, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister. – Ik lees het antwoord van minister Onkelinx.

In tegenstelling tot wat de heer Ide zegt, heb ik niet het initiatief genomen om recent een vergadering over de numerus clausus bijeen te roepen. De laatste vergadering dateert van juni jongstleden. In het kader van de voorbereiding van het koninklijk besluit had ik wel ruime raadplegingen met de vertegenwoordigers van de medische wereld en de beleidsverantwoordelijken van de twee gemeenschappen.

De vergadering waarnaar de heer Ide verwijst, is waarschijnlijk die welke ingeleid werd door de minister van het Franstalige hoger onderwijs, mevrouw Simonet. Die heeft mij effectief uitgenodigd voor vandaag, donderdag 27 november.

De Planningscommissie, die de problematiek regelmatig analyseert, is samengesteld uit vertegenwoordigers van de universiteiten, de medische en paramedische syndicaten, de ziekenfondsen en diverse experts die erkend zijn voor hun competentie ter zake. Sinds een jaar wordt ook een

**Demande d'explications de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la concertation discrète concernant le numerus clausus» (n° 4-563)**

**M. le président.** – M. Etienne Schouppe, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre, répondra.

**M. Louis Ide (Indépendant).** – *Le bulletin d'information du Journal du Médecin indiquait la semaine dernière que dès cette semaine, une concertation discrète aura lieu durant trois semaines au sujet du numerus clausus. L'objectif est de garantir un avenir pour le groupe toujours plus important des jeunes étudiants en médecine.*

*Pour le reste, les informations publiées sont très vagues. On y explique certes que tous les acteurs du secteur pourront participer à la concertation mais ce n'est absolument pas concret. En outre, on ne sait pas clairement comment des accords pourront être conclus sans un cadastre des professions médicales. On ne sait toujours pas qui fait quoi et quelles seront les futures pénuries. Par une concertation, on veut déjà l'établir dès à présent. Cela ne me semble pas être une procédure logique.*

*Quand commencera la concertation ? Quel est le calendrier ultérieur ?*

*La ministre se rend-elle compte qu'une concertation sans cadastre des professions médicales n'a pas de sens ? La ministre peut-elle indiquer où en est cet indispensable cadastre ?*

*Qui participera à la concertation ? Quels ministres seront-ils présents ? Qui représentera quelle association d'étudiants, quels hôpitaux, quel syndicat de médecin, quelle université ? Qui représentera le Centre d'expertise ?*

*Sur quels thèmes concrets cette concertation portera-t-elle ?*

**M. Etienne Schouppe**, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre. – *Je vous lis la réponse de la ministre Onkelinx.*

*Contrairement à ce qu'affirme M. Ide, je n'ai pas pris l'initiative de convoquer récemment une réunion sur le numerus clausus. La dernière date de juin dernier. Dans le cadre de la préparation de l'arrêté royal, j'avais largement consulté les représentants du monde médical et les responsables politiques des deux Communautés.*

*La réunion qu'évoque M. Ide est probablement celle amorcée par la ministre francophone de l'Enseignement supérieur, Madame Simonet, qui m'a en effet invitée ce jeudi 27 novembre.*

*Il est bon de rappeler que la Commission de planification, qui analyse régulièrement cette question, est composée de représentants des universités, des syndicats médicaux et paramédicaux, des mutuelles et de divers experts reconnus pour leur compétence dans ce domaine. Depuis un an, un représentant des étudiants est aussi invité aux réunions.*

*Dès le début de mon mandat, j'ai demandé à mon*

vertegenwoordiger van de studenten voor de vergaderingen uitgenodigd.

Inzake het kadaster van de gezondheidswerkers, heb ik van bij het begin van mijn mandaat aan mijn administratie gevraagd om de ontwikkeling ervan te versnellen. Ik ben ervan overtuigd dat dit belangrijke werktuig noodzakelijk is voor het realiseren van een kwalitatieve medische planning. Het kadaster inventariseert alle geneesheren, kinesitherapeuten en verpleegkundigen met hun RIZIV-nummers en hun beroepsadres. Het eigenlijke kadaster bestaat sedert talrijke jaren, maar de geïnformatiseerde vorm ervan, die een dynamisch beheer en het vergelijken met andere gegevens mogelijk maakt, zoals die van het RIZIV, is bijna afgerond. De eerste gegevens zullen begin 2009 beschikbaar zijn.

Op basis van het kadaster moeten specifieke onderzoeken worden uitgevoerd die het mogelijk maken om de reële toestand beter af te bakenen. Een eerste onderzoek, voor de huisartsen, zou in maart volgend jaar af moeten zijn. Andere zullen volgen voor de specialisten en voor de paramedische beroepen. Alle resultaten zullen worden meegedeeld aan de Planningscommissie, die haar huidige analyse zal verfijnen. Op basis van die analyse zal ik het ruime overleg voortzetten dat opgestart werd in het kader van de uitwerking van het koninklijk besluit van juni laatstleden, waarin de contingenten van de geneesheren progressief van 757 naar 1230 werden verhoogd.

**De heer Louis Ide (Onafhankelijke).** – Ik heb twee opmerkingen.

Sinds een jaar maken ook vertegenwoordigers van de studenten deel uit van de Planningscommissie. Ik pleit ervoor dat in de werkgroep 'Artsenplanning' en in de Planningscommissie zelf geneeskundestudenten zouden zitten. De geneeskundestudenten hebben een compleet andere visie op de numerus clausus dan de algemene studentenverenigingen. De betoging van het FEF en de VVS werd niet gesteund door de Leuvense LOKO en de VGSO, de vereniging van Vlaamse geneeskundestudenten. Ik pleit er dan ook voor dat de VGSO in de werkgroep en in de Planningscommissie aanwezig kan zijn met stemrecht.

Tevens vraag ik de minister om de gegevens van het kadaster openbaar te maken zodat ook de parlementsleden ze kunnen raadplegen wanneer het kadaster voor de huisartsen in maart 2009 klaar zal zijn.

Ik zou het waarderen als de staatssecretaris minister Onkelinx op de hoogte brengt van mijn desiderata.

### **Vraag om uitleg van mevrouw Nele Jansegers aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de rechtsgeldigheid van de bouwkalender» (nr. 4-545)**

**De voorzitter.** – De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt.

**Mevrouw Nele Jansegers (VB).** – Over de bouwkalender is de voorbije maanden al veel te doen geweest. Hoewel aan de

*administration d'accélérer le développement du cadastre des professionnels de la santé. Je suis convaincue que cet important outil est nécessaire pour réaliser une planification médicale de qualité. Le cadastre répertorie l'ensemble des médecins, kinésithérapeutes et infirmiers avec leurs numéros d'INAMI et leurs adresses professionnelles. Le cadastre proprement dit existe depuis de nombreuses années mais sa forme informatique permettant une gestion dynamique et le recoupement avec d'autres données, telles que celles de l'INAMI, est presque terminé. Les premières données seront disponibles au début de 2009.*

*Il faut ensuite, en partant du cadastre, mener des enquêtes spécifiques permettant de mieux cerner la réalité sur le terrain. Une première enquête, portant sur les médecins généralistes, est en cours et devrait aboutir au mois de mars prochain. D'autres suivront pour les spécialistes et les professions paramédicales. L'ensemble des résultats seront communiqués à la commission de planification, qui affinera son analyse actuelle. Sur la base de cette analyse, je poursuivrai la large concertation entamée en vue de l'élaboration de l'arrêté royal de juin dernier, arrêté qui augmente progressivement de 757 à 1230 les contingentements de médecins.*

**M. Louis Ide (Indépendant).** – Je ferai deux remarques.

*Depuis un an, des représentants des étudiants font aussi partie de la commission de planification. Je plaide pour que les étudiants en médecine siègent dans le groupe de travail « Planification des médecins » et dans la commission de planification. Ces étudiants ont sur le numerus clausus un point de vue qui diffère totalement de celui des associations généralistes d'étudiants. La manifestation de la FEF et de la VVS n'était pas soutenue par l'association louvaniste LOKO et la VGSO, l'association des étudiants flamands en médecine. Je plaide dès lors pour que la VGSO siège avec droit de vote dans le groupe de travail et la commission.*

*Je demande aussi à la ministre de rendre publiques les données du cadastre, de manière à ce que les parlementaires puissent les consulter lorsqu'il sera prêt pour les généralistes en mars 2009.*

*J'apprécierais que le secrétaire d'État informe Mme Onkelinx de mes desideratas.*

### **Demande d'explications de Mme Nele Jansegers à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la validité du calendrier de construction» (n° 4-545)**

**M. le président.** – M. Etienne Schouppe, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre, répondra.

**Mme Nele Jansegers (VB).** – Ces derniers mois, le calendrier de construction a suscité de nombreuses discussions. En dépit

minister daarover al vele vragen werden gesteld, blijft over bepaalde aspecten nog altijd veel onduidelijkheid bestaan. Wij komen er dan ook op terug.

Een belangrijk probleem lijkt ons de rechtsgeldigheid van de bouwkalender te zijn. In haar advies bij het koninklijk besluit van 1 maart 2007 tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 december 1966 tot bepaling van het percentage van de toelagen voor de opbouw, de herconditionering, de uitrusting en de apparatuur van de ziekenhuizen en van zekere voorwaarden waaronder ze worden verleend, stelt de afdeling wetgeving van de Raad van State onder meer het volgende over het protocolakkoord van 19 juni 2006, gesloten in de Interministeriële Conferentie Volksgezondheid: '3. De ontworpen regelingen zijn in hoofdzaak gesteund op de beleidsafspraken die zijn gemaakt in het protocolakkoord van 19 juni 2006. Te dezen moet worden vastgesteld dat in dat akkoord bindende afspraken worden gemaakt waarin de bevoegde overheden bepaalde financiële middelen toezeggen.

Aangezien het gaat om akkoorden die deze overheden kunnen bezwaren, is overeenkomstig artikel 92bis, paragraaf 1, tweede lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, de instemming van de betrokken wetgevende vergaderingen vereist voordat die akkoorden gevolg kunnen hebben ten aanzien van de betrokken overheden.

Deze instemmingsvereiste geldt zowel voor de federale overheid, gezien de herkomst van de toelagen waarin het protocolakkoord voorziet, als voor de betrokken deelgebieden, gelet op onder meer de afspraken over de investeringen voor de vorige bouwkalender.

De conclusie is dan ook dat de ontworpen besluiten niet gereed zijn om door de Raad van State te worden onderzocht, aangezien ze geen doorgang kunnen vinden zolang het protocolakkoord geen instemming heeft gekregen van de betrokken wetgevende vergaderingen.'

Dat is duidelijke taal van de Raad van State.

Ik heb de minister daarover al schriftelijk ondervraagd. De minister stelt dat de Raad van State in dezen ongelijk zou hebben, omdat het om een strikt federale bevoegdheid gaat. Dat is echter een totaal irrelevant antwoord. Artikel 92bis, paragraaf 1, tweede lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 is immers heel duidelijk in de zin zoals de Raad van State in zijn advies over het koninklijk besluit heeft aangegeven. Of het om een strikte bevoegdheid van de ene of de andere overheid gaat is totaal niet relevant; de enige relevantie in deze is dat overheden worden bezwaard en personen alsmede instellingen worden gebonden.

De voorbereidende parlementaire werkzaamheden bij de stemming van artikel 92bis van de bijzondere wet zijn er niet minder duidelijk om en stellen uitdrukkelijk dat als er betwisting is over de vraag of er instemming van de wetgevende vergaderingen nodig is, de Raad van State dienaangaande de knoop moet doorhakken. Dat heeft de Raad van State in zijn advies heel duidelijk gedaan.

Waarom werd geen uitvoering gegeven aan de vereiste zoals bepaald in artikel 92bis van de bijzondere wet en wie is daarvoor verantwoordelijk? In hoeverre is al uitvoering gegeven aan de bouwkalender zoals vastgesteld in het

*des questions déjà adressées à la ministre, il subsiste de nombreuses imprécisions.*

*Un problème important est celui de la validité de ce calendrier de construction. Dans son avis sur l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> mars 2007 modifiant l'arrêté royal du 13 décembre 1966 déterminant le taux et certaines conditions d'octroi des subventions pour la construction, le reconditionnement, l'équipement et l'appareillage d'hôpitaux, la section législation du Conseil d'État a fait, entre autres, les observations suivantes au sujet du protocole d'accord du 19 juin 2006 conclu au sein de la conférence interministérielle de la Santé publique : « 3. Les dispositions en projet reposent principalement sur des accords politiques passés dans le cadre du protocole d'accord du 19 juin 2006. Force est de constater à cet égard que ce protocole comporte des engagements par lesquels les autorités compétentes promettent d'octroyer certains moyens financiers.*

*Dès lors qu'il s'agit d'accords qui pourraient grever ces autorités, ils n'ont d'effet à l'égard de celles-ci qu'après avoir reçu l'assentiment des assemblées législatives concernées, conformément à l'article 92bis, §1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.*

*Cet assentiment est requis tant de l'autorité fédérale, vu l'origine des subventions prévues par le protocole d'accord, que des entités fédérées concernées, vu entre autres les accords sur les investissements pour le calendrier de construction précédent.*

*En conclusion, les arrêtés en projet ne sont pas en état d'être examinés par le Conseil d'État dès lors qu'ils ne peuvent pas être adoptés tant que le protocole d'accord n'a pas reçu l'assentiment des assemblées législatives concernées. »*

*Ces observations du Conseil d'État sont explicites.*

*Selon la réponse à l'une de mes questions écrites, le Conseil d'État aurait tort parce qu'il s'agit d'une compétence strictement fédérale. Cette réponse n'est pas pertinente. L'article 92bis, paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi spéciale du 8 août 1980 est en effet très clair, dans le sens indiqué par le Conseil d'État dans son avis sur l'arrêté royal. L'argument selon lequel il s'agit d'une compétence stricte de l'un ou l'autre niveau de pouvoir n'est pas judicieux. La seule argumentation pertinente dans cette affaire est que des autorités sont grevées et que des personnes et des établissements sont liés.*

*Les travaux parlementaires préparatoires de l'article 92bis de la loi spéciale ne sont pas moins clairs et mentionnent explicitement qu'en cas de contestation sur la question de savoir si l'assentiment aux modifications législatives est requis, le Conseil d'État doit trancher. C'est clairement ce qu'a fait le Conseil d'État dans son avis.*

*Pour quelle raison n'a-t-il pas été donné suite à cette exigence fixée par l'article 92bis de la loi spéciale ? Qui en porte la responsabilité ? Dans quelle mesure a-t-on déjà exécuté le calendrier de construction tel que fixé par le protocole d'accord de juin 2006 ? Quelles en sont les conséquences, vu l'absence, à ce jour, d'un fondement juridique valable de accord ? Quelles mesures sont-elles prises pour donner aussi rapidement que possible une base juridique valable à cet accord ?*

protocolakkoord van juni 2006? Wat zijn de gevolgen hiervan, gelet op het tot op heden ontbreken van een rechtsgeldige juridische basis voor dit akkoord? Welke maatregelen worden genomen om dit akkoord ten spoedigste een rechtsgeldige juridische basis te geven?

**De heer Etienne Schouppe**, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister. – Ik lees het antwoord van minister Onkelinx.

Mijn voorganger heeft het advies van de Raad van State dat mevrouw Jansegers aanhaalt, uiteraard aandachtig bestudeerd. Hij toonde echter aan dat hij niet elk punt van dat advies moest volgen en motiveerde dat ook naar behoren. Volgens hem ging het in casu niet om een materie zoals bedoeld in artikel 92bis, paragrafen 2 tot en met 4quinquies van de bijzonder wet van 8 augustus 1980, waarover verplicht een samenwerkingsakkoord moet worden afgesloten. Er werd daarentegen gebruik gemaakt van de mogelijkheid om in het kader van de interministeriële conferentie overleg te plegen om de samenwerking tussen de verschillende bevoegde overheden te bevorderen, zoals bepaald in artikel 31bis van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen. Het ontwerpbesluit werd op 1 maart 2007 ondertekend en in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd samen met het verslag aan de Koning en het betreffende advies van de Raad van State. Alle belanghebbenden konden dus vanaf dat ogenblik kennisnemen van de juridische argumenten om het advies van de Raad van State niet te volgen.

Het protocolakkoord is op zich inderdaad niet rechtsgeldig en is louter een gentlemen's agreement. Het besluit waarin de bedragen van de federale kalender vermeld staan, is echter een zuiver federale bevoegdheid en valt dus, wat mevrouw Jansegers er ook over denkt, uitsluitend onder de bevoegdheid van de federale minister, die aldus de nodige schikkingen treft om de verdeling tussen de verschillende gewesten en gemeenschappen te publiceren en kenbaar te maken.

Om de middelen optimaal te besteden, werden de noden met de betrokken gemeenschappen en gewesten geëvalueerd. De verdeling gebeurde dus met hun akkoord en werd in een protocol omgezet. Bij eventuele problemen zou de bevoegde federale minister ook over deze verdeling beslissen zonder met het protocol rekening te houden.

Het klopt dat we het protocol ook in een samenwerkingsakkoord hadden kunnen omzetten en aan de betrokken parlementen hadden kunnen voorleggen. Dat was echter nadelig geweest voor de instellingen. Zolang het protocol niet was goedgekeurd, was er geen akkoord over het bedrag dat aan de betrokken gemeenschap en/of het betrokken gewest werd toegekend en zouden in het basisbesluit enkel de bedragen worden opgenomen waarover een akkoord werd bereikt. Intussen zouden de instellingen van het gewest of de gemeenschap die geen goedkeuring had verleend, dus geen beroep kunnen doen op de bouwkalender.

Tijdens de interministeriële conferentie van juni 2009 moet de balans worden gepresenteerd van de uitvoering van de prioritaire werkzaamheden van het protocol. Tot nog toe wordt enkel voor de Duitstalige Gemeenschap en het Waalse Gewest melding gemaakt van prioritaire ziekenhuisprojecten,

**M. Etienne Schouppe**, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre. – Je vous lis la réponse de la ministre Onkelinx.

*Mon prédécesseur a bien évidemment examiné attentivement l'avis du Conseil d'État mentionné par Mme Jansegers. Il a cependant estimé ne pas devoir suivre cet avis en tout point, ce qu'il a dûment motivé. Selon lui, il ne s'agissait pas dans ce cas d'une des matières visées à l'article 92bis, paragraphes 2 à 4quinquies de la loi spéciale du 8 août 1980, pour lesquelles un accord de coopération doit obligatoirement être conclu. En revanche, il a été fait usage de la possibilité d'organiser une concertation dans le cadre de la conférence interministérielle pour encourager la collaboration entre les différentes autorités compétentes, comme stipulé à l'article 31bis de la loi ordinaire de réformes institutionnelles du 9 août 1980. Le projet d'arrêté a été signé le 1<sup>er</sup> mars 2007 et publié au Moniteur belge avec le rapport au Roi et l'avis du Conseil d'État. Toutes les parties intéressées ont donc pu prendre connaissance dès de ce moment-là des arguments juridiques avancés pour ne pas suivre l'avis du Conseil d'État.*

*Le protocole d'accord n'est en soi pas valable en droit, et constitue simplement un gentlemen's agreement. Cependant, l'arrêté dans lequel les montants du calendrier fédéral sont mentionnés est une compétence purement fédérale et relève donc, quoi qu'en pense Mme Jansegers, exclusivement de la compétence du ministre fédéral, qui prend donc les dispositions nécessaires pour publier la répartition entre les différentes régions et communautés.*

*En vue d'une utilisation optimale des moyens, les besoins ont été évalués avec les communautés et régions concernées. La répartition s'est faite avec leur accord et a été transposée dans un protocole. En cas de problèmes éventuels, le ministre fédéral compétent déciderait aussi de cette répartition sans tenir compte du protocole.*

*Il est vrai que ce protocole aurait pu être transposé dans un accord de coopération et soumis aux assemblées parlementaires concernées. Cela aurait toutefois été préjudiciable aux établissements. Tant que le protocole n'était pas signé, il n'y avait pas d'accord sur le montant ayant été octroyé à la communauté et/ou à la région concernée(s), et seuls les montants ayant fait l'objet d'un accord seraient mentionnés dans l'arrêté de base. Entre-temps, les établissements de la région ou de la communauté n'ayant pas donné d'assentiment ne pourraient donc pas faire appel au calendrier de la construction.*

*Le bilan de l'exécution des travaux prioritaires du protocole doit être présenté lors de la conférence interministérielle de juin 2009. À ce jour, c'est seulement pour la Communauté germanophone et la Région wallonne qu'il est fait mention de projets hospitaliers prioritaires, pour lesquels l'État fédéral couvre, à partir de 2008, 90% du coût d'amortissement plutôt que les traditionnels 40%. Le fait qu'il n'y ait pas de projets prioritaires pour les années 2006 et 2007 est probablement*

waarbij de federale overheid, vanaf 2008, 90% van de afschrijvingskosten dekt in de plaats van de traditionele 40%. Dat er voor de jaren 2006 en 2007 geen prioritaire projecten zijn, is waarschijnlijk te wijten aan het laattijdig publiceren van de regels voor het afsluiten van het protocol. Deze toestand had nog erger kunnen zijn, indien we hadden gekozen voor de nog langere weg van het samenwerkingsakkoord. Voor zover ik weet wilde geen enkel deelgebied die weg op gaan.

**Vraag om uitleg van mevrouw Nele Jansegers aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden over «de hervorming van de procedure tot het verstrekken van dringende medische hulp aan illegalen» (nr. 4-559)**

**De voorzitter.** – De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt.

**Mevrouw Nele Jansegers (VB).** – Onlangs gaf de minister, in antwoord op een schriftelijke vraag, een overzicht van het aantal financiële middelen dat aan illegalen wordt verstrekt in het kader van de zogenaamde dringende medische hulp.

Uit die cijfers komen een aantal merkwaardige zaken naar voren. Het aantal illegalen in Wallonië is verhoudingsgewijs bijzonder laag, tenminste als die cijfers representatief kunnen worden beschouwd voor een inschatting van de aanwezigheid van illegalen. In 2006 blijkt immers dat verhoudingsgewijs en berekend volgens de bevolkingscijfers van 1 januari 2007, in Wallonië zich ‘slechts’ één illegaal voor dringende medische hulp aandient per 1465 inwoners, in Vlaanderen één illegaal per 726 inwoners en in Brussel één illegaal per 76 inwoners! Met andere woorden: in Vlaanderen is dat verhoudingsgewijs dubbel zoveel als in Wallonië.

Tweede opvallende vaststelling: zoals uit de cijfers hierboven blijkt is er een enorm aantal illegalen in Brussel.

Derde vaststelling: er worden enorme bedragen besteed aan zogenaamde dringende medische hulp, integraal ten laste van de gemeenschap. Het gemiddelde bedraagt in 2007, voorlopige cijfers, niet minder dan 1 550 euro per illegaal.

De laatste belangrijke vaststelling betreft het bestedingspatroon, waarbij er ook regionale verschillen zijn. In Brussel bedraagt de gemiddelde uitgave per illegaal 1 726 euro, in Wallonië 1 528 euro en in Vlaanderen ‘slechts’ 1 277 euro.

Tenslotte stellen wij, uit andere gegevens die met betrekking tot dit dossier beschikbaar zijn, vast dat het aantal illegalen dat een beroep doet op dringende medische hulp de jongste jaren explosief is gestegen: 5 539 in 2001, 14 786 in 2004, 24 309 in 2006. Voor 2007 staat de teller voorlopig op 23 260, maar de cijfergegevens zijn nog niet volledig. Op enkele jaren tijd betekent dat dus een vervijfvoudiging van het aantal illegalen dat een beroep doet op zogenaamde dringende medische hulp.

Leden van verschillende fracties hebben er in het parlement al meermaals op gewezen dat de huidige regeling onhoudbaar is.

*dû à la publication tardive des règles relatives à la conclusion d'un protocole. Cette situation aurait pu être plus grave si nous avions utilisé la voie, plus longue encore, d'un accord de coopération. À ma connaissance aucune entité fédérée n'a souhaité aller en ce sens.*

**Demande d'explications de Mme Nele Jansegers à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes sur «la réforme de la procédure visant à fournir une aide médicale urgente aux illégaux» (n° 4-559)**

**M. le président.** – M. Etienne Schouppe, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre, répondra.

**Mme Nele Jansegers (VB).** – *En réponse à une question écrite, la ministre a donné récemment un aperçu des moyens financiers fournis aux illégaux dans le cadre de l'aide médicale urgente.*

*Curieusement, la Wallonie compte très peu d'illégaux par rapport à sa population, pour autant que ces chiffres puissent être considérés comme représentatifs. Ainsi, en 2006, par rapport au chiffre de la population au 1<sup>er</sup> janvier 2007, un illégal par 1465 habitants seulement aurait fait appel à l'aide médicale urgente en Wallonie, contre un illégal par 726 habitants en Flandre et un illégal par 76 habitants à Bruxelles ! C'est, proportionnellement, deux fois plus en Flandre qu'en Wallonie.*

*Ce qui frappe en deuxième lieu est le nombre considérable d'illégaux à Bruxelles.*

*Troisième constat, l'aide médicale soi-disant urgente porte sur des montants colossaux dont la charge repose intégralement sur la communauté. Selon des chiffres provisoires, on a dépensé en moyenne pas moins de 1 550 euros par illégal en 2007.*

*La dernière remarque importante concerne le modèle de dépenses, marqué aussi par des différences régionales. À Bruxelles, les dépenses moyennes par illégal atteignent 1 726 euros, en Wallonie 1 528 euros et en Flandre, « seulement » 1 277 euros.*

*Enfin, nous constatons au vu d'autres données disponibles en rapport avec ce dossier, que le nombre d'illégaux faisant appel à l'aide médicale urgente a grimpé en flèche ces dernières années : 5 539 en 2001, 14 786 en 2004, 24 309 en 2006. Pour 2007, le compteur est provisoirement arrêté à 23 260 mais les chiffres ne sont pas encore complets. En quelques années, le nombre d'illégaux faisant appel à l'aide médicale soi-disant urgente a donc quintuplé.*

*Des parlementaires de plusieurs groupes ont souligné à diverses reprises que la réglementation actuelle était intenable. Selon certains, les abus seraient très nombreux étant donné que dans sa forme actuelle, l'aide médicale*

Volgens sommigen bestaan er heel wat misbruiken, in die mate dat dringende medische hulp in haar huidige vorm in feite is verworpen tot een onbeperkte gratis medische hulp voor illegalen. Volgens anderen leidt de regeling dan weer tot medisch toerisme op kosten van de belastingbetaler.

Ook de voorganger en partijgenoot van de minister was van oordeel dat het huidige systeem onhoudbaar is en geen genoegdoening geeft. In dat verband gaf hij de administratie de opdracht een juridische nota op te stellen over de problematiek. Naar verluidt bevatte de nota zeer uiteenlopende adviezen. In het verlengde hiervan kondigde de minister ook aan een werkgroep van specialisten aan het werk te zetten met als opdracht na te denken over structurele langetermijnoplossingen om 'het hele systeem structureel heruit te vinden'.

In de algemene beleidsnota van de minister daarentegen vinden we van die intentie helaas weinig terug.

Heeft de minister een verklaring voor het feit dat, in verhouding tot de bevolking, in Wallonië maar half zoveel illegalen een beroep doet op de dienstverlening dan in Vlaanderen?

Heeft de minister er een verklaring voor waarom de zorgverstrekking aan illegalen in Brussel gemiddeld 35% en in Wallonië 13% duurder is dan in Vlaanderen? Overweegt de minister dit desgevallend te onderzoeken en maatregelen te treffen om die verschillen weg te werken?

Hoe verklaart de minister de enorme bedragen die per illegaal worden besteed? Acht de minister die aanvaardbaar of meent zij dat een onderzoek hiernaar zich opdringt? Is er volgens de minister inderdaad sprake van medisch toerisme en/of van misbruiken die bestreden moeten worden en zo ja, wat doet ze eraan?

Hoe verklaart de minister de explosieve groei van het aantal personen dat op die hulpverlening een beroep doet en acht de minister maatregelen noodzakelijk om die groei een halt toe te roepen?

Werd de werkgroep van specialisten opgericht en wat is daaruit voortgekomen? Werkt die werkgroep nog? Wil de minister die desgevallend nieuw leven inblazen?

Deelt de minister de mening van haar voorganger dat het hele systeem opnieuw moet worden uitgevonden? Zo ja, wat zijn de krachtlijnen van de visie van de minister ter zake? Welke stappen heeft de minister al gedaan en wanneer mogen we daar concrete resultaten van verwachten?

**De heer Etienne Schoupe**, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister. – Ik lees het antwoord van minister Arena.

Verschuillende studies tonen aan dat illegaal in het rijk verblijvende personen zich voornamelijk vestigen in de grote steden om zich bij de eigen gemeenschap aan te sluiten. Aangezien Vlaanderen meer verstedelijkt is, lijkt het mij dan ook logisch dat daar meer illegalen een beroep doen op de dringende medische hulp. De cijfergegevens voor het sterk verstedelijkte Brussels Hoofdstedelijk Gewest blijken dit enkel maar te bevestigen.

Alle medische verstrekkingen in het kader van de dringende medische hulpverlening die door de federale staat worden

*urgente aux illégaux s'est transformée en une aide médicale gratuite et illimitée. D'autres estiment que cette réglementation génère un tourisme médical payé par le contribuable.*

*Le prédécesseur de la ministre estimait aussi que le système actuel était intenable et ne donnait pas satisfaction. Il a ainsi chargé l'administration de rédiger une note juridique à ce sujet. Cette note rassemblerait des avis très divergents. Dans le prolongement de cette note, la ministre a annoncé son intention de créer un groupe de travail constitué de spécialistes, qui réfléchirait à des solutions structurelles à long terme destinées à « réinventer structurellement le système entier ».*

*Cette intention a cependant pratiquement disparu de la note de politique générale de la ministre.*

*La ministre peut-elle expliquer pourquoi le nombre d'illégaux faisant appel à l'aide médicale urgente est deux fois plus faible en Wallonie qu'en Flandre compte tenu de leurs populations respectives ?*

*Peut-elle expliquer pourquoi l'aide médicale aux illégaux coûte en moyenne 35% de plus à Bruxelles et 13% de plus en Wallonie qu'en Flandre ? La ministre envisage-t-elle d'examiner cette question et de prendre éventuellement des mesures pour supprimer ces différences ?*

*Comment la ministre explique-t-elle les sommes énormes dépensées par illégal ? Trouve-t-elle cela acceptable ou estime-t-elle qu'une enquête s'impose ? Sommes-nous effectivement confrontés à du tourisme médical et/ou à des abus qu'il faut combattre et dans l'affirmative, que fait la ministre pour y remédier ?*

*Comment explique-t-elle l'augmentation en flèche du nombre de personnes faisant appel à cette aide médicale et estime-t-elle qu'il faut prendre des mesures pour juguler cette augmentation ?*

*Le groupe de travail constitué de spécialistes a-t-il été créé et qu'en est-il résulté ? Ce groupe de travail est-il toujours actif et sinon, la ministre entend-elle le redynamiser ?*

*La ministre partage-t-elle l'opinion de son prédécesseur selon laquelle il faut réinventer structurellement tout le système ? Dans l'affirmative, selon quelles lignes directrices ? Quelles démarches la ministre a-t-elle déjà entreprises et pour quand pouvons-nous espérer des résultats concrets ?*

**M. Etienne Schoupe**, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre. – Je vous lis la réponse de la ministre Arena.

*Plusieurs études montrent que les personnes qui séjournent illégalement dans notre pays s'établissent surtout dans les grandes villes pour être plus proches de leur communauté. La Flandre étant plus urbanisée, il me paraît logique qu'un plus grand nombre d'illégaux aient recours à l'aide médicale urgente. Les chiffres de la Région de Bruxelles-Capitale fortement urbanisée ne font que le confirmer.*

*Une attestation médicale est établie pour toutes les prestations médicales effectuées dans le cadre de l'aide médicale urgente et subventionnées par l'État fédéral. Le SPP*



gesubsidieerd, worden geattesteerd door een medisch getuigschrift. De POD Maatschappelijke Integratie betaalt terug op basis van wettelijk vastgelegde criteria en op voorwaarde dat het OCMW een getuigschrift aflevert waaruit blijkt dat de hulp die is geboden dringende noodzakelijk was. Een van de voorwaarden is dat de verstrekking voorkomt op de lijst van de RIZIV-nomenclatuurcode of pseudonomenclatuurcode.

Het werken met een gesloten lijst, zoals binnen het RIZIV gangbaar, garandeert een gelijke behandeling. Of een medische interventie al of niet dringend is, kan alleen een arts beoordelen. Het hangt af van de persoon, de situatie, enzovoort. In geval van twijfel kan het bevoegde centrum in het kader van het sociaal onderzoek een medische tegenexpertise door een geneesheer laten uitvoeren.

Men moet voor ogen houden dat illegaal in het Rijk verblijvende personen dikwijls in erg preciaire omstandigheden leven. Wanneer die personen op zoek gaan naar medische hulp, resulteert dit in veel gevallen in een ziekenhuisopname. Bovendien zijn de meeste personen niet in regel met een ziekenfonds, hetgeen dus een hogere kostprijs met zich brengt en dus eveneens een hogere staatstoelage. Ik beschik ook niet over enig concreet bewijs van flagrant misbruik of medisch toerisme. In mijn administratie werken trouwens enkele inspecteurs die gespecialiseerd zijn in de materie.

Het bedrag van de dringende medische hulp dat door de staat aan de OCMW's wordt terugbetaald, hangt af van het aantal dossiers. Het gemiddelde bedrag per begunstigde blijft daarentegen nagenoeg constant.

Dat meer illegalen een beroep doen op de dringende medische hulp kan te wijten zijn aan tal van factoren. Mogelijke oorzaken zijn een stijging van het aantal personen dat illegaal in ons land verblijft en een betere bekendheid en toegankelijkheid van het systeem. Het is evenwel ondenkbaar dat het principe waarop het systeem van dringende medische hulp is gebaseerd, in twijfel wordt getrokken. Het is een recht dat aan mensen die in ons land verblijven, is toegekend. Bovendien is het in sommige gevallen vanuit medisch oogpunt een preventieve actie om uitdeining van ziektes te voorkomen.

De materie is al in tal van overlegmomenten besproken. De Federale Adviescommissie Maatschappelijk Welzijn had hiertoe een eerste aanzet gegeven en voorstellen geformuleerd om het huidige systeem te verbeteren. Tevens heeft de Koning Boudewijnstichting in de loop van 2007 over de materie een rondetafel gehouden met de verschillende partners, waaronder mijn administratie, het RIZIV, de OCMW's en de ziekenfondsen. Ook dat leverde een aantal denk pistes en opmerkingen op.

Momenteel onderzoekt mijn administratie samen met de Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering hoe de controle van de medische kosten kan worden geoptimaliseerd. Het is echter – gelet op de complexiteit van de materie – te vroeg om mee te delen wanneer de eerste concrete resultaten kunnen worden verwacht.

**Mevrouw Nele Jansegers (VB).** – We hebben enkele zeer interessante antwoorden gehoord. We zullen het onderwerp

*Intégration sociale procède aux remboursements sur la base de critères légaux et à la condition que le CPAS délivre une attestation prouvant la nécessité d'une aide urgente. La prestation doit en outre figurer dans la nomenclature de l'INAMI.*

*Cette liste exhaustive garantit une égalité de traitement. Seul un médecin peut juger de l'urgence d'une prestation médicale. Tout dépend de la personne et de la situation. En cas de doute, le centre compétent peut demander une contre-expertise médicale dans le cadre de l'enquête sociale.*

*Il ne faut pas perdre de vue que les personnes séjournant illégalement dans notre pays vivent dans des conditions très précaires. Lorsqu'elles demandent une aide médicale, il s'ensuit souvent une hospitalisation. De plus, comme la plupart ne sont pas en règle de mutuelle, l'intervention financière de l'État est plus importante. Je ne dispose pas de la moindre preuve concrète d'abus flagrants ou de l'existence d'un tourisme médical. Mon administration compte d'ailleurs quelques inspecteurs spécialisés en la matière.*

*Le montant de l'aide médicale urgente que l'État rembourse aux CPAS dépend du nombre de dossiers. En revanche, le montant moyen par bénéficiaire ne varie guère.*

*L'augmentation du nombre d'illégaux ayant recours à l'aide médicale urgente s'explique par différents facteurs, par exemple l'augmentation du nombre des personnes séjournant illégalement dans notre pays, la meilleure connaissance et la meilleure accessibilité du système. Il est toutefois inconcevable de remettre en cause le système sur lequel se fonde l'aide médicale urgente. Il s'agit d'un droit accordé aux personnes séjournant dans notre pays. Cela permet d'ailleurs parfois de prévenir la propagation de certaines maladies.*

*Ce sujet a fait l'objet de nombreuses concertations. La Commission consultative fédérale de l'aide sociale avait donné une première impulsion dans ce sens en formulant des propositions visant à améliorer le système actuel. La Fondation Roi Baudouin a aussi organisé une table ronde à ce sujet dans le courant de l'année 2007 avec différents partenaires, parmi lesquels mon administration, l'INAMI, les CPAS, les mutualités, etc. Il en est résulté un certain nombre de pistes de réflexion.*

*Mon administration examine pour l'instant, en collaboration avec la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité, la manière d'optimiser le contrôle des frais médicaux. Étant donné la complexité de la matière, il est encore trop tôt pour savoir quand nous pouvons espérer les premiers résultats.*

**Mme Nele Jansegers (VB).** – Nous avons entendu quelques réponses fort intéressantes. Nous continuerons à suivre de

van nabij blijven volgen.

### Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de minister van Klimaat en Energie over «de heffing van verkeersbelasting op basis van CO<sub>2</sub>-uitstoot» (nr. 4-553)

**De voorzitter.** – De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt.

**Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD).** – In het kader van de klimaatsverandering heeft iedereen de mond vol van CO<sub>2</sub>-uitstoot en ontspruiten her en der denkplaatjes om de verkeersbelasting te verschuiven naar een belasting op basis van de opgegeven CO<sub>2</sub>-uitstoot door autoconstructeurs.

De uitstoot van de CO<sub>2</sub>-waarde is echter afhankelijk van diverse factoren en niemand blijkt te beschikken over exacte referenties waarop deze waarden zijn bepaald.

Autoconstructeurs geven een waarde op in aantal gram per kilometer. Nochtans beschikt geen enkel technisch controlecentrum of andere instelling over emissiediagnosesystemen die deze waarden in gram per kilometer kunnen omzetten. De waarden variëren zelfs naargelang van het type emissiediagnosesysteem.

CO<sub>2</sub>-uitstootwaarden kunnen niet gekoppeld worden aan een voertuig, want deze waarden schommelen naargelang van het rijgedrag, de bedrijfstemperatuur en de weersomstandigheden. Zo zal eenzelfde voertuig veel meer uitstoot produceren wanneer het overwegend in de stad gebruikt wordt, dan wanneer dezelfde wagen grotendeels op autosnelwegen wordt ingezet. Hindernissen zoals verkeersremmers, rotondes en verkeerslichten beïnvloeden eveneens de uitstoot van CO<sub>2</sub> en fijn stof.

Naast de variabele factor van emissienormen door het rijgedrag, is er ook nog de technische kant van een voertuig en het soort brandstof. We kunnen er niet van uitgaan dat elke soort brandstof dezelfde uitstootwaarden produceert. Sommige raffinaderijen bieden nu al brandstof aan met additieven om de uitstoot te verlagen. Er zijn ook additieven op de markt te koop die de uitstoot van bepaalde stoffen met bijna 70% doen afnemen. Ook de bedrijfstemperatuur van de verbrandingsmotor beïnvloedt de CO<sub>2</sub>-uitstoot. Korte afstanden rijden met een wagen die niet ten volle op temperatuur komt, verhoogt de uitstootwaarde aanzienlijk. De omgevingstemperatuur is een andere factor die gedurende winterperiodes de emissiewaarden sterk beïnvloedt.

Gezien deze factoren moet een belasting op basis van de CO<sub>2</sub>-waarde die de autoconstructeur opgeeft, grondig opnieuw bekeken worden. Deze vorm van belasting heffen is iets te simplistisch om zomaar in te voeren en dreigt haar doel te missen.

Een mooi voorbeeld is de vrijstelling die de overheid voorziet voor de hybride wagens. Toyota en Opel hebben al zo een wagen op de markt. Deze wagens produceren zonder meer nog steeds uitstoot via de verbrandingsmotor, waarvan het verbruik gemiddeld 37% hoger ligt dan de fabrikant opgeeft, terwijl andere wagens die minder uitstoten dit voordeel niet

*près ce dossier.*

### Demande d'explications de Mme Lieve Van Ermen au ministre du Climat et de l'Énergie sur «l'établissement de la taxe de circulation en fonction des émissions de CO<sub>2</sub>» (n° 4-553)

**M. le président.** – M. Etienne Schouppe, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre., répondra.

**Mme Lieve Van Ermen (LDD).** – *Vu les changements climatiques, il est beaucoup question des émissions de CO<sub>2</sub>. Des pistes de réflexion sont lancées au sujet du glissement de la taxe de circulation vers une taxe en fonction des émissions de CO<sub>2</sub> renseignées par les constructeurs automobiles.*

*Les valeurs des émissions de CO<sub>2</sub> dépendent toutefois de différents facteurs mais personne ne semble disposer de références exactes pour la fixation des valeurs en question.*

*Les constructeurs automobiles renseignent des valeurs exprimées en grammes par kilomètre. Cependant, aucun centre de contrôle technique ou autre établissement ne dispose de systèmes de diagnostic des émissions pouvant transposer les valeurs en grammes par kilomètre. Les valeurs varient même en fonction du type de système.*

*Les émissions de CO<sub>2</sub> ne peuvent être associées à un véhicule car les valeurs produites par un même véhicule fluctuent en fonction du mode de conduite, de la température de fonctionnement et des circonstances climatiques. Elles varient aussi selon que le véhicule est utilisé en ville ou sur autoroute. Des obstacles tels que les casse-vitesse, les ronds-points et les feux de circulation influencent également les émissions de CO<sub>2</sub> et de particules fines.*

*Outre les facteurs variables des normes d'émissions liés au mode de conduite, il faut tenir compte aussi des caractéristiques techniques du véhicule et du type de carburant. Certaines raffineries proposent dès à présent des carburants contenant des additifs destinés à réduire les émissions tandis que l'on trouve sur le marché des additifs permettant de réduire certaines émissions de près de 70%. La température de fonctionnement du moteur à combustion influence également les émissions de CO<sub>2</sub>, tout comme la température ambiante.*

*Compte tenu de tous ces facteurs, la question d'une taxe en fonction des valeurs d'émissions de CO<sub>2</sub> renseignées par les constructeurs automobiles doit être totalement réexaminée. Un tel système de taxation est un peu trop simpliste et risque de manquer son objectif.*

*Je citerai l'exemple de l'exonération prévue par l'administration pour les véhicules hybrides, en l'occurrence Toyota et Opel. De tels véhicules produisent encore des émissions résultant du moteur à combustion dont la consommation dépasse en moyenne de 37% les valeurs renseignées par le fabricant, alors que d'autres véhicules produisant des émissions moindres ne peuvent bénéficier de cet avantage.*

*Le ministre soutient-il l'idée d'appliquer des normes d'émissions de CO<sub>2</sub> exprimées en grammes par kilomètre*

kunnen genieten.

Steunt de minister het idee om CO<sub>2</sub>-emissionormen in gram per kilometer te hanteren voor het heffen van een verkeersbelasting, terwijl er geen technische mogelijkheden beschikbaar zijn om dit te meten? Zal deze vorm van belasting er komen? Zal de minister de belasting aanpassen aan de metingen tijdens de technische controle, los van de opgegeven emissionormen van de fabrikant? Zal de minister deze belasting ook invoeren bij gemotoriseerde tweewielers?

**De heer Etienne Schouppe**, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister. – Ik lees het antwoord van minister Magnette.

Op de eerste vraag is het antwoord bevestigend. We zouden een belasting kunnen instellen die varieert met de CO<sub>2</sub>-uitstoot. Een dergelijke belasting is echter niet de enige weg naar ons einddoel: het verminderen van de uitstoot van broeikasgassen. Ongetwijfeld kunnen we met een beter uitgebouwd openbaar vervoer nog meer energie besparen. Bij fiscale maatregelen voor brandstoffen zouden we rekening moeten houden met de koolstofafdruk over de volledige levenscyclus en niet enkel met de gebruiksfase.

De maatregel waarnaar in de vraag wordt verwezen, is een hefboom voor een hogere energie-efficiëntie van voertuigen. Hij past in een aanpak met een tweeledig resultaat. Ten eerste, de individuele mobiliteit verbeteren door kleinere, eventueel twee- of driewielige, voertuigen te gebruiken. Ten tweede, de inzet van technologieën die energie betrekken uit koolstofarme brandstoffen. Toepassingen zijn de hybride motor, systemen die de brandstofvoer afsluiten bij vertragen of bij korte haltes, waterstofcellen, enzovoort.

Om ons doel te bereiken moeten we de fiscale maatregelen op Europees niveau harmoniseren. In 1995 al plande Europa een harmonisering, maar ze kreeg nooit concrete vorm. Zo stortte een belangrijke pijler van het broeikasgassenbeleid in, wat meteen ook verklaart waarom de 140 gram CO<sub>2</sub>-uitstoot per kilometer in 2008 niet is gehaald.

In 2007 werden 524 795 voertuigen verkocht, waarvan 404 302 met dieselmotor en 120 121 met een benzinemotor. De gemiddelde uitstoot bedroeg 152,8 gram CO<sub>2</sub>; 151,47 gram voor dieselvoertuigen en 157,26 voor voertuigen op benzine. De Europese doelstelling was 140 gram tegen 2008 en 120 gram tegen 2012.

Ik wil graag enige duiding geven bij de discussies over de CO<sub>2</sub>-uitstoot. Tijdens de keuring van voertuigen wordt de CO<sub>2</sub>-uitstoot officieel gemeten. Die metingen zijn wetenschappelijk, herhaalbaar en geharmoniseerd. Ze maken het mogelijk voertuigen objectief met elkaar te vergelijken. Als men een modeltestrit uitwerkt met men de verkeerssituatie, de verkeersdichtheid en de weersomstandigheden vereenvoudigen. Het is dus begrijpelijk dat een testcyclus uniek is en afwijkt van de reële verkeerssituatie en het individuele rijgedrag.

Voor de verificatie van de CO<sub>2</sub>-uitstoot bij de technische controle is de minister van Mobiliteit bevoegd.

Het tijdperk van de goedkope mobiliteit ligt nu echter voorgoed achter ons. Autofabrikanten hebben geen andere keuze dan met een grote technologische sprong het

*pour la perception d'une taxe de circulation malgré l'absence de moyens techniques permettant de mesurer ces valeurs ? Une telle taxe sera-t-elle appliquée ? Le ministre adaptera-t-il la taxe aux mesures faites lors du contrôle technique, indépendamment des normes d'émissions renseignées par le fabricant ? Le ministre introduira-t-il aussi cette taxe pour les véhicules motorisés à deux roues ?*

**M. Etienne Schouppe**, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre. – *Je vous lis la réponse du ministre Magnette.*

*Ma réponse à la première question est affirmative. Nous pourrions instaurer une taxe qui varierait selon les émissions de CO<sub>2</sub>. Une telle taxe n'est cependant pas la seule voie permettant d'atteindre l'objectif de réduction des émissions de gaz à effet de serre. De meilleurs transports publics permettraient incontestablement d'économiser encore plus d'énergie. Les mesure fiscales s'appliquant aux carburants devraient tenir compte de l'empreinte carbone au cours de leur cycle de vie complet et pas seulement pendant la phase d'utilisation.*

*La mesure à laquelle il est fait référence dans la demande d'explications constitue un levier pour une meilleure efficacité énergétique des véhicules. Elle vise un double résultat : l'amélioration de la mobilité individuelle par l'utilisation de véhicules plus petits, éventuellement des deux ou trois roues, et le recours à des technologies utilisant des carburants pauvres en carbone. Des exemples d'application sont les moteurs hybrides, les systèmes d'interruption de l'alimentation en carburant lors du ralentissement ou de courtes haltes, les piles à combustible, etc.*

*Pour atteindre notre objectif, les règles fiscales doivent être harmonisées au niveau européen. L'Europe avait prévu cette harmonisation dès 1995 mais elle n'a jamais été concrétisée. Un pilier important de la politique relative aux gaz à effet de serre s'est ainsi effondré, ce qui explique pourquoi l'objectif de 140 grammes d'émission de CO<sub>2</sub> par kilomètre n'a pas été atteint en 2008.*

*En 2007, sur les 524 795 véhicules vendus, 404 302 étaient équipés d'un moteur diesel et 120 121 d'un moteur à essence. Les émissions étaient en moyenne de 152,8 grammes de CO<sub>2</sub>, soit 151,47 grammes pour les véhicules diesel et 157,26 pour les véhicules à essence. Les objectifs européens étaient fixés à 140 grammes en 2008 et 120 grammes en 2012.*

*Lors de l'inspection des véhicules, les émissions de CO<sub>2</sub> sont officiellement mesurées. Ces mesures sont scientifiques, renouvelables et harmonisées. Elles permettent une comparaison objective des véhicules. Pour élaborer un parcours test standard, il faut simplifier le contexte routier, la densité du trafic et les conditions climatiques. On peut donc comprendre qu'un cycle de test soit unique et qu'il s'écarte des conditions de circulation réelles et du comportement individuel du conducteur.*

*Le ministre de la Mobilité est compétent pour la vérification des émissions de CO<sub>2</sub> lors du contrôle technique.*

*L'ère de la mobilité peu coûteuse est révolue. Les fabricants automobiles n'ont pas d'autre choix que de réduire la*

energieverbruik van voertuigen te verminderen.

Op Europees niveau lopen onderhandelingen over een CO<sub>2</sub>-verordening met een normatief kader voor de uitstoot van broeikasgassen tegen 2020. Vanaf 2012 moeten de fabrikanten op de wagens die ze verkopen, een gemiddelde uitstoot van 130 gram CO<sub>2</sub> per kilometer halen. De doelstelling voor 2020 bedraagt 95 gram CO<sub>2</sub> per kilometer. Vanaf 2012 worden sancties genomen als de norm van 130 gram CO<sub>2</sub> per kilometer niet wordt nageleefd.

De financiële crisis heeft ook een weerslag op de grondstoffenmarkten. De staalproductie valt terug. Meer en meer autofabrieken liggen stil. Hopelijk grijpt de automobielsector deze gelegenheid aan om zich wereldwijd te vernieuwen.

Efficiëntie blijft echter niet beperkt tot auto's. Het toenemende verbruik van elektrische energie voor de individuele mobiliteit verdient verduidelijking. Elektriciteit moet met een zo klein mogelijke koolstofafdruk worden geproduceerd. Dat geldt ook voor andere energiebronnen die ten dele benzine kunnen vervangen.

**Vraag om uitleg van mevrouw Nele Jansegers aan de staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie over «het statuut van pleegouders» (nr. 4-550)**

**De voorzitter.** – De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt.

**Mevrouw Nele Jansegers (VB).** – In het regeerakkoord worden een reeks initiatieven opgesomd inzake het familierecht. Zo is de regering van plan de pleeggezinnen een juridisch statuut te bezorgen.

In zijn algemene beleidsnota van april van dit jaar wijdde de staatssecretaris een klein hoofdstuk aan het statuut van de pleegouders. Daarin staan enkele behartigenswaardige zaken. Er zijn daarover in Kamer en Senaat ook enkele wetsvoorstellen ingediend. Tot op heden heeft dit alles echter nog niet tot concrete resultaten geleid.

Intussen blijven de vele problemen waarmee pleegouders te kampen hebben, onopgelost. Zo krijgen wij af en toe kennis van schrijnende gevallen en toestanden van pleegouders die nu vaak totaal rechteloos zijn, wat soms ook betekent dat zij de belangen van hun pleegkind niet altijd naar behoren kunnen verdedigen.

Welke demarches heeft de staatssecretaris tot op heden ondernomen om uitvoering te geven aan die bepalingen uit het regeerakkoord en zijn beleidsbrief? Neemt de staatssecretaris dienaangaande nog een eigen initiatief? Zo ja, wanneer en wat zijn de krachtlijnen van dat initiatief?

*consommation énergétique des véhicules grâce à un bond technologique.*

*Au niveau européen, des négociations sont en cours sur un règlement relatif au CO<sub>2</sub>, avec un cadre normatif pour les émissions des gaz à effet de serre d'ici 2020. Les fabricants devront respecter une émission moyenne de 130 grammes de CO<sub>2</sub> par kilomètre dès 2012 et de 95 grammes en 2020. Dès 2012, des sanctions seront prises en cas de non-respect de la norme de 130 grammes.*

*La crise financière a étalé un effet sur le marché des matières premières. La production d'acier est en diminution et de nombreuses usines automobiles sont à l'arrêt. Espérons que le secteur automobile profitera de l'occasion pour se renouveler au niveau mondial.*

*L'efficacité ne se limite toutefois pas aux voitures. L'utilisation croissante de l'énergie électrique pour la mobilité individuelle appelle des explications. La production d'électricité doit laisser une empreinte carbone aussi réduite que possible. Cela vaut aussi pour d'autres sources d'énergie susceptibles de remplacer partiellement l'essence.*

**Demande d'explications de Mme Nele Jansegers au secrétaire d'État au Budget, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice sur «le statut des parents d'accueil» (n° 4-550)**

**M. le président.** – M. Schouppe, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au Premier Ministre, répondra.

**Mme Nele Jansegers (VB).** – *L'accord de gouvernement comprend une série d'initiatives relatives au droit familial. Le gouvernement envisage ainsi d'accorder un statut juridique aux familles d'accueil.*

*Dans sa note de politique générale d'avril dernier, le secrétaire d'État a consacré au statut des parents d'accueil un petit chapitre qui comporte certains éléments dignes d'intérêt. On a aussi introduit quelques propositions de loi à ce sujet à la Chambre et au Sénat. Jusqu'à présent, ces initiatives n'ont toutefois pas encore produit de résultats concrets.*

*Entre-temps, les nombreux problèmes auxquels sont confrontés les parents d'accueil restent sans solution. Nous sommes ainsi de temps à autre informés de situations poignantes vécues par des parents d'accueil qui n'ont souvent aucun droit, ce qui signifie aussi qu'ils ne peuvent pas toujours défendre convenablement les intérêts de leur pupille.*

*Quelles démarches le secrétaire d'État a-t-il entreprises jusqu'à présent pour exécuter les dispositions de l'accord de gouvernement et de sa note de politique ? Compte-t-il encore prendre une initiative ? Dans l'affirmative, quand et quelles en sont les lignes directrices ?*

**De heer Etienne Schouppe**, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister. – Ik lees het antwoord van staatssecretaris Wathelet.

Pleeggezinnen vervullen een fundamentele rol. Ze bieden het kind de mogelijkheid te leven in een aangepaste en familiale omgeving als alternatief voor de eigen familie, met behoud van een familiale dimensie, die noodzakelijk is voor de ontplooiing van een kind. Wanneer het kind uit zijn familiale omgeving moet worden weggehaald, kan het in een instelling of een pleeggezin worden geplaatst.

Pleegzorg kan vrijwillig zijn, dat wil zeggen op vraag van een ouder of via het Comité voor bijzondere jeugdzorg of de *Service de l'aide à la jeunesse*. Pleegzorg kan ook opgelegd worden, maar dat kan alleen door een jeugdrechter.

Op het ogenblik bestaat er geen statuut voor pleeggezinnen. De onduidelijke situatie omtrent de rechten en plichten van pleegouders en het gebrek aan inspraakmogelijkheid hebben een ontmoedigend effect op sommige pleegouders en kandidaat-pleegouders.

Ik heb de voorbije maanden verschillende betrokkenen uit de pleegzorgsector ontmoet, onder meer de Federatie Pleegzorg, *La Porte ouverte* en de Vlaamse Pleegoudervereniging, en kennis genomen van hun bekommernissen. Uit die ontmoetingen is gebleken dat de mogelijkheid moet worden geschapen om het ouderlijke gezag of bepaalde aspecten ervan in bepaalde omstandigheden te laten uitoefenen door de pleegouders bij wie de pleegkinderen verblijven. In dagelijkse en dringende aangelegenheden is het zelfs wenselijk dat pleegouders zelf beslissingen kunnen nemen. Ze vragen ook inspraak bij belangrijke beslissingen betreffende het kind.

Ik ben van oordeel dat dit een doordachte afweging vereist tussen de belangen van het kind en het recht op een privé- en gezinsleven van de ouders en de pleegouders. Dat is echter geen gemakkelijk evenwicht.

Het Internationaal Kinderrechtenverdrag en de aanbeveling R (87)6 van de Raad van Europa dienen als leidraad voor de uitwerking van een wettelijke regeling. De Raad van State bracht inmiddels advies uit over een wetsvoorstel dat in de Kamer hangende is. Ik heb ook advies gevraagd aan de gemeenschappen omdat zij bevoegd zijn voor de bijstand aan personen en bijgevolg ook voor pleegzorg. Dat advies zou mij de komende weken worden bezorgd.

Voorts zal moeten worden bepaald welke de meest aangepaste wijze is om tegemoet te komen aan de bekommernissen van alle betrokkenen inzake pleegzorg.

**Mevrouw Nele Jansegers (VB)**. – Ik ben blij dat de minister aandacht heeft voor dit probleem en dat er al gesprekken over zijn gevoerd. Misschien wordt er in deze regeerperiode zelfs nog een initiatief genomen om de pleegouders een volwaardig statuut te geven.

**De voorzitter**. – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergadering vindt plaats donderdag 4 december om 15 uur.

(De vergadering wordt gesloten om 19.15 uur.)

**M. Etienne Schouppe**, *secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre*. – *Je vous lis la réponse du secrétaire d'État Wathelet.*

*Les familles d'accueil remplissent un rôle fondamental. Elles permettent à l'enfant de vivre dans un environnement adapté et familial, offert comme alternative à sa propre famille, la dimension familiale nécessaire au développement d'un enfant étant ainsi maintenue. Lorsque l'enfant doit être soustrait à son environnement familial, il peut être placé en institution ou en famille d'accueil.*

*Le placement familial peut être volontaire, c'est-à-dire effectué à la demande d'un parent ou par le biais du Service de l'aide à la jeunesse ou du Comité pour bijzondere jeugdzorg. Le placement familial peut aussi être imposé, mais uniquement sur décision d'un juge de la jeunesse.*

*À l'heure actuelle, aucun statut ne règle la situation des familles d'accueil. La confusion quant aux droits et devoirs des parents d'accueil et le fait que ceux-ci ne peuvent faire valoir leur opinion ont un effet dissuasif sur certains parents d'accueil et candidats parents d'accueil.*

*Ces derniers mois, j'ai rencontré différents acteurs du secteur de l'accueil, notamment la Federatie Pleegzorg, La Porte ouverte et la Vlaamse Pleegoudervereniging, et pris connaissance de leurs préoccupations. Il ressort de ces rencontres que dans des circonstances déterminées, il faut permettre aux parents d'accueil d'exercer l'autorité parentale ou certains de ses aspects. Il est même souhaitable que les problèmes quotidiens et urgents puissent être résolus par les parents d'accueil eux-mêmes. Ceux-ci demandent aussi à pouvoir participer aux décisions importantes concernant l'enfant.*

*Je considère que cet élément requiert une réflexion approfondie concernant les intérêts de l'enfant et le droit à la vie privée et à la vie de famille des parents et des parents d'accueil, l'équilibre étant toutefois difficile à établir.*

*Le Traité international des droits de l'enfant et la recommandation R (87)6 du Conseil de l'Europe servent de fil conducteur pour l'élaboration d'une réglementation légale. Le Conseil d'État a entre-temps émis un avis concernant une proposition de loi pendante à la Chambre. J'ai aussi demandé leur avis aux communautés, compétentes pour l'assistance aux personnes et par conséquent aussi pour l'accueil. Cet avis devait m'être communiqué dans les semaines à venir.*

*Il faudra ensuite déterminer quel est le moyen le plus adéquat de répondre aux préoccupations de l'ensemble des intéressés.*

**Mme Nele Jansegers (VB)**. – *Je suis satisfaite que le ministre soit attentif à ce problème et que des discussions aient déjà eu lieu. Peut-être une initiative sera-t-elle encore prise au cours de cette législature pour octroyer un statut à part entière aux parents d'accueil.*

**M. le président**. – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

La prochaine séance aura lieu le jeudi 4 décembre à 15 h.

(La séance est levée à 19 h 15.)

**Berichten van verhindering**

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw Lizin, de heren Van den Brande en Wille, in het buitenland, de dames Dua en Smet, wegens andere verplichtingen.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

**Excusés**

Mme Lizin, MM. Van den Brande et Wille, à l'étranger, Mmes Dua et Smet, pour d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**

## Bijlage

## Annexe

### Naamstemmingen

#### Stemming 1

Aanwezig: 54  
 Voor: 54  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0  
 Voor

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Berni Collas, Christophe Collignon, Hugo Coveliers, Marie-Hélène Crombé-Berton, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Anne Delvaux, Alain Destexhe, Josy Dubié, Roland Duchatelet, Isabelle Durant, Marc Elsen, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Louis Ide, Nele Janseggers, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bart Martens, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, François Roelants du Vivier, Els Schelfhout, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Els Van Hoof, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Christiane Vienne.

#### Stemming 2

Aanwezig: 55  
 Voor: 55  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0  
 Voor

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Berni Collas, Christophe Collignon, Hugo Coveliers, Marie-Hélène Crombé-Berton, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Anne Delvaux, Alain Destexhe, Josy Dubié, Roland Duchatelet, Isabelle Durant, Marc Elsen, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Louis Ide, Nele Janseggers, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bart Martens, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, François Roelants du Vivier, Els Schelfhout, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Els Van Hoof, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Christiane Vienne.

#### Stemming 3

Aanwezig: 55  
 Voor: 55  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0  
 Voor

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Berni Collas, Christophe Collignon, Hugo Coveliers, Marie-Hélène Crombé-Berton, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Anne Delvaux, Alain Destexhe, Josy Dubié, Roland Duchatelet, Isabelle Durant, Marc Elsen, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Louis Ide, Nele Janseggers, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bart Martens, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, François Roelants du Vivier, Els Schelfhout, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Els Van Hoof, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Christiane Vienne.

### Votes nominatifs

#### Vote n° 1

Présents : 54  
 Pour : 54  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0  
 Pour

#### Vote n° 2

Présents : 55  
 Pour : 55  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0  
 Pour

#### Vote n° 3

Présents : 55  
 Pour : 55  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0  
 Pour

## In overweging genomen voorstellen

### Wetsvoorstellen

#### Artikel 81 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 6 van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie wat de bijzondere verbeurdverklaring betreft (van de heer Hugo Coveliers; Stuk **4-1016/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 13 juni 1986 betreffende het wegnemen en transplanteren van organen en van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, om het systeem van orgaandonatie te verbeteren (van mevrouw Lieve Van Ermen; Stuk **4-1017/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot invoeging van een artikel 145/33 in het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, betreffende een belastingvermindering voor adoptiekosten (van mevrouw Sabine de Bethune c.s.; Stuk **4-1022/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke der eredienssten, met het oog op de intrekking van de erkenning van de islamitische eredienst, en tot wijziging van de wet van 2 augustus 1974 betreffende de wedden van de titularissen van sommige openbare ambten en van de bedienaars van de eredienssten (van de heer Yves Buysse c.s.; Stuk **4-1025/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat betreft het discreet bevallen (van de heer Patrik Vankrunkelsven c.s.; Stuk **4-1026/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

### Voorstellen van bijzondere wet

#### Artikel 77 van de Grondwet

Voorstel van bijzondere wet tot definitieve vastlegging van de grens tussen Vlaanderen en Wallonië (van de heer Yves Buysse c.s.; Stuk **4-1018/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden.**

Voorstel van bijzondere wet tot afschaffing van de faciliteiten in de Vlaamse taalgrensgemeenten (van de heer Yves Buysse c.s.; Stuk **4-1019/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden.**

Voorstel van bijzondere wet tot afschaffing van de faciliteiten in de randgemeenten (van de heer Yves Buysse c.s.; Stuk **4-1020/1**).

## Propositions prises en considération

### Propositions de loi

#### Article 81 de la Constitution

Proposition de loi modifiant l'article 6 de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation, en ce qui concerne la confiscation spéciale (de M. Hugo Coveliers ; Doc. **4-1016/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi modifiant la loi du 13 juin 1986 sur le prélèvement et la transplantation d'organes et la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 en vue d'améliorer le système du don d'organes (de Mme Lieve Van Ermen ; Doc. **4-1017/1**).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de loi insérant un article 145/33 dans le Code des impôts sur les revenus 1992, instaurant une réduction d'impôts pour frais d'adoption (de Mme Sabine de Bethune et consorts ; Doc. **4-1022/1**).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques**

Proposition de loi modifiant la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes en vue de mettre fin à la reconnaissance du culte islamique et modifiant la loi du 2 août 1974 relative aux traitements des titulaires de certaines fonctions publiques et des ministres des cultes (de M. Yves Buysse et consorts ; Doc. **4-1025/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi modifiant le Code civil en ce qui concerne l'accouchement discret (de M. Patrik Vankrunkelsven et consorts ; Doc. **4-1026/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

### Propositions de loi spéciale

#### Article 77 de la Constitution

Proposition de loi spéciale visant à fixer définitivement la frontière entre la Flandre et la Wallonie (de M. Yves Buysse et consorts ; Doc. **4-1018/1**).

– **Envoi à la commission des Affaires institutionnelles.**

Proposition de loi spéciale visant à abolir les facilités dans les communes flamandes de la frontière linguistique (de M. Yves Buysse et consorts ; Doc. **4-1019/1**).

– **Envoi à la commission des Affaires institutionnelles.**

Proposition de loi spéciale visant à abolir les facilités dans les communes périphériques (de M. Yves Buysse et consorts ; Doc. **4-1020/1**).



– **Verzonden naar de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden.**

Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van artikel 5, §1, II, 3°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen in verband met de burgerschapsproef voorgeschreven met het oog op de naturalisatie van vreemdelingen (van mevrouw Anke Van dermeersch c.s.; Stuk 4-1024/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden.**

**Voorstellen van resolutie**

Voorstel van resolutie voor een betere financiële ondersteuning van mucoviscidosepatiënten (van de dames Vera Dua en Isabelle Durant; Stuk 4-1014/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Voorstel van resolutie met betrekking tot de problematiek van de productie van agrobrandstoffen in het licht van de voedselveiligheid van de ontwikkelingslanden (van mevrouw Olga Zrihen c.s.; Stuk 4-1015/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Voorstel van resolutie tot invoering van een nationaal tarief voor grensoverschrijdend bellen in de Benelux (van de heer Wouter Beke c.s.; Stuk 4-1021/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Voorstel van resolutie betreffende de concrete invulling en uitwerking van de “Global Green New Deal” (van de heer Paul Wille c.s.; Stuk 4-1027/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

**Vragen om uitleg**

Het Bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen:

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de spoedartsen*” (nr. 4-565)
- van de heer Josy Dubié aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over “*de versterkte Turks-Belgische politieke samenwerking*” (nr. 4-567)
- van de heer Josy Dubié aan de minister van Buitenlandse Zaken over “*de bescherming van journalisten in de DRC*” (nr. 4-568)
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over “*het statuut van gehuwden die om administratieve redenen over een verschillende officiële woonplaats beschikken*” (nr. 4-569)

– **Envoi à la commission des Affaires institutionnelles.**

Proposition de loi spéciale modifiant l’article 5, §1<sup>er</sup>, II, 3°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en ce qui concerne l’examen de citoyenneté prescrit en vue de la naturalisation d’étrangers (de Mme Anke Van dermeersch et consorts ; Doc. 4-1024/1).

– **Envoi à la commission des Affaires institutionnelles.**

**Propositions de résolution**

Proposition de résolution visant à améliorer le soutien financier aux patients atteints de mucoviscidose (de Mmes Vera Dua et Isabelle Durant ; Doc. 4-1014/1).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de résolution relative à la problématique de la production d’agrocarburants liée à la sécurité alimentaire des pays en développement (de Mme Olga Zrihen et consorts ; Doc. 4-1015/1).

– **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Proposition de résolution instaurant un tarif national pour les communications téléphoniques transfrontalières dans le Benelux (de M. Wouter Beke et consorts ; Doc. 4-1021/1).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de résolution relative à la mise en œuvre et au développement du « New Deal écologique mondial » (de M. Paul Wille et consorts ; Doc. 4-1027/1).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

**Demandes d’explications**

Le Bureau a été saisi des demandes d’explications suivantes :

- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *les médecins urgentistes* » (n° 4-565)
- de M. Josy Dubié au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur « *le renforcement de la coopération policière turco-belge* » (n° 4-567)
- de M. Josy Dubié au ministre des Affaires étrangères sur « *la protection des journalistes en RDC* » (n° 4-568)
- de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur « *le statut des personnes mariées qui, pour des raisons d’ordre administratif, ont des domiciles officiels différents* » (n° 4-569)

- van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de werking van de spoeddiensten in ons land*” (nr. 4-570)
- van mevrouw Anne-Marie Lizin aan de minister van Landsverdediging over “*de situatie in Libanon en het Belgische militaire ziekenhuis*” (nr. 4-571)
- van de heer Jean-Paul Procureur aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over “*de arbeidsomstandigheden van werknemers van internationale instellingen en organisaties op Belgisch grondgebied*” (nr. 4-572)
- van mevrouw Helga Stevens aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over “*de vorderingen inzake de alarmprocedure voor doven en slechthorenden ingeval van een ongeval in een Seveso-inrichting*” (nr. 4-573)
- van mevrouw Helga Stevens aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over “*de vorderingen van de Commissie voor Verzekeringen met betrekking tot de problematiek van de schuldsaldoverzekerings voor chronisch zieken, personen met een handicap en ex-kankerpatiënten*” (nr. 4-574)
- van mevrouw Helga Stevens aan de staatssecretaris voor Personen met een handicap over “*het organiseren van sekshulp voor mensen met een handicap*” (nr. 4-575)
- van mevrouw Helga Stevens aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de opmerkingen van het Rekenhof over de begroting inzake tegemoetkomingen voor personen met een handicap*” (nr. 4-576)
- van de heer Dirk Claes aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over “*de BOB-campagne en de preventie- en strafmaatregelen in het kader van de alcoholcontroles*” (nr. 4-577)
- van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over “*de diefstal van in beslag genomen goederen*” (nr. 4-578)
- van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over “*de opleiding van nieuwe agenten en het tuchtreglement van de politiediensten*” (nr. 4-579)
- van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over “*de justitiehuzen en justitieassistenten*” (nr. 4-580)
- van mevrouw Els Schelfhout aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over “*de reikwijdte van de dringende medische hulp voor mensen zonder papieren*” (nr. 4-581)
- van mevrouw Els Schelfhout aan de minister van Buitenlandse Zaken en aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over “*het sturen van Belgische noodhulp naar Noord-Kivu*” (nr. 4-582)
- de M. Hugo Vandenberghe à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le fonctionnement des services des urgences dans notre pays* » (n° 4-570)
- de Mme Anne-Marie Lizin au ministre de la Défense sur « *la situation au Liban et l'hôpital militaire belge* » (n° 4-571)
- de M. Jean-Paul Procureur à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur « *les conditions de travail des travailleurs des organisations et institutions internationales sur le territoire belge* » (n° 4-572)
- de Mme Helga Stevens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur « *les avancées concernant la procédure d'alarme pour personnes sourdes et malentendantes en cas d'accident dans un établissement Seveso* » (n° 4-573)
- de Mme Helga Stevens au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur « *les avancées de la Commission des assurances dans le cadre de la problématique de l'assurance solde restant dû pour les malades chroniques, les personnes handicapées et les anciens malades du cancer* » (n° 4-574)
- de Mme Helga Stevens à la secrétaire d'État aux Personnes handicapées sur « *l'organisation d'une assistance sexuelle pour personnes handicapées* » (n° 4-575)
- de Mme Helga Stevens à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *les remarques de la Cour des comptes sur le budget des allocations pour personnes handicapées* » (n° 4-576)
- de M. Dirk Claes au secrétaire d'État à la Mobilité sur « *la campagne Bob et les mesures de prévention et de répression dans le cadre des contrôles d'alcoolémie* » (n° 4-577)
- de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur « *le vol des marchandises saisies* » (n° 4-578)
- de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur « *la formation des nouveaux agents de police et le règlement disciplinaire des services de police* » (n° 4-579)
- de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur « *les maisons de justice et les assistants de justice* » (n° 4-580)
- de Mme Els Schelfhout à la ministre de la Politique de Migration et d'Asile sur « *la portée de l'aide médicale urgente octroyée aux sans-papiers* » (n° 4-581)
- de Mme Els Schelfhout au ministre des Affaires étrangères et au ministre de la Coopération au développement sur « *l'envoi d'aide d'urgence belge au Nord-Kivu* » (n° 4-582)

- van de heer Bart Martens aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over “*de omzetting van de aftrekbaarheid voor energiebesparende investeringen naar kortingen op de factuur*” (nr. 4-583)
- van de heer Hugo Coveliers aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over “*de toepassing van de voorlopige hechtenis*” (nr. 4-584)
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over “*het Koninklijk Conservatorium te Brussel*” (nr. 4-585)
- van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over “*de gemeenschapswachten*” (nr. 4-586)
- van mevrouw Anke Van dermeersch aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over “*de alcoholcontroles bij stuurpersoneel van luchtvaartuigen*” (nr. 4-587)
- **Deze vragen worden naar de plenaire vergadering verzonden.**

## Evocaties

De Senaat heeft bij boodschappen van 24 en 25 november 2008 aan de Kamer van volksvertegenwoordigers ter kennis gebracht dat tot evocatie is overgegaan, op die datum, van:

Wetsontwerp betreffende de continuïteit van de ondernemingen (Stuk **4-995/1**).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake gezondheid (Stuk **4-1010/1**).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

## Niet-evocaties

Bij boodschappen van 27 november 2008 heeft de Senaat aan de Kamer van volksvertegenwoordigers terugbezorgd, met het oog op de bekrachtiging door de Koning, de volgende niet geëvoceerde wetsontwerpen:

Wetsontwerp houdende wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 teneinde het in overeenstemming te brengen met de richtlijn 90/434/EEG van de Raad van 23 juli 1990 betreffende de gemeenschappelijke fiscale regeling voor fusies, splitsingen, gedeeltelijke splitsingen, inbreng van activa en aandelenruil met betrekking tot vennootschappen uit verschillende Lidstaten en voor de verplaatsing van de statutaire zetel van een SE of een SCE van een lidstaat naar een andere lidstaat, gewijzigd bij de richtlijn 2005/19/EEG van de Raad van 17 februari 2005 (Stuk **4-1012/1**).

- de M. Bart Martens au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur « *la conversion de la déductibilité des investissements économiseurs d'énergie en remboursement sur facture* » (n° 4-583)
- de M. Hugo Coveliers au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur « *l'application de la détention provisoire* » (n° 4-584)
- de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur « *le Conservatoire Royal de Bruxelles* » (n° 4-585)
- de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur « *les gardiens de la paix* » (n° 4-586)
- de Mme Anke Van dermeersch au secrétaire d'État à la Mobilité sur « *les contrôles d'alcoolémie effectués sur le personnel navigant des aéronefs* » (n° 4-587)
- **Ces demandes sont envoyées à la séance plénière.**

## Évocations

Par messages des 24 et 25 novembre 2008, le Sénat a informé la Chambre des représentants de la mise en œuvre, ce même jour, de l'évocation :

Projet de loi relative à la continuité des entreprises (Doc. **4-995/1**).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

Projet de loi portant des dispositions diverses en matière de santé (Doc. **4-1010/1**).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Affaires sociales.**

## Non-évoctions

Par messages du 27 novembre 2008, le Sénat a retourné à la Chambre des représentants, en vue de la sanction royale, les projets de loi non évoqués qui suivent :

Projet de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en vue de le mettre en concordance avec la directive 90/434/CEE du Conseil du 23 juillet 1990 concernant le régime fiscal commun applicable aux fusions, scissions, scissions partielles, apports d'actifs et échanges d'actions intéressant des sociétés d'États membres différents ainsi qu'au transfert de siège statutaire d'une SE ou d'une SCE d'un État membre à un autre, modifiée par la directive 2005/19/CE du Conseil du 17 février 2005 (Doc. **4-1012/1**).

Wetsontwerp betreffende de ondersteuning bij doorgeleiding in het raam van de maatregelen tot verwijdering door de lucht (Stuk 4-1013/1).

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

## Boodschappen van de Kamer

Bij boodschappen van 20 november 2008 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat overgezonden, zoals ze ter vergadering van dezelfde dag werden aangenomen:

### Artikel 77 van de Grondwet

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 157 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 (Stuk 4-1011/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

### Artikel 81 van de Grondwet

Wetsontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 april 1983 tot vaststelling van de nadere regelen voor erkenning van geneesheren-specialisten en van huisartsen, teneinde criteria in te voeren waaraan een tegensprekelijk debat tussen de kamers van de erkenningscommissies van geneesheren-specialisten en de Hoge Raad van geneesheren-specialisten en huisartsen moet voldoen (van de heer Jacques Brotchi; Stuk 4-167/1).

- **Het ontwerp werd ontvangen op 21 november 2008; de onderzoekstermijn, die overeenkomstig artikel 79, eerste lid, van de Grondwet 15 dagen bedraagt, verstrijkt op maandag 8 december 2008.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 20 november 2008.**
- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

## Grondwettelijk Hof – Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het arrest nr. 159/2008, uitgesproken op 20 november 2008, inzake het beroep tot vernietiging van rubriek XXXVII, tweede lid, 2°, tabel A van de bijlage bij het koninklijk besluit nr. 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven, ingevoegd bij artikel 56 van de programmawet (I) van 27 december 2006, zoals gewijzigd bij artikel 132 van de programmawet van 27 april 2007, ingesteld door de stad Poperinge en anderen (rolnummer 4329);
- het arrest nr. 160/2008, uitgesproken op 20 november 2008, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 7 van het decreet van 28 juni 1957 houdende statuut van de Koloniale verzekeringskas, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (rolnummer 4334);

Projet de loi relatif à l'assistance au transit dans le cadre des mesures d'éloignement par voie aérienne (Doc. 4-1013/1).

- **Pris pour notification.**

## Messages de la Chambre

Par messages du 20 novembre 2008, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tels qu'ils ont été adoptés en sa séance du même jour :

### Article 77 de la Constitution

Projet de loi portant modification de l'article 157 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 (Doc. 4-1011/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Affaires sociales.**

### Article 81 de la Constitution

Projet de loi modifiant l'arrêté royal du 21 avril 1983 fixant les modalités de l'agrément des médecins spécialistes et des médecins généralistes, en vue d'instaurer les conditions d'un débat contradictoire entre les chambres des commissions d'agrément des médecins spécialistes et le Conseil supérieur des médecins spécialistes et des médecins généralistes (de M. Jacques Brotchi ; Doc. 4-167/1).

- **Le projet a été reçu le 21 novembre 2008 ; le délai d'examen, qui est de 15 jours conformément l'article 79, al. 1<sup>er</sup>, de la Constitution expire le lundi 8 décembre 2008.**
- **La Chambre a adopté le projet le 20 novembre 2008.**
- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Affaires sociales.**

## Cour constitutionnelle – Arrêts

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- l'arrêt n° 159/2008, rendu le 20 novembre 2008, en cause le recours en annulation de la rubrique XXXVII, alinéa 2, 2°, du tableau A de l'annexe à l'arrêté royal n° 20 du 20 juillet 1970 fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux, insérée par l'article 56 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, telle qu'elle a été modifiée par l'article 132 de la loi-programme du 27 avril 2007, introduit par la ville de Poperinge et autres (numéro du rôle 4329) ;
- l'arrêt n° 160/2008, rendu le 20 novembre 2008, en cause la question préjudicielle concernant l'article 7 de la loi du 28 juin 1957 portant statut de la Caisse coloniale d'assurance, posée par le Tribunal de première instance de Bruxelles (numéro du rôle 4334) ;

- het arrest nr. 161/2008, uitgesproken op 20 november 2008, inzake de prejudiciële vragen over de bepalingen betreffende de vereffening van de verenigingen zonder winstoogmerk, gesteld door het Hof van Beroep te Luik (rolnummer 4339);
- het arrest nr. 162/2008, uitgesproken op 20 november 2008, inzake de prejudiciële vraag over artikel 15 van de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke, gesteld door het Hof van Beroep te Luik (rolnummer 4349);
- het arrest nr. 163/2008, uitgesproken op 20 november 2008, inzake het beroep tot gedeeltelijke vernietiging van artikel 172, §§1, 4 en 5, van de wet van 25 april 2007 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, inzonderheid met betrekking tot bepalingen inzake het gerechtspersoneel van het niveau A, de griffiers en de secretarissen en inzake de rechterlijke organisatie, ingesteld door Danny Strauwen (rolnummer 4364);
- het arrest nr. 164/2008, uitgesproken op 20 november 2008, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 8 van afdeling 3 (“Regels betreffende de pacht in het bijzonder”) van boek III, titel VIII, hoofdstuk II, van het Burgerlijk Wetboek, zoals vervangen bij de wet van 7 november 1988 en gewijzigd bij de wet van 13 mei 1999, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout (rolnummer 4389);
- het arrest nr. 165/2008, uitgesproken op 20 november 2008, inzake de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 333, eerste en tweede lid, 339 en 346 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brugge (rolnummer 4419).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

## Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 132 van het Wetboek der successierechten, gesteld door het Hof van Beroep te Antwerpen (rolnummer 4539);
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 31*bis*, §1, 4<sup>o</sup>, van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen, zoals ingevoegd bij artikel 3 van de wet van 26 maart 2003 houdende de voorwaarden waaronder de commissie voor financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden een hulp kan toekennen, gesteld door de Raad van State (rolnummer 4541);
- de prejudiciële vragen over artikel 20, §3, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, gesteld door de Raad van State (rolnummers 4552, 4553, 4554, 4555 en 4556 toegevoegd aan de nummers 4547, 4548 en 4549).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

- l’arrêt n° 161/2008, rendu le 20 novembre 2008, en cause les questions préjudicielles relatives aux dispositions régissant la liquidation des associations sans but lucratif, posées par la Cour d’appel de Liège (numéro 4339) ;
- l’arrêt n° 162/2008, rendu le 20 novembre 2008, en cause la question préjudicielle concernant l’article 15 de la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux, posée par la Cour d’appel de Liège (numéro du rôle 4349) ;
- l’arrêt n° 163/2008, rendu le 20 novembre 2008, en cause le recours en annulation partielle de l’article 172, §§1<sup>er</sup>, 4 et 5, de la loi du 25 avril 2007 modifiant le Code judiciaire, notamment les dispositions relatives au personnel judiciaire de niveau A, aux greffiers et aux secrétaires ainsi que les dispositions relatives à l’organisation judiciaire, introduit par Danny Strauwen (numéro du rôle 4364) ;
- l’arrêt n° 164/2008, rendu le 20 novembre 2008, en cause la question préjudicielle relative à l’article 8 de la section 3 (« Des règles particulières aux baux à ferme ») du livre III, titre VIII, chapitre II, du Code civil, tel qu’il a été remplacé par la loi du 7 novembre 1988 et modifié par la loi du 13 mai 1999, posée par le Tribunal de première instance de Turnhout (numéro du rôle 4389) ;
- l’arrêt n° 165/2008, rendu le 20 novembre 2008, en cause la question préjudicielle relative aux articles 333, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, 339 et 346 du Code des impôts sur les revenus 1992, posée par le Tribunal de première instance de Bruges (numéro du rôle 4419).
- **Pris pour notification.**

## Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles

En application de l’article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d’arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- la question préjudicielle relative à l’article 132 du Code des droits de succession, posée par la Cour d’appel d’Anvers (numéro du rôle 4539) ;
- la question préjudicielle relative à l’article 31*bis*, §1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, de la loi du 1<sup>er</sup> août 1985 portant des mesures fiscales et autres, tel qu’il a été inséré par l’article 3 de la loi du 26 mars 2003 portant les conditions auxquelles la commission pour l’aide financière aux victimes d’actes intentionnels de violence peut octroyer une aide, posée par le Conseil d’État (numéro du rôle 4541) ;
- les questions préjudicielles concernant l’article 20, §3, des lois coordonnées sur le Conseil d’État, posées par le Conseil d’État (numéros du rôle 4552, 4553, 4554, 4555 et 4556 joints aux numéros 4547, 4548 et 4549).
- **Pris pour notification.**

**FOD Justitie – Dienst ter bestrijding van de corruptie**

Bij brief van 20 november 2008 heeft de minister van Justitie, overeenkomstig artikel 47*terdecies* van het Wetboek van Strafvordering, aan de Senaat overgezonden, het jaarverslag voor 2007.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

**SPF Justice – Service de répression de la corruption**

Par lettre du 20 novembre 2008, le ministre de la Justice a transmis au Sénat, conformément à l'article 47*terdecies* du Code d'instruction criminelle, le rapport annuel pour 2007.

– **Envoi en commission de la Justice.**